

# LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE

NOS INSTITUTIONS — NOTRE LANGUE — NOS LOIS

La Pharmacie TEL: PR. 4-6484  
**PAUL LANCTOT**  
1384-1396, rue des Cascades, S.-Hyacinthe  
Spécialité: PHOTOGRAPHIE  
— Votre pharmacie de confiance —  
LIVRAISON GRATUITE

## M. J.-P. GAGNON, OBJET D'UNE UNIQUE DISTINCTION

### Certificat de reconnaissance du "National Sales Executive Club"

Si la soudure des métaux appartient à un monde spécial, elle n'est pas ce que peut penser le profane. Il y a une vingtaine d'années, plus ou moins, c'est à peine si l'on utilisait deux ou trois métaux pour les travaux de soudure. Aujourd'hui, l'industrie a à sa disposition, pour ces mêmes travaux, un millier d'alliages au moins.

Il arrive même que ce n'est pas assez, que des problèmes se posent, demandant encore plus et mieux, et c'est alors qu'entrent en scène certains spécialistes en métallurgie, diplômés des universités, qui doivent parfois se creuser la tête pour répondre aux questions que leur posent les chefs de l'industrie. C'est que certains métaux se corrodent au contact des acides, que des alliages, jugés excellents dans un cas particulier, dégagent eux-mêmes des gaz dans leur emploi, lesquels influent sur les pièces à souder, et que des complications surgissent ainsi, à l'in-

fini. Dans de tels cas, les spécialistes de la métallurgie peuvent seuls trouver de solutions, et il leur faut avouer que ce n'est pas toujours chose facile.

M. Jean-Paul Gagnon, de Saint-Hyacinthe, est un de ces spécialistes. Il est même l'un des meilleurs, puisqu'il vient de se voir décerner le certificat de reconnaissance du National Sales Executive Club de New-York, pour l'année 1956. Ce certificat est destiné à l'importer quel ingénieur métallurgiste du Canada, et c'est un Maskoutain, M. Jean-Paul Gagnon, qui l'obtient. Il a pour objet de souligner le travail efficace d'une année et les services réels, rendus à l'industrie.

La distinction dont M. Gagnon est l'objet fut l'occasion d'un dîner en son honneur, au Grand-Hôtel, offert par la National Sales, que représentait M. Michael J. Duddy, gérant régional de la compagnie Eutectic Welding Alloys Company of Canada Limited. M. Gagnon y était accompagné de Mme Gagnon. Les autres convives, à la tête desquels se trouvait S. H. le maire Ernest-O. Picard, de Saint-Hyacinthe, étaient MM. Robert Mooney, Paul-E. Clermont et Adrien Moreau, de Sorel, tous trois de la Canadian Welding Society de Sorel, accompagnés de leurs épouses, et les représentants des journaux.

Une plaque de bronze montée sur chêne fut présentée à M. Gagnon, qui atteste ses mérites. Elle lui fut remise par S. H. le maire Picard, au nom du National Sales Executive Club de New-York, à la suggestion de M. Duddy. De brèves allocutions furent prononcées par MM. Picard, (suite à la page 8)



M. Jean-Paul Gagnon, de cette ville, examinant, en compagnie de S. H. le maire Ernest-O. Picard, le certificat de reconnaissance qui vient de lui être remis par le National Sales Executive Club de New-York. On remarque Mme Gagnon près de son mari. La photo fut prise jeudi dernier au Grand-Hôtel, à l'occasion d'un dîner en l'honneur de M. Gagnon. (Studio Lumière)

### Elevé à la magistrature

#### Un garçon de 15 ans apprendra un métier derrière les barreaux

Un garçon de quinze ans à peine, qui débute assez mal dans la vie, a été condamné à trois ans de détention par M. le juge Victor Chabot. Il les passera au Collège LaVal, partie intégrante du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, et y apprendra, s'il se trouve un peu de cœur au ventre et le désir de s'améliorer, un métier qui lui permettra de gagner sa vie comme un honnête homme. Le jeune homme est de Saint-Hyacinthe, mais son jeune âge interdit de le nommer. Il était accusé d'au moins quatre vols avec effraction, commis en novembre 1956, et d'un autre depuis, au cours duquel il s'empara de marchandises évaluées à environ \$80. Les autres lui avaient rapporté une quarantaine de dollars chacun. Cela ne pouvait durer. La police se mit de la partie et le jeune voleur fut arrêté à la suite d'une enquête du détective Marcel Frenière, de la police municipale, qui le remit en fin de compte à la Sûreté provinciale.

#### Me Jacques Bousquet nommé juge de district à Montréal

Me Jacques Bousquet, avocat de cette ville, ancien député à l'Assemblée législative, a été nommé juge de district avec juridiction dans toute la province, mais particulièrement à Montréal. Il reçoit en plus le titre de Conseil de la Reine.

La nomination a été annoncée vendredi dernier par l'hon. M. Duplessis, chef de l'Union nationale et premier ministre de la province, en même temps que celle de Me Philippe Aubé, appelé à siéger à la Cour du Bien-être social, district de Montréal.



M. le juge Bousquet

Agé de 45 ans, M. le juge Bousquet naquit à Nominique le 10 octobre 1911, fils de Me J.-B. Bousquet, avocat, et de Maria Larivière. Après ses études classiques au Séminaire de Saint-Hyacinthe, de 1931 à 1934, il fit sa spécialisation à l'étude de son père et fut admis au Barreau de la province, le 16 janvier

1936. Il commença d'exercer auprès de son père et, à l'automne de 1939, prit du service actif dans le Régiment de Saint-Hyacinthe, avec le grade de capitaine et les fonctions d'adjudant. Il fut stationné successivement à Saint-Hyacinthe, Valleyfield, Sherbrooke et l'Île Sainte-Hélène, près Montréal.

En 1942, il devenait procureur devant les Cours martiales, et deux ans plus tard président permanent des Cours martiales, faisant ainsi ses premiers pas dans la magistrature, bien que dans un monde spécial.

Démobilisé en septembre 1946, il se remit à la pratique du droit à Saint-Hyacinthe, acceptant en même temps le poste de professeur de droit à l'École de Médecine Vétérinaire. Elu schévin de Saint-Hyacinthe en juillet 1953, il était réélu en 1955. Il fut aussi membre de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe et son président, de juillet 1954 à l'automne de 1956, alors qu'il démissionna comme tel. A la suite du décès de M. Ernest-J. Chartier, député du comté de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée législative, en 1954, il se présenta comme candidat de l'Union nationale à l'élection complémentaire de 1955, et fut élu le 5 juillet.

Marié à Laurette Hévey, fille de feu M. Joseph Hévey, de cette ville, Me Bousquet est père de quatre enfants. Il continuera d'habiter Saint-Hyacinthe.

### S. E. Mgr Douville divisera sa visite pastorale en 2 parties

S. E. Mgr Arthur Douville, évêque de Saint-Hyacinthe, fera cette année sa visite pastorale en deux parties, l'une au printemps et l'autre à l'automne. La première est réservée à la ville de Saint-Hyacinthe et à Granby,

de même qu'à quelques paroisses rurales de la région voisine, tandis que la seconde englobe une partie des paroisses diocésaines, situées dans les Cantons de l'Est, et l'est du comté de Saint-Hyacinthe.

Suit l'itinéraire pour la première partie: Assomption de Granby, 11 et 12 mai; Notre-Dame de Granby, 12 et 13 mai; Saint-Benoît de Granby, 18 et 19; Saint-Eugène de Granby, 19 et 20; Sainte-Famille de Granby, 25 et 26; Saint-Joseph de Granby, 26 et 27; Immaculée-Conception de Granby, 27 et 28; Précieux-Sang de la Providence, 30 et 31 mai; Christ-Roi de Saint-Hyacinthe, 1er et 2 juin; Saint-Joseph-sur-Yamaska, 2 et 3 juin; Assomption de Notre-Dame (Saint-Hyacinthe), 3 et 4 juin; Saint-Dominique de Bagot, 4 et 5 juin; Saint-Liboire, 5 et 6 juin; Saint-Simon, 6 et 7 juin; Sainte-Rosalie, 7 et 8 juin; Saint-Pie, 8 et 9 juin; Saint-Césaire, 9 et 10 juin.

L'itinéraire de l'automne sera le suivant: Saint-Paul d'Abbotsford, 14 et 15 septembre; Sainte-Cécile de Milton, 15 et 16; Roxton de Pond, 16 et 17; Saint-Valérien, 17 et 18; Roxton Falls, 18 et 19; Upton, 19 et 20; Saint-Théodore d'Acton, 20 et 21; Acton Vale, 21 et 22; Saint-Nazaire d'Acton, 26 et 27; Sainte-Hélène, 27 et 28; Saint-Hugues, 28 et 29; Saint-Marcel, 29 et 30; Saint-Aimé, 30 septembre et 1er octobre; Saint-Louis, 1er et 2 octobre; Saint-Bernard, 2 et 3; Saint-Jude, 3 et 4; Saint-Barnabé, 4 et 5.

### Michel Nolin, 9 ans, tué par une auto, près d'Acton Vale

Acton Vale, 20. (Spéciale)

Michel Nolin, 9 ans, d'Acton Vale, a été tué par une automobile que conduisait M. l'abbé Wellie Coll, curé de Kingsley-Falls, mardi après-midi. Il était fils de M. et Mme Jean Nolin. L'enfant se jeta en courant devant la voiture, si vite que le chauffeur se trouva dans l'impossibilité absolue de l'éviter. Le mort fut instantanément. M. le Dr Lionel LaLiberté, d'Acton Vale, se rendit tout de suite sur les lieux, mais il ne put que constater la mort, ordonnant ensuite le transport du cadavre à la morgue de M. Marcel Boisvert.

Au moment de l'accident, le jeune Nolin revenait de l'école avec des compagnons, et les enfants, comme il arrive, se mirent à s'amuser ensemble dans la rue. C'est alors que Nolin, sans regarder où il allait, se jeta sur l'auto de l'abbé Coll. Un de ses compagnons, Guy Archambault, 11 ans, fut heurté et blessé dans le même accident. Il est fils de M. et Mme Alexandre Archambault, du 3e rang d'Acton Vale. On le conduisit à l'Hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe, où il souffre de contusions multiples. Les agents Robert Cournoyer et Paul Desrosiers, de la Circulation provinciale, firent les constatations d'usage, et le sergent-détective Paul Gagnon se rendit sur les lieux pour enquête.



M. Jean-Louis Carufel, de cette ville, qui sera l'un des délégués du diocèse de Saint-Hyacinthe au pèlerinage de la J.O.C. à Rome, le 25 août. (Studio Beluati)

### M. Stanislas Côté quitte l'emploi de notre journal

M. Stanislas Côté, pressier de son état, quittera ces jours-ci l'emploi du Courrier de Saint-Hyacinthe, pour prendre sa retraite. Agé de 72 ans et 11 mois, il était au service du journal, doyen de la presse française au Canada, depuis près de quarante ans. Natif de Saint-Damase, M. Côté, dans son extrême jeunesse, suivit ses parents à Saint-Hyacinthe, ville qu'il habite depuis. Il y apprit son métier de pressier et l'exerça pendant 54 ans. Il débuta à la Tribune hebdomadaire de notre ville, qui suspendit sa publication en 1922.

### La police cherche à localiser trois statues de bronze

On cherche trois statues religieuses dans la région de Saint-Hyacinthe. Non pas seulement dans cette région, mais dans toute la province. Ce sont celles de la Sainte-Vierge, de Marie-Madeleine et Marie mère de Saint-Jean.

Elles ont chacune cinq pieds de haut, sont de fonte recouverte de bronze, et portent à leur base l'inscription suivante: "L'Union artistique, Vaucoileurs — Meuse — France". Ces statues sont censées faire partie d'un calvaire érigé en plein air à Bois-des-Fillions, dans le comté de Terrebonne. Elles furent volées ensemble, dans la nuit du 29 au 30 mai 1956, et on essaye en vain de les localiser depuis cette date.

La police commença ses recherches dans les alentours de Bois-des-Fillions et le comté de Terrebonne, mais on ne trouva nulle part leur trace. Aussi a-t-on confié à la Sûreté provinciale la mission de les découvrir à travers la province, et c'est avec cet objectif en tête que le sergent-détective Paul Gagnon, du bureau à Saint-Hyacinthe, nous communique pour publication les détails à leur sujet. Il se demande si les statues en cause auraient été achetées ou offertes en vente dans l'une ou l'autre de nos paroisses, et il se serait reconnaissant à MM. les Curés, s'ils ont eu vent de la moindre chose, de communiquer avec lui sans tarder. Son numéro de téléphone: P-Rovince 4-4323.

Les trois statues volées, qui sont d'assez belle taille pour ne pas passer inaperçues, auraient ensemble une valeur de \$2,500.

### M. Georges Ouellette, 35 ans, de cette ville, trouvé mort chez lui

M. Georges Ouellette, de cette ville, télégraphiste au service du chemin de fer Canadien National, Sainte-Rosalie, est décédé subitement mercredi, à l'âge de 35 ans. Sa femme le trouva mort dans sa chambre, étendu sur le plancher de ciment. Il y était descendu dans l'après-midi, se trouvant en congé, pour s'occuper de de menus travaux. A un moment, Mme Ouellette se rendit compte qu'elle ne l'entendait plus, depuis quelque temps déjà, et elle décida d'aller voir ce qui se passait. C'est alors qu'elle aperçut le cadavre, qui fut transporté à la morgue Mongeau pour enquête. Outre son épouse, née Jeannine Rothé, le défunt ne laisse qu'un bébé de quatre mois. Les funérailles auront lieu samedi matin à 10 heures, à l'église de Notre-Dame-du-Rosaire, sous la direction de la maison Ubald Lalime.

### La Raffinerie de S.-Hilaire paya près de \$10 millions en 13 ans

Saint-Thomas d'Aquin, 18. (Spéciale)  
L'année 1957 est la quatorzième année de production de la betterave sucrière dans la province de Québec. Cette culture peut dire beaucoup pour les cultivateurs. La Raffinerie a versé la somme de \$9,950,000, au cours de ces 13 dernières années, soit un versement annuel de \$765,448.

### Il endommage l'auto d'un policier et commet l'erreur de se sauver

Sainte-Rosalie, 22. (Spéciale)  
Armand Savard, 39 ans, de Deschambault, s'est montré mal avisé à Sainte-Rosalie (Bagot), sur la route no 9, quand il prit sur lui de se sauver avec son camion de trois tonnes, après avoir heurté et endommagé une automobile, pour une valeur d'environ \$600. Ce qu'il ignorait, c'est que l'automobiliste lésé par lui était l'agent Georges Vanasse, du poste de police de la ville de Saint-Hyacinthe, alors au volant d'une voiture lui appartenant, et qui ne se distinguait des autres d'aucune façon. Il va sans dire que le constable Vanasse ne prit guère ses menottes. Montant dans une autre voiture, la sienne étant inutilisable, il donna la chasse à Savard, le joignit après quelques milles, lui mit la main au collet, le tint en respect jusqu'à l'arrivée de l'agent Lionel Bellavance, de la Circulation provinciale, auquel il le confia. Faute de fonds pour défrayer un cautionnement, Savard fut logé à la prison du district. Il comparaitra aujourd'hui en correctionnelle.

### Huit Chambres se réuniront le 27 à Saint-Hyacinthe

Huit Chambres de Commerce seront représentées la semaine prochaine à Saint-Hyacinthe, à l'Assemblée régionale de la Chambre de Commerce Richelieu-Yamaska, soit celles de notre ville, Sorel, Saint-Hilaire-sur-Richelieu, Beloeil, McMaisterville, Acton Vale, Varennes et Saint-Denis-sur-Richelieu. Leurs délégués prendront part à un dîner au Grand-Hôtel, mercredi 27, à 6 hres 30, qui sera sous la présidence de M. Lauréat Kéroack, d'Acton Vale, président de la Chambre régionale. De nombreuses questions seront étudiées au cours de la soirée, qui tournera en quelque sorte au forum. On y attend des invités de marque: MM. André Cornet, président de la section québécoise de la Chambre de Commerce Canadienne; M. Robida, président de la Chambre provinciale; M. Léonard, aussi de la Chambre provinciale.

### Me H. Sainte-Pierre

Me Hector Sainte-Pierre, c.r., surintendant adjoint de la Société centrale d'hypothèques pour la région de Québec, vient d'être nommé directeur adjoint de la division d'assurance des prêts. Ancien avocat à Sherbrooke, Me Sainte-Pierre est un ancien du Séminaire de Saint-Hyacinthe.

### Jean-Paul Brault, Philippe Fournier, délégués à un congrès

Jean-Paul Brault et M. Philippe Fournier, greffier et trésorier de la ville de Saint-Hyacinthe, représenteront celle-ci au congrès de l'Association des "Officiers de Finance Municipaux", qui se tiendra à bord du navire Pausanias, du 20 au 23 juin. Ainsit-il a été décidé à la dernière séance du conseil municipal, On sait que ce congrès est très intéressant, par les enseignements qu'il donne, et que les municipalités ont à y avoir leurs délégués. MM. Brault et Fournier y seront accompagnés de leurs épouses.



MM. Gilles et Marcel Baillargeon, ainsi que M. Gaston pour flûte, violon et piano de Jean-Sébastien Bach, au Arél, photographés alors qu'ils interprétaient le trio d'après le dernier hors-saison des J.M.C.—(Studio Lumière)

### Un peu d'histoire régionale

#### Le village voisin de S.-Joseph s'appuiera aussi sur la Régie

Le village de Saint-Joseph-sur-Yamaska, qui est alimenté d'eau par la ville de Saint-Hyacinthe, prend la même attitude que la municipalité de la Providence, en ce qui concerne l'augmentation possible du prix de l'eau qu'il achète. Il se refuse en principe à toute augmentation et fait part à la ville de cette décision: il paiera le prix que voudra bien fixer la Régie des Services publics, et aucun autre, quand celle-ci aura statué sur le litige en cause.

#### Le conseil touchera \$3,577.61 de la firme Kambly, de Suisse

Le conseil de ville de Saint-Hyacinthe a décidé à sa dernière séance d'accepter l'offre des MM. Kambly, de Suisse, en marge de certaines dépenses encourues après la construction de l'usine, propriété de la municipalité, qu'ils occupent pendant quelques années dans notre ville. Ces dépenses, non prévues dans le contrat de construction, étaient de l'ordre de \$7,154.53, et les MM. Kambly avaient accepté de payer le montant, s'ils ne se portaient pas acquéreurs de l'immeuble dans une période de sept ans. Ils avaient donc, en fait, une sorte d'option sur la propriété, qui demeure aujourd'hui et n'aurait pas permis la remise de titres clairs, dans le cas d'une vente. Ils offrent de verser à la ville la moitié du montant en cause, pour qu'on les libère tout à fait de leur engagement. Dans les circonstances, Me Philippe Pothier, président de la commission municipale des Finances, suggéra au conseil d'accepter leur proposition, estimant qu'elle clarifie la situation de la municipalité, admettant une vente de la propriété en cause. Ainsi fut donc décidé et la ville touchera \$3,577.61.

#### M. l'abbé G.-E. Houle traite du mont Beloeil et de sa géologie

Le mont Beloeil, qui se trouve à Saint-Hilaire-sur-Richelieu, paraît s'élever fort haut dans les airs, mais il ne dépasse pas les proportions d'une colline honnête. Le plat de la plaine qui l'environne, à perte de vue, lui donne de la hauteur.

Au vrai, le mont Beloeil se compose d'une succession de collines, séparées l'une de l'autre par une manière de vallée qui aboutit à un lac, artificiel en partie. M. l'abbé Georges-Etienne Houle, de McMaisterville, conférencier mardi au Club Richelieu de Saint-Hyacinthe, a ainsi décrit le mont Beloeil, avant de raconter son histoire. Il traita surtout des aspects géologiques de cette histoire, soulignant que cette excoissance rocheuse peut avoir en âge de 50 à 60 millions d'années.

#### Le vol chez Schwartz, à Upton, se traduit par une perte de \$1,500

Upton, 20. (Spéciale)  
Le vol de la semaine dernière à Upton, à la fabrique de vêtements féminins de M. Naï Schwartz, se traduit par une perte d'environ \$1,500. C'est ce qu'a déclaré le propriétaire, après l'inventaire de ses marchandises. Le vol fut commis dans la nuit du 13 au 14 mars. Un ou des voleurs s'introduisirent dans son établissement, y faisant main basse sur 100 robes d'été, 80 jupes portant l'effigie d'Elvis Presley, 30 jupes roses et un manteau de "tweed" brun. On donne ces détails pour alerter, si possible, à identifier les vêtements, pour le cas où ils seraient offerts en vente dans des magasins ou à des particuliers. Le détective Roger Racine, du bureau maskoutain de la Sûreté provinciale, a été chargé d'enquêter sur l'affaire.

Le mont Beloeil fait partie de ces élévations qu'on appelle les monts montérégiens, distribués de Montréal (le Mont-Royal), à la région de Brome. Ils sont huit en tout, de la même formation, et chacun d'eux a un lac à son sommet. Ainsi des monts Rougemont et Saint-Paul, à Saint-Paul d'Abbotsford. Seul le mont Johnson, près de Saint-Grégoire, plus petit que les autres, n'a pas son lac. On croit qu'il s'agit là d'anciennes volcans, les lacs d'aujourd'hui étant probablement des cratères éteints.

On a raison de croire que les monts montérégiens étaient autrefois beaucoup plus élevés que de nos jours. L'érosion et les glaciers de l'époque préhistorique les abaissèrent. Les derniers glaciers, disparus depuis 25 ou 30,000 ans, avaient une épaisseur variant de 5,000 à 10,000 pieds. En glissant vers le sud et l'est, ils abaissèrent les monts des deux côtés de leur hauteur, et leur mouvement s'aperçoit aujourd'hui, par le fait que les monts, abrupts sur certaines faces, devaient en pentes plutôt douces sur les autres. Ils entraînèrent avec eux des pans de ro-

(suite à la page 8)

En page 2

#### Un écrivain oublié : Jean Lorrain



Au dernier dîner-causette du Club Richelieu de Saint-Hyacinthe. De gauche à droite: M. l'abbé Georges-Etienne Houle, de McMaisterville, conférencier de la soirée; M. le Dr Laurent Picard, e.d., président du Club, et M. B.-U. Bousquet. (Studio Lumière)



Le conseil de ville se met en frais de nettoyer ses tiroirs

Le conseil de ville de Saint-Hyacinthe vient de nettoyer quelques uns de ses tiroirs, et il était temps. En cinq-sac, au cours de sa dernière séance, il régla coup sur coup les problèmes soulevés à propos de la vieille automobile du poste de police, de l'achat d'un camion pour le service de l'électricité, des soumissions pour installation électrique au marché Centre.

La conclusion, c'est que certains échevins ne seraient pas mal avisés de s'occuper des secteurs de l'administration qui leur sont attribués, et de s'abstenir de mettre leur nez dans les autres, où ils n'ont rien à voir ou à faire, sinon à titre consultatif.

L'auto mise de côté par le service de la police, une Dodge 1954, fut d'abord vendue pour \$400, de façon irrégulière, reprise ensuite, et elle vient d'être vendue de nouveau, après que des soumissions eurent été demandées comme il se doit.

Ces soumissions se présentent comme suit: MM. Armand Grégoire, \$110; Robert Véronneau, \$116; Laurent Paulhus, \$150; Albani Rochefort, \$506; Gilles L'Heureux, \$606. La voiture alla donc au plus offrant, soit M. L'Heureux. Son offre fut acceptée sur proposition de M. l'échevin Daudelin, appuyé de l'ensemble des échevins présents.

Pour ce qui est du camion du service de l'électricité, on demanda des soumissions pour un véhicule de six cylindres. Elles arrivèrent comme

"Le château de corail" aux Ondes enfantines

Les Aiglons de Maska, de cette ville, interpréteront samedi 23 mars, lors de leur prochaine émission aux "Ondes Enfantines" à Radio-Canada, à 10 h 30 du matin, une histoire originale de Jeanne Daigle: Le château de corail. Ce programme des Aiglons a l'avantage de présenter chaque fois, quelque chose de tout à fait inédit, écrit par Jeanne Daigle, fondatrice et directrice des Aiglons. Les interprètes du Château de corail et des autres nouveautés au programme seront: Marie-Josée Riendeau, André Bouchard, Ginette Benoit, Ginette Bouchard, Henriette Laroche, Lucie Gaucher, Monique Breton, Jeannine Laroche, Louise Turte, Nicole Bérard, Jacques Breton et Pierre Julien. L'émission sera animée par Roland Laroche et réalisée par Roger de Vandreuil.

Feu Mme I. Lebrun

Mme Irénée Lebrun, née Régina Meunier, de Saint-Jean-Baptiste de Rouville, est décédée à l'Hospice Sainte-Croix de Marieville, à l'âge de 80 ans. Outre son époux, elle laisse deux frères, MM. Elphège et Euclide Meunier.



M. Guy Jutras, de Beloeil, photographié avec quelques unes de ses œuvres. Il exposera de concert avec M. Adalbert Gaucher, de Saint-Hyacinthe, au salon des arts de l'hôtel-de-ville, du 25 au 31 mars.

Florian Côté écope d'une amende de \$25

Florian Côté, 30 ans, de Montréal, a été condamné à \$25,00 d'amende par M. le juge Victor Chabot, siégeant à Saint-Hyacinthe en Cour du Magistrat. De plus, son permis de conduire a été révoqué pour une période de trois mois. Il plaida coupable au chef d'accusation d'avoir négligé d'arrêter son véhicule après avoir heurté celui de M. Pillette, de Beloeil. Il avait été appréhendé à Sainte-Rosalie par l'agent Albani Rochefort, de la Circulation provinciale.

M. L. Robert, de l'Ange-Gardien, obtient jugement pour \$16,300

M. Lucien Robert, agriculteur de l'Ange-Gardien, de Rouville, s'est vu accorder un montant de \$16,300, par la Cour d'appel du Québec, en compensation des blessures subies par son fils Pierre, à la suite de l'explosion d'une amorce de dynamite, abandonnée par un employé du ministère de la Voirie. La victime avait cinq ans au moment de l'accident, survenu en 1949.

M. Robert a témoigné que Pierre et son frère avaient trouvé l'amorce dans un fossé près de leur demeure. Tout en jouant avec l'objet, qu'ils voyaient pour la première fois, les enfants l'ont approché d'une torche. C'est alors que l'amorce a éclaté et causé de sérieuses blessures à la main de Pierre.

MM. Marcel et Gilles Baillargeon dans un concert à S.-Hyacinthe

MM. Marcel et Gilles Baillargeon, flûtiste et violoniste, de Montréal, étaient les artistes invités au concert hors-saison, organisé par les Jeunesses Musicales de Saint-Hyacinthe, la semaine dernière. Il eut lieu à l'École de Médecine vétérinaire.

Le programme était divisé en trois parties. Marcel, à la flûte, joua d'abord les sonates en sol mineur de Haendel, et en fa de Téléman, le Petit Berger de Debussy, et en rappel, l'heure d'Orphée de Gluck. Au violon, Gilles interpréta l'Airio de Bach, le second et dernier mouvements du concerto numéro un, dit Adélaïde, de Mozart, et en rappel, le Liedespiel de Fritz Kreisler.

Ensuite, un trio formé de MM. Marcel Baillargeon, flûtiste, Gilles, violoniste, et Gaston Aré, pianiste, joua le trio de Jean-Baptiste Loeillet.

Marcel Baillargeon fit ses études musicales au Conservatoire de la Province, où il remporta le premier prix en 1948. Dès lors, sa carrière s'annonça brillante, puisqu'en 1949, il obtint le premier prix des Amis de l'Art. En 1950, c'est un prix de \$1,000, dans un concours ouvert à tous les instruments. Il passa ensuite en Europe, étudia pendant quatre ans au Conservatoire de Paris où, chose rare, il fut admis dans la classe régulière. Il obtint un Lauréat. Revenu à Montréal, il donna plusieurs récitals à Radio-Canada. Il joua en soliste le concerto en ré majeur de Mozart aux Petites symphonies, sous la direction de Roland Leduc. Avec Jacques Beaudry, puis avec Fernand Gratton, il interpréta la Suite en si de Jean-Sébastien Bach.

Son frère Gilles fit ses études de violon au Conservatoire de la Province avec Louis Bailly et Noël Brunet. Il mérita en 1948 le prix Sarah Fisher et en 49, le prix Archambault. Il alla ensuite en Europe, au Conservatoire de Paris, où il étudia avec René Benedetti. Il obtint le premier prix de la classe étrangère. Depuis son retour au Canada, il joua en soliste aux matinées symphoniques avec Wilfrid Pelletier.



M. Georges Tétrault, de la Ligue des Propriétaires de Saint-Hyacinthe, qui présidera l'assemblée annuelle de celle-ci, dimanche 31 mars.

Trois employés de la maison "Casavant" bientôt à la retraite

Trois employés de la maison Casavant Frères Limitée, facteurs d'orgues, de cette ville, qui comptent ensemble plus de 160 années de services, prendront leur retraite sous peu. Ce sont MM. Léon Bonin, qui fut à l'emploi des ateliers Casavant pendant 57 ans; Joseph Trempe, 54 ans, et Philibert Letendre, 50 ans.

Ils sont âgés respectivement de 73, 74 et 72 ans. Un banquet les réunira au Grand-Hôtel, dimanche 24 mars, à 5 heures de l'après-midi, en même temps que les dirigeants de la maison et de nombreux compagnons de travail.

On trouve souvent ce trait, chez les employés de la maison Casavant, d'une fidélité peu ordinaire à l'établissement, qui se traduit par un demi-siècle ou plus de dévouement. MM. Claver, et Samuel Casavant, fondateurs de la maison, dirigèrent eux-mêmes celle-ci pendant un demi-siècle ou davantage, le premier pendant 53 ans, le second pendant 50.

Nombre d'employés collaborèrent avec les fondateurs jusqu'à la fin, et ne quittèrent leur poste qu'avec la mort. Ainsi MM. Wilfrid Chagnon, qui fut pendant 65 ans avec la maison Casavant; Joseph Bertrand, 54 ans; Toussaint Philie, 52 ans; Arthur Laurence, Napoléon Godbout et Joseph Geoffrion, près de cinquante ans chacun.

Parmi les anciens, aujourd'hui à leur retraite, mentionnons MM. S. Stoot, Joseph Montambault, Joseph Arpajou, Joseph Richard, Aimé Perreault, J.-A. Baillargeon et Joseph Marchessault, qui peuvent se vanter chacun d'au moins 45 années de services.

Chez ceux qui sont encore au poste, alertes et capables malgré l'âge, on ne saurait oublier MM. Elias Chicoine, en charge des facteurs de tuyaux depuis 58 ans; J.-E. Ledoux, affecté à la vente des orgues depuis 52 ans; Eberhard Walker, chef harmoniste depuis 50 ans; Aimé Roy, préposé au mécanisme des combinaisons depuis 49 ans; C.-J. Laframboise, gérant général de la maison Casavant depuis 48 ans; Conrad Quintal, en charge du filage des orgues depuis 48 ans également;

Me Pothier suggère des félicitations à M. le juge Bousquet

Au conseil de ville, lundi soir, Me Philippe Pothier, président de la Commission des Finances, tint à signaler à ses collègues l'élection à la magistrature de Me Jacques Bousquet, avocat de cette ville, ancien échevin, ancien président de la Commission scolaire, ancien député du comté à l'Assemblée législative. Il suggéra que le conseil adresse des félicitations à M. le juge Bousquet. Il fit honneur, dit-il en substance, à la ville de Saint-Hyacinthe et au conseil dont il fait partie et n'y a pas si longtemps. Il rendit service, dans les domaines légal, social, municipal et scolaire, et il prit dans chacun d'eux une expérience qui lui sera longtemps utile.

MM. Guy Jutras et Adalbert Gaucher exposeront ensemble

MM. Guy Jutras et Adalbert Gaucher, de Beloeil et Saint-Hyacinthe, tiendront ensemble une exposition de leurs œuvres picturales, au salon des arts de l'hôtel-de-ville, de lundi prochain 25 mars au 31. Le vernissage se fera dans la soirée de mardi 26, sous la présidence de S. H. le maire Ernest-O. Picard, qui sera accompagné de Mme Picard. L'entrée est libre. M. Jutras est un artiste commercial, qui pratique à ses heures l'aquarelle et la peinture à l'huile, tandis que M. Gaucher, marchand bien connu de cette ville, fait de la peinture sur violon d'Ingres. L'un et l'autre auront en montre de jolies choses, susceptibles d'intéresser la plupart des visiteurs.

Après le concert, les artistes ont gentiment répondu à un questionnaire de l'auditoire. Comme à la fin de chaque réunion de J.M.C., le résultat du questionnaire, soumis à l'assistance après chaque concert, fut révélé. Un disque microsillon fut gagné par Mlle Michelle Bergeron, fille de M. le Dr et Mme Marc Bergeron, de Saint-Hyacinthe. On donna aussi le nom de la gagnante du questionnaire précédent: Mlle Claudine Belensky. On fit admirer, pour terminer, le prix qui sera attribué à la fin de la saison: un magnifique tourne-disques, d'une valeur de \$75,00.

Cinq des nôtres au conseil régional des maîtres-électriciens

Cinq citoyens de Saint-Hyacinthe font partie du conseil d'administration de la Corporation des Maîtres-Électriciens de la région de Granby-Saint-Hyacinthe, qui viennent d'être élus ou réélus comme tels. Ce sont MM. Hubert Ricard, 1er vice-président; Abel Saint-Sauveur, Marcel Cloutier, Lionel Ethier et J.-O. Saint-Onge, directeurs; M. Paul-Émile Poirier, de Saint-Gésaire de Rouville, est trésorier du groupe. M. Luc Bienvenue, de Granby, a été élu président de la Corporation, en remplacement de M. H.-A. Bertrand. La dernière assemblée générale de celle-ci s'est tenue ces jours derniers dans notre ville.

Me Henri-P. Lemay conférencier chez les propriétaires

Me Henri-Paul Lemay, avocat de Montréal, sera le conférencier invité à l'assemblée annuelle de la Ligue des propriétaires de Saint-Hyacinthe dimanche 31 mars, à deux heures de l'après-midi. L'assemblée se tiendra à l'hôtel-de-ville. M. Lemay traitera de l'impôt sur le revenu des propriétaires, et sa causerie sera suivie d'un forum. A cette occasion, on présentera le rapport financier de l'année courante, et celui des activités. Il y aura élection de nouveaux directeurs en remplacement des trois sortants en charge, qui demeurent cependant éligibles. Il s'agit de MM. René-J. Mongeau, Raymond Deslauriers et L.-P. Gaucher. On présentera des suggestions quant aux membres, ainsi que des résolutions. M. Georges Tétrault présidera l'assemblée.

Victor Laliberté

B.A., A.D.B.A., M.A.A.P.O., M.I.R.A.C. ARCHITECTE 760, rue du Sacré-Coeur, S.-Hyacinthe, Tél. : PR. 4-8205 4190, Boul. Gouin ouest, Montréal, Tél. : RI. 4-5685 (Jno)

MAURICE PINARD

représentant de la cie de peinture BENJAMIN MOORE & Co. 1005, rue des Cascades, Tél. PR. 4-7887

VENTE

SOULIERS pour hommes et enfants (modèles non récents, valant \$6.00) la paire, \$1.99 BOTTES de CAOUTCHOUC, .. la paire, .99 BAS de LAINE pour le travail, 3 paires, \$1.00 CLAQUES BASSES ..... la paire, .99

A. MOREAU 443, rue Ste-Anne Saint-Hyacinthe



JEUDI - VENDREDI - SAMEDI LES 21 - 22 - 23 MARS

Un film qui saura vous émouvoir!



ELIZABETH TAYLOR MONTGOMERY CLIFT

DANS "UNE PLACE AU SOLEIL"

2e GRAND FILM



Voyez celle qui attirait les hommes dans les traquenards! Voyez une poplade d'Haiti perdue à cause de sa passion païenne! Voyez des scènes jamais filmées auparavant!

Mettant en vedette JOHN AGAR ET ROSEMARIE BOWE DANS "DEESSE D'OR" EN COULEURS

DIMANCHE - LUNDI - MARDI - MERCREDI LES 24 - 25 - 26 - 27 MARS

La bataille des géants dans le plus colossal de tous les spectacles!

GARY COOPER BURT LANCASTER

DANS LA GRANDE VERSION FRANÇAISE EN TECHNICOLOR



avec DENISE DARCEL 2e ATTRACTION! DENNIS O'KEEFE dans "GALERIE DU MYSTERE"

EMISSION ADDITIONNELLE

\$200,000.

LES SOEURS DE S.-JOSEPH DE S.-HYACINTHE

5 1/2% Obligations série "C"

Garanties par première hypothèque datées du 1er février 1957 et échéant en série le 1er août de 1958 à 1967 inclusivement.

Obligations non remboursables par anticipation avant le 1er février 1962, après cette date elles seront remboursables en tout temps, en totalité ou en partie, sur préavis d'au moins trente jours, au prix de 100 et l'intérêt couru. Titres à coupons avec privilège d'immatriculation quant au capital seulement.

COUPURES: \$500. et \$1,000.

Consultation juridique: Me Nantel David Notaire: Me Jacques Lafontaine Fiduciaire: Trust Général du Canada

Le présent emprunt a reçu l'approbation de l'Ordinaire du diocèse de Saint-Hyacinthe

Tableau des échanges with columns for Échéance and Montant, showing values from 1958 to 1962.

PRIX: 100 et l'intérêt couru

L. G. BEAUBIEN & Cie Limitée

565, rue Sainte-Anne Saint-Hyacinthe, P.Q. Tél. PR. 4-5354

Représentants: Roger Dugas Roland Turcotte

Montréal - Ottawa - Québec - Shawinigan Falls - Sherbrooke - Trois-Rivières Paris - Bruxelles

## LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE

Fondé en 1853

Rédacteur en chef: Harry Bernard

Le Courrier de Saint-Hyacinthe est publié et imprimé par la Compagnie  
d'Imprimerie et Comptabilité de Saint-Hyacinthe, (Limitée), aux nos 645-655,  
rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe.

ABONNEMENT  
Canada: \$3.00 — État-Unis: \$3.50

VENDREDI, 22 MARS 1957

### Le budget de M. Harris, ce qu'il dit et ne dit pas

Le dernier budget fédéral n'aura rien résolu des grands problèmes canadiens de l'heure. Il souligne, à la veille d'un appel au peuple, un certain souci d'ordre électoral, et même par là il indique la majorité de la population. Comme il la mécontente en maintenant la plupart des impôts et taxes qui font le plus mal, à partir, surtout, de l'impôt sur le revenu.

Depuis longtemps déjà, l'hon. W.-E. Harris, ministre des Finances dans le cabinet de l'hon. Louis Saint-Laurent, avait dit et répété, laissé entendre que l'on ne pouvait songer, cette année encore, à un dégrèvement quelque peu considérable des impôts. Les citoyens avaient beau savoir à quoi s'en tenir, ils espéraient quand même. S'ils ne prévoyaient pas une réduction appréciable de l'impôt sur le revenu, ils escomptaient ailleurs des allègements.

Une réduction, par exemple, des impôts somptuaires sur les véhicules-moteurs, ou une coupure dans ceux qui frappent les tabacs et cigarettes. Aucune satisfaction n'est apportée non plus au public, en ce qui regarde les appareils de radio et de télévision, les boissons alcooliques, les bières et les vins.

En d'autres termes, rien ne change ou à peu près de ce qui peut influer sur les dépenses courantes des familles. Même si la taxe de vente de 10 pour cent sur les thé et café, le cacao, les desserts préparés, disparaît, comme disparaît la taxe d'accise spéciale, aussi de 10 pour cent, sur les bonbons et chocolats, d'autres friandises, les liqueurs gazeuses, il n'y a pas là de quoi provoquer des trépidations de joie.

Il est évident, et on le souligne tant et plus depuis des mois, que le pays fait face à une grave menace d'inflation. Le gouvernement central voudrait y parer, dans la mesure du possible, et c'est ce qui expliquerait son peu d'empressement à lâcher les guides, ouvrir les portes, permettre aux contribuables un peu plus de liberté avec leur argent.

C'est là l'idée mise de l'avant, et c'est aussi l'excuse commode pour serrer la poigne et ne rien lâcher des revenus que le gouvernement a en abondance et en trop.

Dans le même temps, M. Harris annonce que le pouvoir d'achat de la population sera augmenté cette année, de par la volonté de l'Etat fédéral, d'au moins \$148,000,000. Rien de compliqué là-dedans: les réductions de taxes, si minimes soient-elles, représentent quand même un total de \$55 millions, tandis que l'augmentation des bénéfices sociaux (pensions de vieillesse et autres, allocations familiales, etc), est de l'ordre de \$93 millions.

Le gouvernement veut donc, en un même geste, prévenir l'inflation et contribuer à cette inflation. Vouloir n'est pas le terme juste, en ce qui regarde la contribution, et il y a lieu de croire que l'attitude de M. Harris et de ses collègues, M. Saint-Laurent en tête, serait différente, s'il n'y avait pas d'élections générales à l'horizon.

Mais il faut ménager un peu l'électorat, lui donner bonne bouche, se rappeler qu'on n'attire pas les mouches avec du vinaigre. En définitive, le gouvernement se doit mettre en contradiction avec lui-même, pour se garder des sympathies dans le public et mettre de son côté le plus d'atouts possibles, dans l'espérance d'être reporté au pouvoir.

C'est donc en vue de flagerner, influencer, circonvenir, à cause des élections fédérales de mai ou juin, que le discours du budget comporte:

des allocations familiales portées de \$5 à \$6 par mois à l'égard des enfants de moins de six ans, à \$8 pour ceux de 10 à 16 ans, à partir du 1er septembre;

des pensions de vieillesse augmentées de \$40 à \$46 par mois, à partir du 1er juillet;

des bénéfices accrus aux pensionnaires pour invalidités de guerre, et aux anciens combattants tout à fait invalidés, au rythme de \$25 millions, à partir du 1er juillet;

des versements d'aide maxima à la vieillesse, en pensions aux aveugles et aux handicapés, portés de \$40 à \$46 par mois, à partager avec les provinces, aussi à partir du 1er juillet.

Tout cela représente, paraît-il, d'après M. Harris lui-même, \$93 millions. Auxquels il faut ajouter les \$55 millions que signifient les petits dégrèvements à et là: thé et café, cacao, chocolats et autres douceurs.

A y regarder de près, le discours du budget de cette année est beaucoup plus inconstant que ceux du passé. Il n'est pas même logique, au sens strict du terme. Il veut contrecarrer l'inflation, mais il n'ose pas. Il veut ménager l'électorat, mais il n'ose pas non plus, dans une mesure qui serait un peu flatteuse et encourageante pour le contribuable moyen. On peut résumer comme ceci: le gouvernement hésite à réduire les impôts à cause de l'inflation menaçante, et il se refuse à travailler contre l'inflation, à cause des élections qui viennent. M. Harris n'est pas à l'aise dans son eau bouillonnante, M. Saint-Laurent non plus.

Harry Bernard

### Me Bousquet magistrat

Nous croyons pouvoir dire que l'hon. M. Duplessis eut la main heureuse en nommant juge Me Jacques Bousquet, avocat de Saint-Hyacinthe et ancien député à l'Assemblée législative. Fils d'avocat, avocat lui-même depuis plus de vingt ans, le nouveau magistrat fut élevé dans la tradition du droit et de la jurisprudence. Il fit sa cléricature à l'étude de son père, feu J.-B. Bousquet, commença d'y exercer dès son admission au Barreau, prit du service dans l'armée active du Canada, peu après le début des hostilités en 1939, pour se trouver bientôt mêlé à l'aspect juridique des choses militaires. Il fut en effet avocat auprès des cours martiales, puis juge des cours martiales pendant quelques années, avant de revenir à la vie civile. Ce qui revient à dire que la magistrature n'est pas pour lui un domaine tout à fait nouveau, et qu'il ne monte pas sur le banc avec une inexpérience totale du rôle à assumer. Sous cet angle, il est plus favorisé que la plupart, et il ne fait pas de doute qu'il ne sera pas un instant dépaycé dans ses nouvelles fonctions. On sait dans quelle mesure Me Bousquet fut aussi mêlé à la vie politique, d'abord comme lieutenant de feu Ernest J. Chartier, en son vivant député de notre comté à l'Assemblée législative, puis comme son successeur, après son décès prématuré. Dans ce domaine comme dans les autres, il donna l'exemple de la droiture et de la fermeté de caractère, jointes à un sens légal et une culture générale qui en faisaient un mandataire plus avisé que beaucoup d'autres, capable d'aborder nombre de problèmes d'un peu plus haut que la moyenne. Sa triple expérience légale, militaire et politique ne saurait que lui rendre service dans le monde nouveau qu'il aborde. Au nouveau magistrat, nos félicitations, nos vœux les meilleurs.

### Erreur n'est pas grave

Dans un paragraphe de la semaine dernière, et ce pour notre confusion d'aujourd'hui, nous avons prénommé Jacques M. Hervé Landry, gendre de M. Joseph Fontaine, député aux Communes. Nous nous en excusons, priant M. Landry de se croire dédommagé par la publicité gratuite qu'il tire d'une erreur involontaire, qui nous incite à le nommer deux fois plutôt qu'une. Lui-même se rend compte de son bonheur, puisqu'il n'hésite point à nous en remercier au téléphone. Ajoutons seulement, pour que le dossier soit complet, que nos informateurs libéraux nous trompèrent sans le vouloir, eux qui, d'habitude, se font un point d'honneur de nous renseigner au mieux sur Fontaine Jos et son entourage. Erreur n'est pas grave, commise de bonne foi, et nous sommes assurés que, dans les circonstances, M. Landry nous gardera reconnaissance de la nôtre.

H. B.

### Echos de la vie vécue

#### De l'inflation à Fontaine Jos

Vu sa qualité de député aux Communes depuis bientôt douze ans, M. Joseph Fontaine, qui y représente la circonscription électorale de Saint-Hyacinthe-Bagot, pourrait peut-être jeter quelque lumière sur certains aspects de la politique de son chef, l'hon. Louis Saint-Laurent, pas très clairs pour le commun des gens.

Il rendrait ainsi service à nombre de personnes qui, dans ses deux comtés, ne font ni queue ni tête de certaines attitudes prises par ces messieurs d'Ottawa, ou de recommandations par eux faites aux contribuables. En ce qui regarde, par exemple, le danger de grave inflation qui menace le pays.

Que de fois n'avons-nous entendu des ministres fédéraux encourager une plus grande production, agricole ou industrielle, disant qu'il fallait accroître ainsi la richesse globale de la nation. Ce qui suppose à une époque comme la nôtre, où les possibilités d'exportation se trouvent à leur plus bas, une plus grande capacité d'absorption de la part des citoyens canadiens.

Dans le même temps, les mêmes personnages fédéraux ou leurs collègues, à eux liés par la solidarité ministérielle, s'évertuaient à restreindre partout le crédit, donc à réduire les possibilités d'achat du public. Et ce, au nom de la saine économie et de l'inflation à prévenir.

En d'autres termes, on disait qu'il fallait plus de production, donc plus d'acheteurs éventuels, et dans le même souffle on insistait sur la nécessité de réduire le nombre des acheteurs. Ou il y a là contradiction, ou nous ne savons plus ce que les mots signifient.

#### Fanal et lumignons

Plus près que nous des autorités et des dieux qu'il vénère, Fontaine Jos pourrait peut-être dire aux citoyens qu'il représente à la Chambre basse, même s'il ne votent pas tous à deux mains pour lui, pourquoi les contradictions de l'Etat fédéral n'en sont pas, et pourquoi ce qui est limpide et net à Saint-Hyacinthe ne l'est peut-être point dans la capitale du pays.

Fontaine Jos, paraît-il, s'y connaît en finances et raisonnements subtils en marge. Même s'il distribue d'une main légère des certificats d'imbécillité à ceux qui ne se soucient pas de l'encenser à tout propos et hors de propos, ceux-ci n'en sont pas moins disposés à recueillir la bonne nouvelle de sa bouche, pour peu qu'il daigne les tirer de leurs ténébres. Et, avec eux, tous ceux-là qui n'entendent goutte depuis longtemps aux données contradictoires, en apparence du moins, des bonzes pontifiants du milieu où il s'épanouit dans la béate satisfaction de lui-même.

Flanqué des petits lumignons de sa famille, ce gros fanal devrait avoir tôt fait de répandre un lumineux éclairage sur un sujet resté obscur ou nébuleux pour le grand nombre.

Qui ne serait intéressé, dans notre petit pays, à connaître l'opinion du député aux Communes sur l'angoissant problème de l'inflation, envisagé des deux points de vue de la production et de la distribution des biens terrestres?

Fontaine Jos ne peut hésiter à communiquer sa science à ceux qui l'écrivent, ou laissent écrie depuis tant d'années. Sans compter que, s'il se sent des absences ou une fuite momentanée de mémoire, il peut toujours recourir à celle du gendre Laurence, son bras droit à l'Association écarlate de Saint-Hyacinthe-Bagot et son successeur éventuel dans le champ incandescent des splendeurs libérales.

L'Ecouteur aux portes

## L'INFORMATION POLITIQUE

A QUEBEC

### La récupération de nos revenus: une autre tranche de \$20,000,000

Québec, 20.—(De notre correspondant particulier). — L'adoption du bill 44, au terme de la dernière session, a passé quasi inaperçu, à cause de son caractère plutôt technique de cette législation fiscale. Il convient toutefois de revenir à loisir, une fois l'agitation d'une fin de session apaisée, sur la signification théorique et la portée pratique d'une pièce de législation de caractère vital pour le maintien intégral de l'autonomie provinciale.

Le bill 44 a pour effet de porter de 7 à 9% la taxe sur les profits des compagnies. Cette hausse du taux de la taxe rapportera \$20 millions de plus au trésor provincial. Mais il n'en résultera pas une double taxation, quant aux compagnies qui font affaire dans le Québec, puisque cette taxe provinciale sur les profits, même portée à 9% par la récente législation, est déductible de la taxe fédérale semblable sur les profits.

#### De 5 à 9 pour cent

Au début, le Gouvernement d'Ottawa consentait à une déduction de 5% seulement. L'administration Duplessis porta la taxe à 7%, et finit par obtenir, à force d'insistance, la déduction pour 9%. Aujourd'hui, la taxe est de nouveau portée à 9%, et Ottawa consent à la déduction de 5%.

Le Gouvernement Godbout avait cédé au Gouvernement King les taxes provinciales sur le revenu des particuliers, sur les profits des compagnies, et sur les successions des individus, pour une somme fixe de \$20 millions par année.

Or, la seule taxe sur les profits des compagnies, au nouveau taux déductible de 9%, rapportera, durant le cours de la prochaine année fiscale, au Gouvernement de Québec, une somme globale de \$77 millions.

#### De \$20 à \$129 millions

Ceci signifie que ces trois taxes directes, cédées à Ottawa pour \$20 millions en 1941-42, rapporteront ensemble au Québec, en 1957-58, quinze ans plus tard, une somme globale de \$129 millions, sans compter une somme de \$6 millions provenant de la taxe sur les ressources naturelles.

Et il faut noter que le Premier Ministre Duplessis, à qui tout cela est dû, a obtenu aussi que ces quatre taxes provinciales soient déductibles des taxes fédérales correspondantes.

#### Importance cruciale

Le Premier Ministre Duplessis a profité du débat sur le bill 44 pour souligner, une fois encore, l'importance cruciale pour le Québec de conserver le contrôle de ses sources de revenus. Il n'a pas eu de difficulté à montrer l'injustice, l'illogisme et l'inconstitutionnalité de l'attitude fédérale en matière fiscale. Il est évident que, à l'heure actuelle, la Constitution canadienne n'est pas respectée par le Gouvernement du pays. La Constitution en effet accorde au Gouvernement fédéral et aux gouvernements provinciaux l'accès aux taxes directes pour l'accomplissement des tâches et la réalisation des oeuvres réservées respectivement au pouvoir central et aux pouvoirs provinciaux.

#### Après douze ans

Or, que fait Ottawa? Il envahit le champ de la taxation directe et exploite à la limite le rendement de l'impôt direct, avec le résultat qu'il reste seulement des miettes pour les gouvernements provinciaux. Si, à titre d'exemple, Ottawa taxe les compagnies jusqu'à concurrence de 50% de leurs profits, Québec peut difficilement imposer une taxe provinciale, même inférieure à 10%, à moins que cette dernière ne soit déductible de la taxe fédérale. Et il a fallu douze années de lutte, soit

de 1945 à 1957, pour que la taxe provinciale de 7% sur les profits soit d'abord déductible, et, ensuite, la récente taxe provinciale de 9%. Quant à l'impôt sur le revenu, il en fut de même; et la déduction, de 5% à l'origine, est désormais de 10%. Mais tout cela apparaît encore insuffisant. Et c'est pourquoi le Premier Ministre Fros d'Ontario a imposé pour sa part une taxe sur les profits de 11%, alors que la déduction permise s'établit à 9% seulement. Si Québec avait agi de la sorte, on l'aurait vu vouloir nuire à l'unité nationale.

#### Les surplus d'Ottawa

Ottawa, en exploitant le rendement de la taxation directe jusqu'à l'extrême limite, au grave détriment de la Province, amasse dans ses coffres des surplus énormes, à savoir des deniers non requis pour les attributions fédérales, et les offre aux provinces pour des fins ne relevant pas de la juridiction d'Ottawa. Si, en matière d'éducation, par exemple, Ottawa peut offrir des millions aux provinces, c'est parce qu'il taxe trop les individus et les corporations; et, à même cette fortune mal acquise, l'expression n'est pas trop forte, Ottawa pose au Québec et se conduit en Crésus.

Précisément parce qu'Ottawa a ramassé dans Québec en particulier des millions en excédent de ses besoins, il se trouve en position de pouvoir offrir aux universités de la Province des millions.

#### Il faut que Québec sache

Tout cela peut paraître une redite monotone et une répétition uniforme. Mais il faut tout de même revenir sans cesse sur ce sujet. Il importe, en effet, que la population du Québec ne prenne pas des vessies pour des lanternes.

Le Premier Ministre Duplessis, selon son habitude, a résumé en formules claires et simples le point de vue du Québec et la raison de son attitude, en marge du débat sur le bill 44. Voici en particulier la nette et logique conclusion de l'exposé du chef de l'Union nationale sur le sujet:

"Chose certaine, si nous n'avons pas la priorité, nous avons tout de même des droits parallèles, autant que nos voisins. Nous avons une source d'eau où le provincial et le fédéral ont droit de se rendre tous les deux. Ottawa prenait tout le champ et s'arrangeait pour que Québec ne puisse pas exercer ses droits."

#### Question de vie ou de mort

"La Loi actuelle a pour but de porter de 7 à 9 p. 100 l'impôt sur les corporations. Cet impôt ne représente pas les droits de la province. C'est une amélioration mais ce n'est pas complet. Personne ne me fera croire que le Gouvernement de la Province n'a droit qu'à 9 p. 100 alors qu'Ottawa aura 45 p. 100. Ce n'est pas un droit concurrent dans ce cas mais un droit prioritaire. Ceci ne représente qu'une petite partie de nos droits. Nous avons voulu procéder avec patience et nous en avons eu. Ce n'est pas une question de politique mais de vie ou de mort. C'est une question constitutionnelle. To be or not to be comme disait Shakespeare 'vivre ou ne pas vivre'."

"Personne ne pourra nier le fait, que l'exercice d'un droit est indispensable à la reconnaissance de ce droit. Il ne sert à rien de dire que nous avons des droits exclusifs, si nous ne pouvons pas bâtir des écoles, des hôpitaux, etc... Sur la terre, l'existence d'un droit comporte les moyens financiers d'exercer ce droit. La situation paraît s'améliorer et s'améliorera encore. Nous verrons un jour où les gouvernements provinciaux et fédéral resteront dans leur domaine particulier et respecteront leurs droits respectifs."

A OTTAWA

### C'est un budget "aigre-doux" que M. Harris offre aux contribuables

Ottawa, 20.—(De notre correspondant particulier). — Si le nouveau budget ne propose aucune réduction appréciable des impôts, il se montre au moins un peu plus généreux à l'égard des vieillards, des handicapés, des pensionnés de l'Etat et des ménagères qui en bénéficieraient cette année. Dans certains secteurs de la sécurité sociale, en effet, il favorise au coût de \$93,000,000 environ trois millions de Canadiens. Sous ce rapport, il est acceptable.

On a qualifié le nouveau budget du mot "aigre-doux"; c'est qu'il a provoqué des déceptions en certains milieux et quelque satisfaction en d'autres. Cependant, seul le temps permettra de connaître le fond de la pensée des contribuables canadiens à son sujet. A tout considérer, c'est un budget pré-électoral dont l'un des principaux objets est de plaire le plus possible aux mères de familles.

Les provisions les plus attrayantes du budget sans doute celles qui hausseront de \$40 à \$46 les allocations mensuelles payées aux personnes âgées de 70 ans et plus qui sont au nombre d'environ 815,000, ainsi qu'aux nécessiteux de 65 à 69 ans (versements partagés par les provinces) au nombre de 95,000, aux 9,000 aveugles et 35,000 infirmes.

#### Allocations familiales

Les allocations familiales sont également augmentées, mais non suffisamment diront les opposants. Environ 1,300,000 familles canadiennes en bénéficieront à compter du 1er septembre. Le budget prévoit aussi des allocations accrues en faveur des 242,000 anciens combattants et leurs dépendants. Ces augmentations seront appréciées, bien qu'au dire des intéressés le gouvernement ait pu faire mieux.

Sans doute pour s'assurer les suffrages des ménagères canadiennes, le ministre des Finances a aboli la taxe de vente de 10 pour cent sur le thé, le café, le cacao, les desserts préparés, les marinades, le ketchup, les sauces, la mayonnaise et les apprêts à salades. Par contre, les fumeurs de cigarettes n'ont obtenu aucun soulagement fiscal, mais la taxe d'accise de huit cents la livre sur le tabac naturel en feuilles est abolie et le droit d'accise passe de 20 à 10 cents la livre, comme il était avant la guerre. On peut donc dire, après M. Harris lui-même, que le budget est avant tout "un budget familial."

D'autre part, le nouveau budget n'apporte aucun changement aux taxes sur les boissons alcooliques, la bière, les produits du tabac, les vins, les automobiles, les appareils de radio et de télévision. En somme, c'est sur son manque de générosité dans ces domaines que le

budget de M. Harris sera le plus fortement critiqué par l'opposition. d'eux-mêmes d'épargner davantage et de placer leurs épargnes avec profit en prévision de leur avenir."

#### Elections le 10 juin?

Dans les milieux politiques de la capitale on croit que le Parlement s'ajournera le 29 ou le 30 mars, que la dissolution des Chambres sera décrétée la semaine suivante et que les élections générales auront lieu le 10 juin. Du moins, c'est en vue de cet objectif que s'exerce présentement de fortes pressions sur le premier ministre Saint-Laurent. De part et d'autre, chez les libéraux, on demande la tenue du scrutin national le plus tôt possible.

La semaine dernière a été marquée d'une activité fiévreuse aux quartiers généraux du parti libéral. Tout fait voir que l'on tient à saurer la présence des députés libéraux dans leurs circonscriptions respectives en contact avec leurs organisations locales et cela dès la première semaine d'avril. C'est encore l'indice le plus sûr que les élections sont en perspective.

On croit que M. Saint-Laurent sera de retour des Bermudes le 23 mars et qu'il réunira son Cabinet le lendemain afin de pouvoir annoncer à la Chambre le jour même ou le samedi 30 mars qu'il est prêt à recommander la dissolution du Parlement à Son Excellence le gouverneur général. On sait que le premier ministre doit être au Bermuda le 25 mars afin de s'entretenir avec M. MacMillan, premier ministre de la Grande-Bretagne.

Si les élections générales doivent avoir lieu le 10 juin, il faut que les énumérateurs commencent leur travail au plus tard le lundi de Pâques qui n'est pas un congé statutaire.

#### Importantes nominations

Vendredi dernier aux Communes, le premier ministre Saint-Laurent a révélé que M. Arnold Heeney, ambassadeur du Canada à Washington, a été nommé à la présidence de la Commission du Service civil à dater du 1er août. Il remplace à ce poste M. Stanley Nelson dont la retraite a été annoncée il y a quelque temps. M. Heeney est remplacé à Washington par M. Norman Robertson, haut-commissaire du Canada à Londres.

De plus, M. Saint-Laurent a fait savoir que M. Jean Fournier, conseiller général du Canada à Boston, est appelé à Ottawa où il est nommé secrétaire adjoint du Cabinet. Il est remplacé à Boston par M. Alexandre Boudreau qui est commissaire du Service civil depuis décembre 1948. M. Boudreau est remplacé à la Commission du Service civil par M. Paul Pelletier.

Col et manchettes  
durent plus que la chemise

voici la chemise LIFE de TOOKE!

Si vous avez déjà un tiroir rempli de chemises usées, n'en ajoutez plus à votre collection! Essayez plutôt une chemise dont les manchettes ne s'effilochent pas et dont le col ne s'use pas. Achetez une chemise "LIFE" de Tooke... dont le col et les manchettes sont pratiquement plus résistants que la chemise elle-même! Coton peigné de première qualité. Cols fusionnés.

Voyez-la... essayez-la...  
et vous adopterez Tooke!

Voyez l'annonce de la chemise TOOKE à la T.V. - Canal 2

M.-O. DAVID & CIE Enr.  
Cadieux & Lamoureux, props  
472, rue Saint-Simon  
Saint-Hyacinthe  
Tél. PR. 4-6171

GRANDS SPECIAUX

BAGUE à DIAMANT  
½ carat — 50 pts  
avec monture 18 K. or blanc,  
\$295.00

BAGUE à DIAMANT  
½ carat — 50 pts  
avec monture 18 K. or blanc,  
\$199.00

DIAMANTS SOLITAIRES  
L. A. Breton & Fils  
BIJOUTIERS  
1530, rue des Cascades  
Saint-Hyacinthe  
Tél. PR. 4-6898

# S.-COEUR DÉCROCHE LE CHAMPIONNAT

## La Providence livre une belle lutte avant de concéder le trophée Solis

Le championnat de la ligue de hockey junior a été enlevé par l'équipe de Léo Trudel, mardi soir, après une des luttes les plus contestées que nous ayons encore vues. L'équipe de La Providence, qui n'avait pu faire mieux que de terminer en de place, à la fin de la saison, a démontré qu'elle était tout de même de taille à rivaliser avec les champions et elle a tenu son adversaire à deux joutes nulles au cours de la série finale. Les parties nulles comptant pour un point, le Sacré-Coeur l'a finalement emporté après avoir décroché deux verdis de nullité et une victoire, ce qui lui donnait les quatre points nécessaires au championnat.

Il y a deux semaines, les deux équipes ont fait match nul de 4 à 4. La semaine dernière, Sacré-Coeur a triomphé, 8-6, dans une joute dont l'issue ne fut décidée que dans la période finale. Enfin, mardi, les deux rivaux se tenaient tête de nouveau et le compte était de 3-3, quand la cloche annonça la fin des hostilités et la fin de la série.

Les punitions ont été nombreuses, l'arbitre Mongeau n'en infligeant pas moins de 17, dont ceux de mauvaise conduite. Douze de ces punitions furent décrétées à des joueurs du Sacré-Coeur. St-Amant a ouvert le pointage pour les gagnants, alors que LaFrance était au pénitencier, à la première période. Dans le second engagement, Chouinard porta le compte 2-0, pendant que son équipe était à court d'un homme, puis

### Saint-Joseph défait Notre-Dame, 7 à 2

Les joueurs du frère Louis-Gilles ont affiché une belle tenue et un jeu d'ensemble étonnant pour triompher, 7-2, dans la première partie de la finale Midjet. Dubuc a été le principal artisan de la victoire avec 4 buts et une assistance. Malgré ce gain décisif et l'ambition du Saint-Joseph de terminer la série en deux joutes consécutives, les joueurs du Notre-Dame ne se comptent pas encore battus et entendent bien égailliser les chances mercredi soir prochain.

vers la fin de la même session, Bouvier, aidé de LaFrance, obtint le premier point de La Providence. Les hommes de Gilles Gladi prirent une avance confortable de 3-1, au début de la dernière période, sur un but de Fortin. Par la suite, toutefois, La Providence sut profiter de deux punitions à l'adversaire pour égaliser le pointage, LaFrance et Matto étant crédités des deux buts.

L'équipe du Sacré-Coeur remporte donc les honneurs de la saison du hockey junior, ainsi que le trophée de la maison H. Solis et Fils. Elle succède à l'École Supérieure Girouard qui avait décroché le titre, la saison dernière.

### Mme Omer Guilbert de Saint-Joseph décédée à 82 ans

Mme Omer Guilbert, née Rosilla Roy, de Saint-Joseph-sur-Yamaska, est décédée à l'âge de 82 ans. Elle laisse six fils et deux filles: MM. Paul-Aurice, de La Providence; Alcide, Saint-Valérien; Omer, Saint-Dominique; Orpha, Saint-Dominique; M. de Dr. Emile Guilbert, Malartic; le R. P. Honoré, o.f.m., Amos, Abitibi; Mme Léo Bergeron (Honorine), Saint-Consant; R. S. Guilbert, des RR. SS. de la Charité, de l'Hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe. Les funérailles eurent lieu à l'église Saint-Joseph. La levée du corps fut faite par M. le chanoine Roland Frigon, le service funèbre, chanté par R. P. Honoré Guilbert, o.f.m., assisté de M. l'abbé Roméo Demers et du R. P. Ulisse Bergeron, p.b., comme diacre et sous-diacre.

### Décoration intérieure

La L.O.C. organise une conférence sur la décoration intérieure, jeudi 28 mars, à la salle paroissiale Saint-Sacrement. En plus de la causerie, un film sera projeté, qui renseignera les personnes présentes sur les dernières nouveautés de la décoration intérieure.

### Mme Anatole Arpin décédée à 66 ans

Mme Anatole Arpin, née Eva Chartier, de Saint-Hyacinthe, est décédée à l'âge de 66 ans. Elle laisse neuf fils et six filles: MM. Gérard, Jean-Claude, Réal, Roch, de Saint-Hyacinthe; Paul-André et Maurice, Montréal; Denis, Brownsburg; Jacques, Vaudreuil; Gilles, Saint-Charles; Mlle Georgette, Olive, Mariette, Montréal; Raymond, Dorion; Marie-Paule, et Lise, Saint-Hyacinthe. Les funérailles eurent lieu à la cathédrale et l'inhumation à Saint-Thomas d'Aquin. Le service funèbre fut chanté par le R. P. L.-P. Fiset, o.p., curé de la paroisse Notre-Dame du Rosaire.

### M. Herméningile Lussier est décédé à 81 ans

M. Herméningile Lussier, célibataire, de Saint-Hyacinthe, est décédé à l'âge de 81 ans. Il laisse trois frères et deux sœurs: MM. Wilfrid Lussier, de Saint-Hyacinthe; Napoléon, Upton; Jérémie, dans l'Abitibi; Mme Émile Labrecque (Marie-Anne), Upton; J. Desautels (Luvina), Valcourt. Les funérailles eurent lieu à l'église du Christ-Roi sous la direction de la maison René-J. Mongeau. Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Roland Bruno.

### Mme Aldonai Lorrain décédée à 47 ans

Mme Aldonai Lorrain, née Oline Larivée, de Saint-Hyacinthe, est décédée à l'âge de 47 ans. Outre son époux, la défunte laisse un fils et trois filles: M. René Lorrain, de Saint-Hyacinthe; Mlle Claire et Claudette, Montréal; Raymond, Saint-Hyacinthe. Cinq frères lui survivent aussi: MM. Alfred, Gérard, Napoléon, Richard et Roland Larivée, Montréal. Les funérailles eurent lieu à l'église du Saint-Sacrement, sous la direction de la maison René-J. Mongeau, et l'inhumation au cimetière de l'Est, à Montréal. Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé F.-X. Leblanc, curé, assisté de M. l'abbé Lavoie et de M. le chanoine Trudeau, comme diacre et sous-diacre.

### Producteurs de ...

(suite de la page 17)

tribution régulière de la semence. La première toilette à faire sur cette machine est le nettoyage général s'il n'a pas été fait immédiatement après le temps des semences. Je redis que toute machine doit être bien nettoyée avant son remisage, toutes les parties exposées à la rouille doivent être huilées ou peinturées et notamment le mécanisme de distribution de l'engrais chimique.

Plusieurs parties du semoir Milton sont munies de coussinets de bronze ou de fibre qui doivent être changés dès que l'usure apparaît sinon les engrenages à dents dentées fonctionnent mal et peuvent devenir hors d'usage dans l'espace de quelques heures. L'ajustement de la lame d'acier qui sert à l'éjection de la semence doit être au juste point car le seul frottement au fond de la rainure risquera de couper entièrement la route de distribution de la semence surtout lorsqu'il y a une usure prononcée du coussinet de la roue. Ces machines sont dispendieuses, il vaut la peine de les inspecter régulièrement et d'avoir en réserve quelques pièces de rechange.

Il arrive qu'il y a accumulation de poussière et fragments de graines qui restent collés dans les alvéoles de la roue distributrice de la semence, on doit enlever toutes ces saletés. Aussi, il faut toujours éviter de rendre huileuses cette roue sinon la semence sera retenue dans l'alvéole.

Les propriétaires de semoirs "Palsgrove-Milton" me permettront la remarque suivante: pourquoi ne pas organiser ces machines en vue d'une distribution uniforme de semence et utiliser une roue de commande dont le nombre de dents ne variera pas d'un propriétaire à l'autre. On me dira peut-être qu'avec telle commande il est possible de conduire le tracteur à une plus grande vitesse tout en faisant un bon semis. Je répondrai que lorsque la vitesse du semis dépasse trois milles à l'heure on en diminue l'efficacité, la régularité et l'enterrage. Les experts américains et européens ne cessent de donner les mêmes conseils à chaque année à leurs producteurs de betteraves, il est de mon devoir de vous les rappeler. Comment déterminer la vitesse lorsque le tracteur est au travail, me demandez-vous? C'est très simple et voici une façon de faire le calcul: en connaissant la longueur (arpents) du champ à ensemenner, vous la diminuez de 25% et vous obtenez directement le nombre de minutes pour parcourir cette distance à 3 milles à l'heure, ainsi un champ de 12 arpents de longueur exigera 9 minutes pour un trajet simple.

Le mécanisme de distribution de l'engrais chimique doit être en bonne condition, le fond du réservoir, les pièces ainsi que l'ouverture d'où s'échappe l'engrais doivent être gardés propres. La roue en forme d'étoile qui entraîne l'engrais chimique doit avoir toutes ses pointes, la quantité distribuée peut être réduite de 10 à 20% si une ou deux pointes manquent, en compensant par une plus grande ouverture du distributeur, on obtient encore une distribution irrégulière.

### Entretien du sacbleur

Que cette machine soit traînée à l'arrière du tracteur ou portée par ce dernier, il importe que son bâti et ses outils soient irréprochables. Ne pas attendre à la dernière minute pour lui faire un bon serrage général, le remplacement de pièces et de boulons défectueux. Une couche de peinture à tous les 3 ou 4 ans ne serait pas un luxe.

Les accessoires tels que disques, couteaux de côté, langues de veaux et pattes d'oies doivent être vérifiés à chaque année. Un disque "brulant" est ordinairement corrigé en remplaçant la rondelle de fibre sur laquelle tourne le disque, quelques fabricants n'ont pas adopté ce dispositif.

Les couteaux de côté et les autres outils dont l'action est de trancher la terre et couper les mauvaises herbes doivent être aiguisés de temps en temps, comment voulez-vous faire un bon travail lorsque le tranchant d'un outil est tout arrondi. Dès que ces mêmes outils montrent une usure très prononcée et que la lame des couteaux est rendue très mince et étroite il devient nécessaire de les changer si l'on veut que les sarclages soient exécutés à la profondeur voulue. Enfin, si nécessaire, changer la position de la barre de support des outils pour avoir un angle plus prononcé qui permettra à l'outil de pénétrer plus facilement dans le sol.

Je crois que ces quelques conseils sur la machinerie seront de nature à vous aider pour faire de votre plantation de betterave une culture dont le rendement sera augmenté tout en vous laissant un meilleur profit.

La Raffinerie de sucre de Québec  
Gérard Lagacé,  
assistant-gérant  
Saint-Hilaire, mars 1957.

### Mme Ovila Girard décédée à 54 ans

Mme Ovila Girard, née Françoise Ducharme, de Saint-Hyacinthe, est décédée à l'âge de 54 ans. Outre son époux, elle laisse un fils: M. Yvon Girard, de Saint-Hyacinthe. Un frère et deux sœurs lui survivent aussi: M. Antoine Ducharme de Mc Masterville; Mme Joseph Pigeon (Thérèse) Saint-Théodore d'Acton; Mlle Germaine, Montréal. Les funérailles eurent lieu à l'église Saint-Sacrement et l'inhumation à Saint-Marc sur Richelieu. Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé F. Leblanc, curé, assisté de MM. les abbés Roland Bibeau et Denis Lavoie, comme diacre et sous-diacre.

### M. David Lemaire décédé à 87 ans

M. David Lemaire, époux de Céline Gingras, de Saint-Hyacinthe, est décédé à l'âge de 87 ans, à l'Hôtel-Dieu. Outre son épouse, le défunt laisse un fils et deux filles: M. Napoléon Lemaire et Mme Henri Caouette (Rose-Anna), Saint-Hyacinthe; Mlle Cécile Lemaire, Saint-Dominique. Les funérailles eurent lieu à l'église du Christ-Roi, sous la direction de la maison Ubald Latime. Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Étienne Cordeau, curé, assisté de MM. les abbés G. Lanceluit et R. Bruno, comme diacre et sous-diacre.

### Grégoire Girard ARPENTEUR - GEOMETRE

760, rue du Sacré-Coeur,  
Saint-Hyacinthe,  
Tél.: PR. 4-8205

### S.-A. CYR

Architecte et ingénieur

490, rue Sainte-Anne,  
Tél.: PR. 4-6133  
Saint-Hyacinthe

Au service de la population  
de Saint-Hyacinthe  
depuis 1945 (jno)

### Feu Mme P. Elie

Mme Philippe Elie, veuve, née Adeline Thibault, de Saint-Hilaire-sur-Richelieu, est décédée à l'âge de 72 ans. Les funérailles eurent lieu à l'église paroissiale de Saint-Basile-le-Grand, sous la direction de la maison Maurice Demers.

## Epicerie Cascades

D. LAPALME, propriétaire

1200, rue des Cascades

Saint-Hyacinthe

### ALIMENTS CONGELES

Poissons des Chenaux

3 pqt \$1.00

Filet d'haddock  
Rupert - Pqt 1 lb.

39¢

NOUVEAUX BAS PRIX DU CAFE

Café Instant, Chase & Sanborn pot 6 oz \$1.39

Café Instant Maxwell House pot 6 oz \$1.67

### Les fruits et légumes À MEILLEUR MARCHÉ!

ORANGES FLORIDE 216 - Grosses douz. 39¢	EPINARDS FRAIS Cello - 10 ozs. 2 pour 29¢
---	---

NOUVEAU CHOIX DE PRIMES QUE VOUS POUVEZ VOUS PROCURER AVEC LES MEMES CERTIFICATS, POUR SEULEMENT 5¢, AVEC TOUT ACHAT DE 50¢.

ATTENTION!  
REDUCTION DE 20% SUR NOS PATISSERIES LE SAMEDI APRES-MIDI, DE 5 HEURES A 6 HEURES

## BIÈRE & PORTER

## A l'occasion de PÂQUES

### Mary Lee

vous offre un choix des plus complets de

LAPINS - POULES - OEUFs - POISSONS en chocolat

Hâtez-vous de venir choisir parmi nos 50 différents produits, du lapin géant, 27" de hauteur et 3/4 de pesanteur, à l'oeuf de 2 onces

### Le chocolat Mary Lee à la livre

vous est offert à très bas prix, dans de magnifiques emballages pour Pâques

VENEZ DONC EN FOULE chez

## Mary Lee

Vous serez reçus par un personnel courtois

1389, RUE DES CASCADES (coin Mondor)  
MAURICE AUGUSTIN, prop.

OUVERT tous les jours, de 9 h. 30 a.m. à 10 h. p.m. - Le samedi, de 9 h. 30 a.m. à 9 h. p.m.  
Le dimanche, de 10 h. a.m. à 9 h. p.m.

## Maska

ST-HYACINTHE QUE

Sam. - Dim. - Lun., 23 - 24 - 25 mars

Ce film fut retenu à l'affiche pendant 8 semaines à Montréal

Entièrement filmé en Afrique et en couleurs

La bouleversante histoire d'hommes venus au secours de l'Afrique, ou des femmes sont vendues, rachetées et revendues!

Yves MASSARD  
Marie-France PLANEZE  
Charles VANEL  
Albert PRÉJEAN

dans

### "AU SERVICE DE L'AMOUR"

2e FILM - La famille Plouffe française...

## "LES DURATON"

Mar. - Mer. - Jeu., 26 - 27 - 28 mars

DEAN MARTIN  
JERRY LEWIS  
HAL WALLIS PRODUCTION  
HOLLYWOOD or BUST  
PAT CROWLEY  
MAXIE ROSENBLUM  
ANITA EKBERG

IT'S A CROSS-COUNTRY RACE TO ANITA'S EMBRACE!

TECHNICOLOR  
VISTAVISION

2e GRAND FILM à l'affiche

### JACK PALANCE · EDDIE ALBERT

## ATTACK!

It marches with the handful of great battle pictures!

Mercredi soir, sur notre scène

La charmante chanteuse

### GERTRUDE TREMBLAY

VENDREDI, 29 MARS SEULEMENT

### "Cha-Cha-Cha BOOM!"

starting PEREZ PRADO and His Orchestra - MARY KATE TRIO - HELEN GRAYCO  
LUIS ARCANAZ and His Orchestra - MANNY LOPEZ and His Orchestra

2e FILM

### G-GUN PARALYZES NATION!

PAUL DOUGLAS  
EVA BARTOK

"the gamma people"

A COLUMBIA PICTURE  
Screenplay by JOHN GILLING and JOHN BOSSARD • Directed by JOHN GILLING • Produced by JOHN GOSWAMI

A VENDRE

ACCESSOIRES de bricquet... BICYCLETTE Jawa, 250 cc. é... BOIS sec. Prix: \$6, et \$7. le...

A VENDRE

TERRE de 190 arpents, donc... TRES bon poêle usagé, émaillé...

PROPRIETES

PROPRIETE de 100 arpents, rue... TERRAIN de 120 arpents, tout en...

A LOUER

LOGIS de 5 pièces, salle de... LOGIS de 4 pièces, salle de...

ON DEMANDE

FAITES un revenu de \$50 à \$75... JEUNES hommes bilingues, âgés...

ENCANS

ENCAN: chez M. Laurent Côté... ENCAN: mardi, 26 mars à midi...

ENCANS

ENCAN: chez M. Léon Côté... ENCAN: vendredi, 29 mars, à...

AVIS

Commission scolaire du Village... Les Commissions d'écoles se ré...

DEUX mobiliers de chambre... CHEVROLET modèle 1955, De...

AUTOMOBILES

CAMION Ford, modèle 1953, une... DODGE modèle 1951, gris, deux...

TERRE de 150 arpents à vendre... TERRAIN de 84 arpents, avec...

LOGIS de 4 pièces, eau chaude... LOGIS de 5 pièces, rez-de-chaus...

PERSONNE de 18 à 50 ans pour... ATTENTION aux cultivateurs...

ENCAN: mardi, 26 mars à midi... ENCAN: vendredi, 29 mars, à...

AVIS de convocation de l'assemblé... AVIS de convocation de l'assemblé...

FOIE GRAS "ANITA" truffé... Les palais les plus délicats...

ETOLE en rat musqué, imitation... INSTRUMENTS aratoires: tra...

PROPRIETES de 2, 3 ou 4 grandes... APPARTEMENTS meublés ou non...

LOGIS de 5 pièces, rez-de-chaus... LOGIS de 5 pièces, rez-de-chaus...

LOGIS de 3 pièces, salle de... LOGIS de 5 pièces, rez-de-chaus...

ENCAN: Attention... Attention... ENCAN: samedi, 23 mars, à midi...

ENCAN: Attention... Attention... ENCAN: samedi, 23 mars, à midi...

ATTENTION, JEUNES FILLES... Commis de magasin à chaîne demandés...

P. P. ELECTRIC Reg'd... 2487, rue Sainte-Anne

MOBIlier de salon Davenport... MACHINE à coudre: La plus...

BUNGALOW en construction... BELLE terre à l'entrée du village...

LOGIS de 3 pièces, salle de... LOGIS de 5 pièces, rez-de-chaus...

LOGIS de 3 pièces, salle de... LOGIS de 5 pièces, rez-de-chaus...

ENCAN: Attention... Attention... ENCAN: samedi, 23 mars, à midi...

ENCAN: Attention... Attention... ENCAN: samedi, 23 mars, à midi...

ATTENTION, JEUNES FILLES... Commis de magasin à chaîne demandés...

P. P. ELECTRIC Reg'd... 2487, rue Sainte-Anne

MOBIlier de chambre d'enfant... POELe électrique combiné Gurney...

IMMEUBLES à vendre ou à louer... PROPRIETE de deux logis, dont...

LOGIS de 5 pièces, bien éclairé... LOGIS de 5 pièces, rez-de-chaus...

LOGIS de 5 pièces, bien éclairé... LOGIS de 5 pièces, rez-de-chaus...

ENCAN: samedi, 23 mars, à midi... ENCAN: samedi, 23 mars, à midi...

ENCAN: samedi, 23 mars, à midi... ENCAN: samedi, 23 mars, à midi...

ATTENTION, JEUNES FILLES... Commis de magasin à chaîne demandés...

P. P. ELECTRIC Reg'd... 2487, rue Sainte-Anne

POELe électrique combiné Gurney... POELe en émail blanc, avec four...

PROPRIETE de deux logis, dont... PROPRIETE en brique, avec logis...

LOGIS de 5 pièces, bien éclairé... LOGIS de 5 pièces, rez-de-chaus...

LOGIS de 5 pièces, bien éclairé... LOGIS de 5 pièces, rez-de-chaus...

ENCAN: samedi, 23 mars, à midi... ENCAN: samedi, 23 mars, à midi...

ENCAN: samedi, 23 mars, à midi... ENCAN: samedi, 23 mars, à midi...

ATTENTION, JEUNES FILLES... Commis de magasin à chaîne demandés...

P. P. ELECTRIC Reg'd... 2487, rue Sainte-Anne

POUSSINS Bray, diriges vous... ROBE de mariée, avec voile et...

PROPRIETE de deux étages dont... PROPRIETE en brique, très mo...

LOGIS de 5 pièces, bien éclairé... LOGIS de 5 pièces, rez-de-chaus...

LOGIS de 5 pièces, bien éclairé... LOGIS de 5 pièces, rez-de-chaus...

ENCAN: samedi, 23 mars, à midi... ENCAN: samedi, 23 mars, à midi...

ENCAN: samedi, 23 mars, à midi... ENCAN: samedi, 23 mars, à midi...

ATTENTION, JEUNES FILLES... Commis de magasin à chaîne demandés...

P. P. ELECTRIC Reg'd... 2487, rue Sainte-Anne

# CHOSSES FÉMININES

Pour vous mesdames

## De fil en aiguille

Il semble que les typographes aient été créés et mis au monde pour faire le désespoir de ceux dont ils impriment les écrits. Ces derniers, "du plus p'tit jusqu'au plus grand", sont destinés à voir, un jour ou l'autre, leurs textes ornés de coquilles inévitablement.

Les inoffensives chroniques elles-mêmes n'échappent pas à ce sort cruel! C'est ainsi qu'il y a deux semaines, "on" m'a fait écrire qu'Andromède, de touchante mémoire, était condamnée à servir de "pâturage", (au lieu de "pâtur") à un horrible monstre marin!

Il est vrai que je venais d'évoquer l'immensité du ciel et Pégase, le cheval mythologique, bondissant dans les champs stellaires. Il n'en fallait pas plus pour qu'un typo distrahit se croie au beau milieu d'une verte prairie et que sa rêverie lui joue des tours! Et à moi aussi!

Puisque nous voici revenus parmi les étoiles, pourquoi ne pas nous arrêter, un moment, à ces mystérieux corps célestes que nombre de gens ont observés, depuis quelques années, et qu'on nomme, faute de mieux: les "soucoupes volantes"? C'est un sujet qui en vaut bien d'autres.

Surtout que je viens de relire un ouvrage très sérieux sur les fameuses "soucoupes", et que je suis on ne peut mieux préparée à discuter la question. Mais, allez donc condenser la matière d'un texte serré de 218 pages, dans huit courts paragraphes!

Disons seulement que l'auteur du livre dont je parle, le Major Donald E. Keyhoe, officier de Marine retraité, relate en détail les apparitions de soucoupes volantes enregistrées depuis 1947, par la Force aérienne des Etats-Unis et de maints autres pays. Ajoutons que ce monsieur est convaincu que des créatures d'un autre monde surveillent sans cesse notre planète.

Et pourquoi pas? Rien ne prouve que les Terriens soient les seuls êtres intelligents de la Création. Et les soleils qui roulent dans l'espace possèdent sûrement, comme le nôtre, des satellites offrant des conditions propices à l'éclosion de la vie.

Si tel est le cas, et si les soucoupes volantes sont vraiment, ainsi que certains le présumant, des vaisseaux interplanétaires, quels peuples savants, avancés, évolués, doivent habiter ces astres lointains! Que pensent-ils, ces "voisins" hautement civilisés, de nos chicanes, de nos erreurs, de nos comportements d'enfants ignorants et mal élevés? Peut-être le saurons-nous dans quelques milliers de siècles!

FERNANDE



PAIN DU VENDREDI-SAINT

Rendement: 3 pains

- 1 tasse de restes de pommes de terre en purée
- 2/3 tasse de lait
- 2/3 tasse de sucre granulé
- 1 1/4 c. à thé de sel
- 2/3 tasse de beurre mou
- 2/3 tasse d'eau tiède
- 2 c. à thé de sucre granulé
- 2 enveloppes de levure sèche active
- 3 oeufs bien battus
- 2 c. à thé de cannelle moulue
- 1/4 c. à thé de macis moulu
- 7 tasses (environ) de farine tout-usage tamisée une fois
- 1 tasse de raisins épinés
- 1 oeuf légèrement battu
- 2 c. à table d'eau
- 2/3 tasse de sucre à glacer tamisé
- 1/4 c. à thé de vanille
- Un blanc d'oeuf

Graisser 3 moules à pain (mesure intérieure du haut du moule: 8 1/2 x 4 1/2 po.).

Passer les pommes de terre au presse-purée ou dans un tamis grossier. Chauffer le lait; y ajouter en brassant 2/3 tasse de sucre granulé, le sel, le beurre et les pommes de terre déjà préparées. Laisser tiédir.

Entre temps, mesurer l'eau tiède dans un bol de 4 pintes; y ajouter en brassant 2 c. à thé de sucre granulé. Sautonner la levure sur le dessus de l'eau. Laisser reposer pendant 10 minutes, puis bien brasser.

Ajouter le mélange de pommes de terre et les oeufs bien battus. Mélanger la cannelle et le macis dans 3 tasses de farine et ajouter en brassant dans le mélange de levure; battre jusqu'à ce que lisse; y ajouter les raisins. Ajouter encore de la farine en brassant (env. 4 tasses) pour former une pâte consistante.

La renverser sur une planche ou une toile farinée et pétrir jusqu'à ce que lisse et élastique. Placer dans un bol graissé; graisser le dessus de la pâte. Couvrir et laisser lever dans un endroit chaud, à l'abri des courants d'air, jusqu'au double du volume — environ 1 1/4 heure.

Dégonfler la pâte et la renverser sur une planche ou une toile légèrement farinée. Diviser la pâte en 3 portions égales. Couvrir avec une serviette propre et laisser lever pendant 10 minutes. Façonner en pain chaque portion de pâte et placer celui-ci dans un des moules préparés. Badigeonner le dessus de la



Des rangées de remplis du col à l'ourlet, retenues par des boutons, constituent la seule garniture de cette élégante robe de jeune fille, une création canadienne. Ce tissu est fabriqué d'acétate à fini de worsted mat.

## Carnet mondain

Pour toute nouvelle relative au Carnet mondain on est prié de s'adresser à la rédactrice avant mercredi matin. Tél. PR. 4-6479.

**RECEPTION ENFANTINE**  
M. et Mme Marcel Vigeant, de cette ville, recevaient dimanche dernier, en l'honneur de leur fils, Richard, à l'occasion de son troisième anniversaire de naissance. De nombreux cadeaux lui furent offerts. Un délicieux goûter fut servi ainsi qu'un magnifique gâteau de fête. Étaient présents: Jean-Pierre Blanchard, Francine Dumont, Michel Blanchard, Jean-Guy Dumont, Daniel Dumont, Luc Dumont, Louise Dumont, France Vigeant et Sylvie Dumont.

**5e CONGRES ANNUAL DES DAMES AUXILIAIRES**

Mmes Louis Crépeau, Camille Laperle et Rodolphe Philie, de cette ville, étaient au nombre des Congressistes du 5e Congrès annuel des Dames Auxiliaires de l'Association des Hôpitaux de la province de Québec. Afin de se documenter davantage en ce domaine, nos trois concitoyennes membres des Dames Auxiliaires de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe se sont imposé d'assister aux manifestations du groupement précité, lequel tenait ses assises à Montréal dans l'édifice du Y.M.C.A.

Il y eut banquet, forums, conférences. Des rapports furent soumis à l'Assemblée au cours de laquelle on entendit des conférenciers tels que le R. P. Mailloux, o.p., Thon, Gaspard Fautoux, MM. les Drs J.-D. Griffin, J.-E. Marcotte, MM. Marcel Berthiaume, Claude Bertrand et autres.

**De vraies aubaines**  
sur toutes nos PATISSERIES FRAICHES du matin.  
le samedi, de 5 h. à 6 h. p.m.  
**Epicerie CASCADES**

### DEPLACEMENTS

Mme Jeanne-B. Langlois, journaliste à "Montréal-Matin" et surveillante provinciale de l'organisme Welcome Wagon, visitait ces jours derniers les commanditaires du W. W. de notre ville. Elle était invitée de Mlle Jeanne Daigle et de Mme Yvette Dupont, hôtesse du Welcome Wagon, à Saint-Hyacinthe.

M. et Mme Louis-Paul Bergeron, de cette ville, sont de retour d'un séjour à Miami, Floride.

### S.-Guillaume

Mlle Bertha Beauregard de S.-Hyacinthe en visite chez son frère M. Etienne Beauregard.

M. et Mme Fernand Bourret et leurs enfants en visite chez M. et Mme Ludger Gravel à S.-Eugène.

**— BELLES AUBAINES —**  
**TISSUS à la VERGE**  
OU EN COUPONS  
Nouveautés du printemps  
**O. ROY 2280, rue Raymond**

## Saint-Charles

M. et Mme Albert Arsenault et leur fillelette Manon, de Saint-Ours, passent la fin de semaine chez M. et Mme Jean-Paul Lusignan.

M. et Mme Rosario Dwyer et leur fille Monique ont rendu visite dimanche à leur fils Alphonse, au Séminaire de Saint-Hyacinthe.

Mme Rose Vallière, de Roxton Pond, a passé la semaine dernière chez son amie, Mme Raymond Bourgeois.

M. et Mme Philippe Graveline, leurs enfants, Denis, Claude, France et Denise, de Saint-Jude, et Mme Raymond Bourgeois se rendaient dimanche dernier à Saint-Anicet.

Pour voir MM. Simon Graveline et André Bourgeois, juvénistes chez les Frères du Sacré-Coeur au Mont de l'Immaculée.

MM. Jean-Paul Lusignan et Louis Bernard sont de retour d'un voyage d'une semaine à Saint-Louis, Missouri, organisé par Purina Flour Mills Ltd.

Mme Joseph Loiseleur fils est de retour chez elle, après avoir été hospitalisée à l'Hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe pour intervention chirurgicale. Nous lui souhaitons prompt retour à la santé.

M. et Mme Joseph Meunier recevaient dernièrement la visite de leur fils, M. l'abbé Anthime Meunier, de Trois-Rivières.

**AUBAINES SENSATIONNELLES**  
**VAISSELLE INCASSABLE**  
comprenant 175 couverts  
**En plus, FRIGIDAIRE à LIQUEURS**  
**POELE à "HOT DOG"**  
**SILEX à CAFE**  
Tous ces articles vous sont offerts à moitié du prix coûtant  
**S'adresser à REJEAN FAGNAN**  
14, chemin Ste-Anne **SOREL**

# Le Paris

2340 AVENUE ST-JOSEPH

Commençant DEMAIN jusqu'à vendredi inclusivement

Le coeur d'une femme peut se fermer à la pitié... mais le coeur d'une maman s'ouvrira toujours à l'amour

SONO FILMS présente  
**MARIA FELIX**  
et **CARLOS THOMPSON**  
dans  
**LE CALVAIRE D'UNE COURTISANE**

avec **EDUARDO CUITIÑO, HECTOR CALCAÑO, DIANA JONES**

Direction de **LUIS CESAR AMADORI**

DISTRIBUÉ PAR MEXICANA MUNDIAL S.A.

EN PROGRAMME DOUBLE avec  
**NILS POPEE** dans  
**LE ROI DU RIRE**  
OU LA NAISSANCE D'UN NOUVEAU CHAPLIN

## À LA SCÈNE

SAMEDI SOIR, à 8 hres 30 — JEAN GRIMALDI présente

Un GRAND SPECTACLE de "ROCK'N'ROLL" entièrement différent avec

**RINA KETTY**  
vedette internationale, dans de nouvelles chansons

**LOLITA et DANNY**  
gagnants du concours de "Rock'N'Roll" du Canada

**L'ORCHESTRE BLACK BUSTER**  
vedettes de cinéma

**KAY LAUKUS**  
chanteuse de Rock'N'Roll

**JEAN ROBY**  
fameux danseur de Tap

**BAZOU**  
comédien

**Les MERCURIÉS**  
vedettes des disques London

Une pléiade d'artistes en scène — Ne manquez pas ce spectacle  
**PRIX POPULAIRES**

**HORAIRE DE LA SEMAINE**  
Samedi en soirée, à 7 heures.  
Dimanche, à partir de midi trente, Continuél.  
Lundi, Mardi, Mercredi, Jeudi, Vendredi, à 7 hres 30 p.m.

**Jeanne Guertin-de-Guise, G.M.G.E.**  
CHIROPODIST — PEDICURE  
FOOT SPECIALIST — SPECIALISTE DES PIEDS  
Expérience de 12 années  
HEURES DE BUREAU:  
Tous les jours: de 9 hres a.m. à 12 hres a.m.  
de 1 hre p.m. à 5 hres p.m.  
Nouvelle adresse  
1022 EST, BOUL. SAINT-JOSEPH, (Près Christophe-Colomb)  
Téléphonez pour rendez-vous  
MONTREAL LAfontaine 6-7232

**BUREAUX A LOUER**  
Divers locaux neufs, modernes, toutes commodités  
dans  
le nouvel édifice du  
**COURRIER DE SAINT-HYACINTHE**  
Chauffés, éclairés  
ON PEUT VISITER EN TOUT TEMPS  
S'adresser au  
**COURRIER DE SAINT-HYACINTHE**  
655, rue Sainte-Anne Tél. PR. 4-6479  
PR. 4-6470

**Au Salon Français** Enr.  
Denise Touchette, prop.  
1811, rue des Cascades  
Saint-Hyacinthe  
POUR LES NOUVELLES COIFFURES DU PRINTEMPS  
Consultez les Spécialistes  
du  
**Salon Français**  
TEL. PR. 4-6318

**Les Gants Playtex Living**  
EN LATEX DOUBLÉ DE TISSU  
VOUS RENDENT LES MAINS PLUS BELLES EN 9 JOURS SEULEMENT

La nouvelle façon de préserver la Beauté de vos Mains... efficace et NATURELLE!

Les lotions et les crèmes tendent difficilement à remplacer les huiles naturelles détruites par l'usage des blanchissants et des détergers. Mais seule la protection 100% des Gants Playtex "Living" peut prévenir ces ravages et préserver ces précieuses huiles naturelles.

Choix de: pêche, maïs, bleu  
**\$1.49**

**PHARMACIES LOCAS**  
1600, rue des Cascades 2276, rue Sainte-Anne  
Tél. PR. 4-6451 Saint-Hyacinthe Tél. PR. 4-5808  
LIVRAISON GRATUITE

**NOTRE PLUS GRANDE VENTE DE L'ANNEE**  
Choix le plus complet jamais présenté — PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION —  
**61 automobiles et 9 camions sont offerts**  
11 Pontiac, de modèles récents  
32 Ford, Monarch, Meteor et Mercury, de tous les modèles  
8 Dodge, Plymouth, Chrysler, de modèles différents  
10 Chevrolet, Oldsmobile, et autres marques  
Aussi, tous nos CAMIONS sont des PICK-UP, PANEL, et modèles de une et deux tonnes, que nous offrons, à des prix très bas, tout comme nos automobiles.  
Nous avons un Camion Ford 1956, comme SPECIAL, A TRES BAS PRIX  
Nous avons de tous les modèles, 1940 à 1957 inclusivement, la plupart porte la garantie S.E.I. 6 mois ou 6,000 milles. Une visite vous convaincra des valeurs exceptionnelles que nous offrons.  
Nous sommes à votre service depuis 23 ans.  
Achète bien qui achète de nous!  
Joignez-vous à nos milliers de clients satisfaits.

**Wamaska Automobile Inc.**  
3005, rue Dussaults — Tél. PR. 4-6491 — Saint-Hyacinthe

### Mme Henri Vincent, de Saint-Liboire, meurt subitement

Saint-Liboire, 20, (Spéciale)  
Mme Henri Vincent, née Alexandrine Grisé, de Saint-Liboire, est décédée subitement à Montréal, alors qu'elle y était en promenade chez des parents. Agée de 59 ans, elle succomba à une crise cardiaque. Outre son époux, la défunte laisse deux fils et deux filles: MM. Paul Vincent, de Saint-Dominique de Bagot; Noël, Saint-Hyacinthe; Mmes Adrien Chagnon (Hermine) et Anatole Arpin (Berthe-Alice), aussi de notre ville. Sa mère et son beau-père lui survivent aussi, M. et Mme Alfred Côté, de Saint-Liboire, de même que deux frères et cinq sœurs: MM. Albert et Albany Grisé, Saint-Liboire; la R. S. Rachel-de-Marie (Berthe), des Sœurs de la Présentation-de-Marie, à Granby; Mlle Eva Grisé, Montréal; Mmes Roch Chartier (Maria), Wainright, Alberta; Gérard Gosselin (Béatrice) et Adrien Dion (Aline), Saint-Liboire. Les funérailles eurent lieu à Saint-Liboire, sous la direction de la maison Emile Codère. M. l'abbé Dollard Boucher, curé de la paroisse, chanta le service funèbre, assisté de MM. les abbés Olivier Gaudette et Emilien Ravenelle, curés de Saint-Dominique et de Saint-Simon, comme diacre et sous-diacre.

### Une soixantaine de réfugiés hongrois

Le Comité d'accueil des Réfugiés hongrois, qui dirige pour le diocèse de Saint-Hyacinthe M. l'abbé Georges-Edouard Brosseau, curé de Saint-Charles-sur-Richelieu, annonce que les réfugiés dans le diocèse sont maintenant au nombre d'une soixantaine, répartis dans la plupart de nos paroisses. Le Comité a pour président M. le Dr Roméo Germain, de Saint-Hyacinthe, et M. Georges-E. Millette, agronome, de Saint-Hugues, comme secrétaire.

## Jubilés d'or, profession, vêtue, chez les RR. Soeurs de S.-Joseph

Cinq religieuses des RR. Soeurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe ont célébré mardi, en la fête de saint Joseph leur patron, leur jubilé d'or de profession religieuse. Ce sont les RR. Soeurs Sainte-Cécile (Claudia Rocheleau), de Pike River; Saint-Cyrille (Orise Tougas), Bedford; Saint-Dosithée (Louise Lussier), Saint-Barnabé-Sud; Saint-Clément (Albina Lapierre), Lowell, Mass.; Saint-Bernardin-de-Sienne (Rose Thibault), Sainte-Victoire.

Le même jour, il y eut aussi émission de vœux temporaires et cérémonie de vêtue, à la chapelle de la maison-mère de la communauté, rue Raymond. Mgr Jean-Charles Leclair, p.a., vicaire général du diocèse, présida la cérémonie, assisté de MM. les abbés Réal Beauregard, aumônier de la communauté, et François Ménard, de l'Évêché.

Ont prononcé leurs vœux temporaires: les RR. SS. Sainte-Jeanne (Jeanne Sansoucy), de S. Joseph-sur-Yamaska; Marie-Chantal (Jacqueline Plante), aussi de Saint-Joseph; Rose-de-l'Immaculée (Reina Halde), Saint-Mathias; Hélène-de-S. Joseph (Jane Lukasiewicz), Pine Falls, Manitoba; Marie-de-Jésus (Marie Saint-Pierre), Lewis, Manitoba.

Ont revêtu l'habit des novices: Mlles Eveline Laliberté, dite Sœur Joseph-de-Jésus, de Saint-Vital, Manitoba; Alice Chèvrefeuille (Sœur Laurent-Marie), Pine Falls, Manitoba; Lise Laineux (Sœur Marie-Stéphanie), Ville de Tracy; Réjeanne Deslandes (S. Pierre-de-Gallée), Notre-Dame-du-Rosaire; Réjeanne Aurthier (S. Jean-du-Bon-Pasteur), Beloeil; Lise Fortier (S. Rose-de-la-Charité), Kingsley Falls; Jacqueline Vadnais (S. Marie-Saint-Armand), l'Ange-Gardien de Rouville; Juliette Dilisle (S. Héliène-Marie), Saint-Joseph-sur-Yamaska; Jeanne Carrière (S. Monique-de-Anges), Granby; Solange Sirois (S. Marguerite-

des-Anges), Asbestos; Thérèse Pionneau (S. Thérèse-du-Christ-Roi), l'Ange-Gardien de Rouville; Lise Patry (S. Lise-de-la-Croix), Laverloché; Lise Daigneault (S. Saint-Bernard), Notre-Dame-du-Rosaire; Thérèse Desrosiers (S. Thérèse-des-Lys), Saint-David; Françoise Tétrault (S. Madeleine-de-Jésus), Granby.

### Bingo aux jambons

Les Variétés canadiennes, chœur mixte de Saint-Hyacinthe, organise un bingo aux jambons mercredi 10 avril, à huit heures quinzaine, au sous-sol de l'église du Christ-Roi. En plus des prix de bingo, tous d'une valeur minimum de cinq dollars, il y aura des prix de présence qui seront tirés au sort.

## Le premier bénéficiaire du Prêt d'Honneur est un Maskoutain

Le premier prêt accordé par l'Oeuvre du Prêt d'Honneur Inc., organisée dans le diocèse de Saint-Hyacinthe sous les auspices de la Société Saint-Jean-Baptiste diocésaine, vient d'être attribué à un ancien du Séminaire de Saint-Hyacinthe.

Élevé à l'École Normale de Montréal, le bénéficiaire est issu d'une famille de quatorze enfants, demeurant dans notre région. Malgré ses nombreuses obligations, son père réussit par son travail et son courage à défrayer les dépenses de son cours classique en entier. Le jeune homme vient de se voir remettre une somme de quatre cents dollars qui

### M. l'abbé A. Lavarrière et sa mère blessés dans un accident

M. l'abbé Adrien Lavarrière, aumônier des RR. SS. de la Présentation-de-Marie à Saint-Hyacinthe, souffre d'une fracture de la clavicule à la suite d'un accident d'automobile. Il est âgé de 49 ans. Sa mère âgée de 75 ans, Mme Pierre Ménard, l'accompagnait lors de la collision. Elle souffre de contusions multiples. Ils revenaient à Saint-Hyacinthe lorsqu'une voiture, venant par en arrière, les heurta en voulant doubler. Les blessés furent transportés à l'Hôpital Saint-Charles de cette ville. Leur état est bon.

### Un peu d'histoire...

(suite de la page 1)

cher, et cela explique l'existence de rochers énormes dans la plaine à leur pied, même à des distances considérables. Les glaciers furent ensuite remplacés par une véritable mer, et l'on en trouve les vestiges dans les bacs de sable ou de gravier, laissés ça et là, de même que par les fossiles marins en abondance dans les sables.

Champlain est probablement le premier blanc qui vit le mont Beloeil, quand il remonta la rivière Richelieu en canot, pour aller porter la guerre chez les Iroquois qui menaçaient sans cesse la colonie naissante de la Nouvelle-France. Cela se passait en 1609, ce qui n'est pas d'hier. La première paroisse de la région, celle de Beloeil, date de 1772. Antérieurement, Beloeil faisait partie de la paroisse de Verchères. Celle de Saint-Jean-Baptiste de Rouville fut fondée en 1797, et celle de Saint-Hilaire, en 1800.

M. l'abbé Houle, qui est un spécialiste de l'histoire régionale, fut écouté avec un intérêt religieux. Il est aussi un spécialiste de l'histoire tout court, et à ce titre il enseigne à l'Université de Montréal. Au Club Richelieu, il fut présenté à son auditoire par M. le Dr Laurent Piquet par M. Alexandre Campbell.

### Nouvelle maison des SS. de la Présentation à Drummondville

Les RR. SS. de la Présentation-de-Marie ont construit à Drummondville une nouvelle maison d'enseignement, à proximité du chemin du Golf. Il s'agit d'un édifice considérable, qui aura 500 pieds de longueur sur 55 de largeur, avec aile centrale de 180 pieds de longueur sur 50, et ailes aux extrémités, de 60 pieds sur 35. La section du collège classique aura quatorze classes et celle de l'Institut familial, douze. On y aménagera en plus des salles de couture, des cuisines, des laboratoires, des salles de dessin, etc. Le terrain a une superficie de 1,000 pieds de longueur sur 600. Les travaux devront être complétés pour l'ouverture des classes, au début de septembre 1958. Il s'agit d'une entreprise d'au moins \$1,500,000. Les travaux d'excavation ont été confiés à la firme Cyprien Gagnon Limitée. Les matériaux seront achetés à Drummondville, dans la mesure du possible, et la main-d'oeuvre recrutée dans cette ville. L'entreprise donnera du travail à près de deux cents hommes, selon M. J.-M. Jeanson, entrepreneur général.

## Le R. F. Régis-Aimé, né à S.-Jude, est décédé subitement en France

Saint-Jude, 20, (Spéciale)

Le R.F. Régis-Aimé, né Aimé Perreault, assistant et secrétaire général des Frères Maristes, est décédé subitement à la maison-mère de Saint-Genis-Laval, près de Lyon, France. Il était âgé de 54 ans, et en avait passé 38 en communauté. Le défunt était natif de Saint-Jude, dans le comté de Saint-Hyacinthe.

Né en 1903, il entra au Juvénat d'Iberville en 1916 et revêtit l'habit religieux en 1918. Après son scolasticat, il enseigna à Waterloo, Montréal et Québec. Après un an de noviciat en Italie, à Grugliasco, il étudia à Louvain pour une licence en pédagogie. Il dut fuir à Paris et à Lyon en 1940, et revint au Canada en 1941, via l'Espagne. Il fut nommé principal de l'École normale d'Iberville en 1943 et délégué au Chapitre général de sa communauté, en Italie, en 1946. Ses supérieurs lui confièrent alors la direction du noviciat mariste international à Saint-Quentin-Fallavier. En 1948, il fut nommé assistant général et cumula la charge de secrétaire général de l'Institut depuis 1955.

### La Raffinerie de...

(suite de la page 1)

par M. l'abbé Alfred Tremblay, curé de Saint-Thomas d'Aquin. M. J.-E. Lemire, dans ses remarques générales, mit en valeur quelques aspects importants de la culture de la betterave à sucre, comme l'augmentation de la production du lait, l'économie de foin et de moules réalisées grâce aux feuilles et collets qui sont servis aux vaches laitières, ainsi que l'augmentation des rendements de culture. Avec la mécanisation de cette culture, il y a espérance que la betterave finisse par s'implanter chez un grand nombre de cultivateurs.

Cependant, il reste des progrès à réaliser et beaucoup de lacunes à faire disparaître. D'abord, la petite superficie de terrain réservée à la betterave, qui peut être de ½ à deux acres. En comparaison avec la production d'un terrain de cinq acres, qui rapporte près de dix tonnes à l'acre, la moyenne de la première production pour l'année 1956 fut de 7,36 tonnes l'acre. Il est donc à conseiller d'augmenter l'étendue réservée à cette culture et de lui donner les soins qu'elle requiert. Les rendements seront plus payants.

Le prix de la betterave est un point fort discuté. La Raffinerie est une corporation d'Etat, mais elle doit être administrée comme une industrie privée, afin d'assurer le succès de la culture. On dit souvent que les cultivateurs d'Ontario reçoivent plus cher pour leur betterave que ceux du Québec. Pour établir une échelle des valeurs, il faut savoir que la culture de la betterave fut introduite en Ontario en 1902, soit 12 ans avant celle du Québec. A cause de cet avance, les cultivateurs d'Ontario produisent annuellement une moyenne de 288,493 tonnes de betteraves. Avec son retard, le Québec réussit à produire quelque 79,827 tonnes de moyenne annuelle. Malgré cette différence, la raffinerie de Saint-Hilaire a payé les betteraves \$209,975.88 de plus que si chaque cultivateur avait été payé sur la base de la province-sœur.

Quant à la teneur en sucre, en 1956, elle fut de 17,9% en Ontario et de 16,7% dans le Québec. Cela est suffisant pour convaincre tout le monde que la raffinerie de Saint-Hilaire a fait son devoir. Pour justifier cette assertion, il faut souligner que la direction accorde un boni de \$1.00 par tonne, ce qui correspond à un excédent d'environ \$48,000, sur les prévisions basées sur l'ancien prix. Une autre garantie serait-elle meilleure?

Les prix du sucre brut sont bons, le marché est excellent. Il ne faudrait pas attendre à l'automne pour connaître les prix avant de se décider à cultiver de la betterave. Il faut en produire en quantité. La Raffinerie fait de son mieux, mais miracles et prodiges lui sont impossibles avec une faible production de betteraves.

### En Floride

M. et Mme Roland Touchette, sont partis pour un séjour de quelques semaines à Miami, en Floride. Leurs parents et amis leur souhaitent bon voyage.

### Un grave problème de drainage souterrain à l'École de Laiterie

Il y a un problème de drainage souterrain, sur la propriété de l'École de Laiterie de la province, qui se trouve dans les limites de la ville de Saint-Hyacinthe. On se demande de quelle façon l'envisager, de façon pratique et finale, et la municipalité communiqua à son propos avec l'hon. Laurent Barré, ministre de l'Agriculture dans le cabinet de l'hon. M. Duplessis, l'École dite relevant de son ministère. Dans une lettre adressée au conseil de ville, M. Barré vient de demander qu'on ajourne le problème pour quelque temps, pour qu'il puisse obtenir des données complètes à son sujet et une meilleure vue d'ensemble de la situation.

### M. Joseph Gaudreau, de Granby, décédé à l'âge de 74 ans

M. Joseph Gaudreau, époux de Marie-Antoinette Morier, de Granby, est décédé à l'âge de 74 ans. Outre son épouse, il laisse deux fils et deux filles: MM. Yves et Roger Gaudreau, de Granby; Mmes Lucien Rémillard (Gaétane), Stanbridge East; Arthur Martineau (Eliane), Sanford, Maine. Deux frères et trois sœurs lui survivent aussi: MM. Pierre Gaudreau, Notre-Dame de Stanbridge; Emile, Saint-Hyacinthe; Mmes Adèle Boucher, (Laura), Saint-Hyacinthe; Osiar Hébert, (Eveline), Sainte-Madeleine; Wilfrid Beauregard, (Régina), Montréal. Les funérailles eurent lieu à l'église de l'Immaculée-Conception. La dépouille mortelle était exposée à la maison des Chevaliers de Colomb.

### Le problème des parcomètres ajourné à un peu plus tard

Il n'y eut pas de débat public à l'hôtel-de-ville, à la dernière séance du conseil municipal, en marge des parcomètres installés sur le terrain de stationnement à l'arrière du poste de police. A cause d'une requête de la Chambre de Commerce du District, protestant contre ces parcomètres d'aucuns s'attendaient à du brassage-camarades, mais il ne se produisit rien. Et pour cause, M. Georges Brabant, président de la Chambre, remit à S. H. le maire Piché dit que le conseil prendrait le temps de l'étudier avec soin, avant de prendre quelque décision que ce soit. M. l'échevin Jean-Marie Lorange, qui se proposait de demander un amendement au règlement des parcomètres, annonça qu'il ajournait lui aussi un bromolion dans la salle essaya de provoquer quelque discussion en marge de l'affaire, mais il en fut quitte pour sa peine. Le maire lui répondit, avec l'affabilité souriante qui est sienne, que le problème était renvoyé à plus tard, pour lui comme pour les autres, et qu'il lui faudrait attendre.

### Saint-Aimé

M. et Mme Fernand Lefebvre ont rendu visite à M. Melnard Millette hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Sorel, à la suite d'une intervention chirurgicale et à qui nous souhaitons un prompt rétablissement. —Samedi 16 mars a été célébré le service anniversaire de Mme Hector Thérault.

## Un ouvrage de l'abbé Cournoyer sur la Seigneurie de Monnoir

Marieville, 19, (Spéciale)

M. l'abbé Georges-Henri Cournoyer, vicaire à Marieville, vice-président de la Société historique de la vallée du Richelieu, membre de la Société généalogique canadienne-française, vient de publier un nouveau livre, intitulé "La Seigneurie et ses Seigneurs". C'est le sixième cahier de la Société historique.

L'auteur est né à Sorel en 1925. Il est fils de Pierre-Gustave Cournoyer et d'Albina Bibeau. Il fit ses études classiques au Séminaire de Saint-Hyacinthe, y obtint son baccalauréat en 1945. Ordonné prêtre en 1949, en même temps que son frère Bernard, il fut nommé quelques jours plus tard vicaire à Marieville, poste qu'il occupe depuis.

Le livre que vient de publier M. l'abbé Cournoyer est le fruit d'un long et minutieux travail. Les renseignements furent pris dans l'Histoire de Marieville du chanoine J.-B. Allaire, dans les notes inédites de l'abbé Desnoyers, les Notes de familles de Virginie

Rolland, le dictionnaire général du Canada, du Père L. Lejeune, l'Histoire du Canada, du chanoine Lionel Groulx, les archives du Greffe d'émargement du comté de Rouville, les Ramezay et leur Château, de Me Victor Morin, M. l'abbé Cournoyer recruta aussi des sages conseils de M. Jean-Jacques Lefebvre, archiviste au Palais de justice de Montréal.

Marieville, écrit l'abbé Cournoyer, est aujourd'hui la plus florissante des quatre paroisses qui se partagent le territoire de la seigneurie de Monnoir. Les autres sont Mont-Saint-Grégoire, Sainte-Angèle de Monnoir et Sainte-Brigitte de Monnoir, depuis peu appelée, Sainte-Brigitte d'Iberville. Ce domaine, situé à l'est de Chamby, non loin de la rivière Richelieu, qu'il longe à une lieue de distance, fut d'abord, en partie l'appanage de Messire Claude de Ramezay, alors gouverneur de Montréal. Le roi lui en concéda la moitié occidentale, le 25 mars 1700, en considération de son dévouement à la cause publique.

A cette première concession faite à M. de Ramezay, devait s'en ajouter une seconde, le 12 juin 1739, accordée par le marquis de Beauharnois à J.-B. Nicolas Roch de Ramezay, capitaine des troupes de notre pays et à Geneviève, Angéline, Louise et Elisabeth, ses sœurs, tous enfants de feu Claude de Ramezay, premier seigneur de Monnoir.

### Dernières causes en Cour supérieure

Les dernières causes inscrites au rôle de mars, de la Cour Supérieure, doivent être entendues aujourd'hui 22. Ce sont les suivantes:

- Roy vs Grenier
- Fauteux & ass. — Sylvestre Chicoine vs Poudrette
- Sylvestre — Pothier
- Benjamin vs Boucher
- Loiselle — Bousquet
- Ficard vs Messier
- Sylvestre — Drouin
- Jetté vs Gagné
- Ringuet & ass. — Sylvestre

### Dr Charles DION

Spécialiste:

YEUX, OREILLES, NEZ, GORGE

Heures de bureau: 10 hres à midi — 2 hres à 5 hres

7 hres à 9 hres — Jeudi: bureau fermé toute la journée

2055, rue Girouard, Saint-Hyacinthe, Tél. PR. 4-8383

### Voici quelques-uns de nos SPECIAUX

#### COUCHES en flanellette

Belle qualité, douce, confortable. Grandeur, 26 pouces carré. Joli emballage cellophane. Spécial,

\$2.33 la douzaine

#### DORMEUSE, 3 MORCEAUX

En flanellette imprimée, de première qualité. Pour bébé de 6 mois à 2 ans.

Spécial \$1.33

#### CHANDAILS POUR ENFANTS

Genre Cardigans. En nylon "Crimpsit", facile d'entretien. Couleurs: rouge et bleu-marine, avec rayures. Grandeurs, 4 à 6x.

Spécial \$1.97

# FEDERAL

HEURES D'OUVERTURE:  
Du lundi au jeudi inclusivement,  
9 hres 15 a.m. à 5 hres 30 p.m.  
Vendredi, 9 hres 15 a.m. à 10 hres p.m.  
Samedi, 9 hres 15 a.m. à 6 hres p.m.

— SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS —

## SEMAINE DES ENFANTS Du 25 au 30 Mars

GRATUIT: BALLON et BONBONS aux ENFANTS

Aussi, TIRAGE — Chaque achat d'un dollar donne droit au TIRAGE d'une POUPEE ou d'un TRICYCLE pour enfants, — valeur, \$10.00

## MAGASIN FEDERAL

438, rue Saint-Simon

Tél. PR. 4-8088

Saint-Hyacinthe

#### JAQUETTES DE NUIT

Très beau tissu de flanellette douce et soyeuse. Quantité limitée. Toute blanche avec bordure de soie jaune, bleu ou rose.

Réelle valeur. 3 pour \$1.00

#### BAVETTES POUR BEBES

Modèles au choix, avec boutons au collet, frill tout autour.

Spécial 2 pour 57¢

#### CULOTTES POUR BEBES

En vinyl et plastique. Élastique à la taille et aux jambes. Grandeurs: petit, moyen, grand. Couleurs: blanc, rose et bleu.

Spécial 2 pour 44¢

#### CHANDAILS en "T" pour GARÇONS

En coton léger. Jolis dessins imprimés. Choix de couleurs. Grandeurs, 2 à 6x.

Prix spécial 57¢

#### CHEMISES pour GARÇONS

En rayonne, très résistante. Couleurs lavables. Blanc, bleu, tan, jaune. Grandeurs: 2 à 6x.

Spécial 77¢



## LE COURRIER DU CANCER

La Société Canadienne du Cancer, section Saint-Hyacinthe, Bagot et Rouville, répond chaque semaine aux principales questions relatives à cette maladie. Il suffit d'envoyer ses questions à la Société Canadienne du Cancer, casier postal 234, Saint-Hyacinthe, P.Q. Toutes les questions pertinentes recevront ici une réponse.

*Un saignement est-il toujours un signe de cancer?*

Non, mais un saignement de cause inconnue devrait aussitôt être suivi d'un examen attentif pour déterminer s'il est dû au cancer. Une perte de sang vaginale et non motivée surtout après la ménopause, est toujours suspecte. On dit que dans 50 pour cent des cas, les saignements des seins sont attribuables au cancer. Les saignements d'autres ouvertures du corps, comme le rectum ou la vessie, exigent un examen sérieux pour écarter le danger de cancer.

*Du sang dans l'urine est-il toujours signe de cancer?*

Non, mais sa présence indique que quelque chose va mal. Un examen sérieux s'avère alors nécessaire.

**Deux automobiles endommagées pour \$1,800, à S.-Césaire**

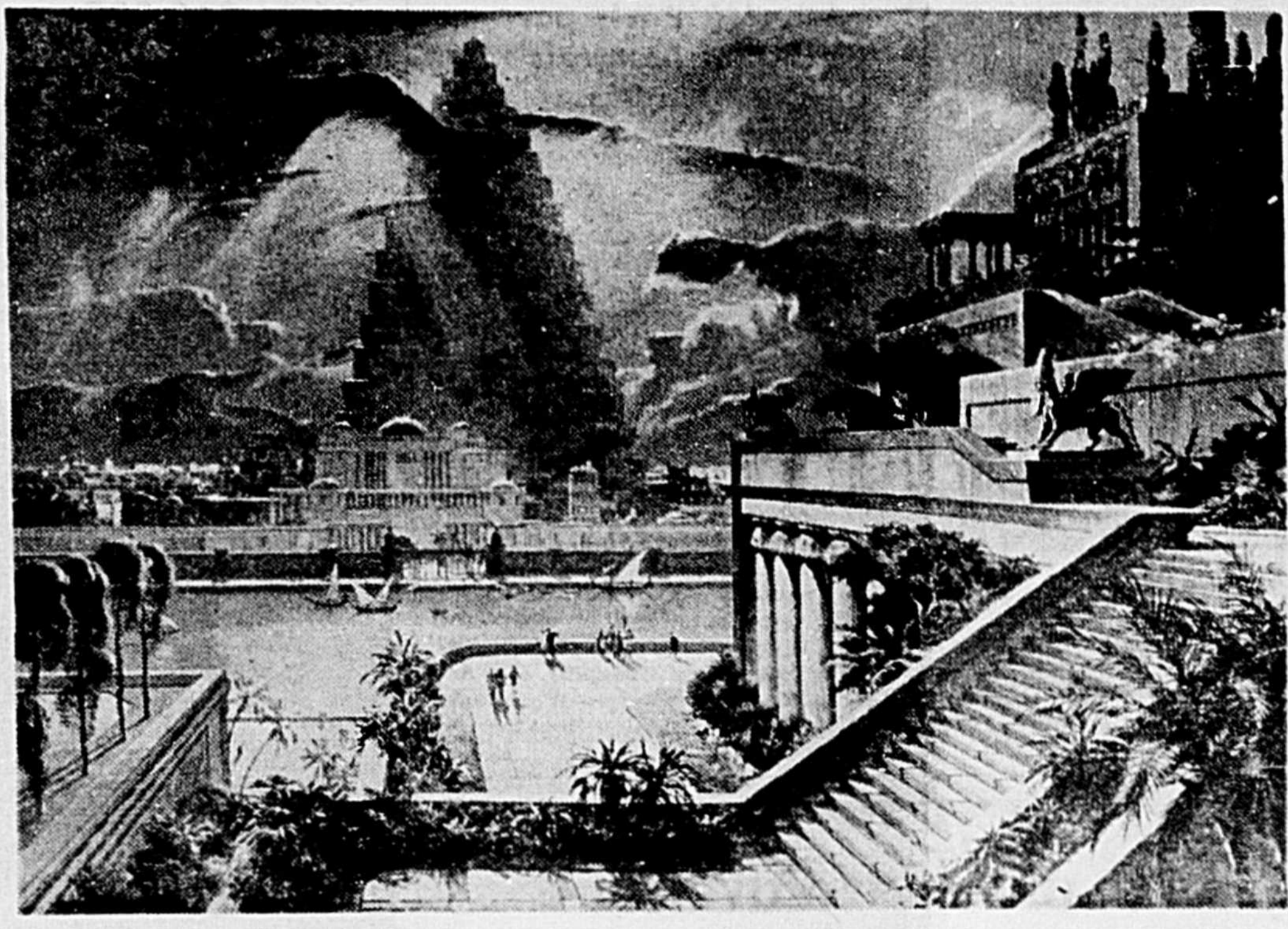
Saint-Césaire, 18.—(Spéciale)  
Deux automobilistes sont entrés en collision mardi, à Saint-Césaire de Rouville. Il s'agit de MM. Edouard R. Véga et Roger Charbonneau, tous deux de Saint-Césaire. L'accident s'est produit au coin des rues Union et Provencher. Venant en sens opposé, les deux voitures ne purent s'arrêter à temps, à cause de la chaussée rendue glissante par la pluie. Le véhicule de M. Véga, une Dodge 54, et celui de M. Charbonneau, une Ford 55, ont subi pour \$1,800, de dommages. Personne n'a été blessé. Les constatations d'usage furent faites par l'agent Raymond Jubinville et le sergent H. Beaudry, de la Circulation provinciale.

**M. Alfred Messier, de Roxton Falls, décédé à 83 ans**

Roxton Falls, 18.—(Spéciale)  
M. Alfred Messier, époux d'Alma Côté, de Roxton Falls, est décédé à l'âge de 83 ans. Outre son épouse, il laisse un frère et une sœur: M. Harry Messier; Mme Olivier Girard (Aldéa). Les funérailles eurent lieu à l'église paroissiale de Roxton Falls. Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé P.-E. Chagnon, curé de la paroisse. Le deuil était conduit par M. le Dr André Lefebvre, maire de la paroisse.

**St. Hyacinthe Propane ENR.**  
Vente • Service • Installation  
• Poêles & Gaz  
• Installation  
**PR. 4-7322**  
Yvon Breton, prop.  
Bivd Laurier Douville

**GUILLETTE & CHAGNON Inc.**  
Nous sommes maintenant  
**AGENT de la Cie**  
**Massey-Harris-Ferguson**  
Nous avons plusieurs nouveaux modèles de TRACTEURS 1957  
Ligne complète d'accessoires et pièces de rechange  
515, rue Saint-Pierre Tél. PR. 4-5785  
La Providence, (Saint-Hyacinthe)



Le nouveau, le 3e film en Cinéma "Les Sept Merveilles du Monde", une fabuleuse production de Lowell Thomas, prendra l'affiche du Théâtre Impérial à Montréal le 3 avril. Dans la photo ci-haut, une des sept merveilles du monde, les Jardins Suspendus de Babylone et la Tour de Babel. Ces jardins furent construits par Nabuchodonozor, roi de Babylone de l'année 605 à 526 avant Jésus-Christ. Il fut le plus grand constructeur que le monde ait jamais connu. Cette nouvelle production sera présentée en Technicolor pour toute la famille.

## ETAT-CIVIL

**CATHEDRALE**  
Baptêmes  
10.—Joseph-Arthur-Denis-Richard, enfant d'Yves Girard et de Réjanne Marchand. Par. et mar. Arthur Girard et Yvonne Tanguay.  
17.—Marie-Louise-Diane, enfant de Gilles Côté et de Jacqueline Fontaine. Par. et mar. Léo Fontaine et Marie-Ange St-Pierre.  
17.—Marie-Régine-Sylvie, enfant de Mario Blanchard et de Marie-Paule Ménard. Par. et mar. Yves Blanchard et Nicole Blanchard.  
Sépulture  
13.—Sœur Anna Blanchard, dite Sœur Borduas, fille de feu Delphis Blanchard et de feu Clara Borduas, des Sœurs de la Charité de Saint-Hyacinthe, 63 ans, 5 mois.  
**NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE**  
Sépulture  
16.—Lise, enfant de Denis Brouillard et de Claire Choquette, 5 mois, 9 jours.  
16.—Yvonne Desnoyers, épouse de Philémon St-Onge, 60 ans, 11 mois.  
**SACRE-COEUR**  
Baptêmes  
14.—Jacques, enfant de Willy Man-

tha et de Jeannine Bucher. Par. et mar. Dr Paul Boisvert et Jeannette Lauchance.  
16.—Joseph-Jean-Emile-Roch, enfant de Roger Chauvette et de Gilberte Landelle. Par. et mar. Emilien Deslandes et Jacqueline Landelle.  
17.—Mary-Ann-Fabiola, fille de Jacques Butler et de Rita Ouellette. Par. et mar. Léonard Ouellette et Fabiola Desautels.  
**SAINT-SACREMENT**  
Baptêmes  
16.—Joseph-Ernest-Daniel, enfant de Guy Morissette et de Jocelyne Riendeau. Par. et mar. Ernest Morissette et Bernadette Laflamme.  
17.—Joseph-Daniel-Claude, enfant de Roger Desilets et de Gabrielle Therrien. Par. et mar. Emilien Marcotte et Fernande Desilets.  
17.—Marie-Huguette-Ghislain, enfant de Jean-Louis Petit et de Roland Bédard. Par. et mar. Maurice Bédard et Florence St-Sauveur.  
**CHRIST-ROI**  
Sépulture  
13.—David Lemaire, époux de Géline Gingras, 87 ans.

**Aux funérailles de Mme Nap. Lapierre, décédée à S.-Bernard**

Saint-Bernard, 19.—(Spéciale)  
Mme Napoléon Lapierre, née Azil de Belval, est décédée au presbytère de Saint-Bernard de Michaudville, après une longue maladie supportée avec beaucoup de résignation. La défunte était membre de la congrégation des Dames de Sainte-Anne et membre de la fraternité du Tierce-Ordre.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. l'abbé Ernest Lapierre, curé de Saint-Bernard de Michaudville; les RR. Sœurs Laurence-Marie (Eva) et Cécile-Andrée (Florence), toutes deux des Sœurs de la Présentation-de-Marie, en mission à Drummondville; Ovide, Saint-Jude; et Cécile, Saint-Bernard; aussi plusieurs petits-enfants: Monique, Lucien, Gisèle, Bibiane, Albert et Denis.

Elle laisse aussi une sœur, Mme Albert Degrandpré, de Saint-Liboire; des belles-sœurs, Mme Wilbrod Belval, Upton, Mme Aimé Belval, Saint-Hyacinthe; des beaux-frères, Georges et Henri Lapierre, Upton; des cousins et cousines, M. l'abbé Adélar Belval, curé de Scottstown; le R. P. Gabriel Champagne, P.B., d'Afrique; les RR. SS. Marie-François et Marie-Gisèle, des Sœurs de la Présentation-de-Marie, de Saint-Hyacinthe; les RR. SS. Burque et Page, des Sœurs de la Charité de Saint-Hyacinthe; la R. S. Marie-Alexandrine, des Sœurs de la Providence de Montréal; une nièce, Sœur Sainte-Méthilde, des Sœurs de Sainte-Marthe, en mission à Montréal.

Les funérailles eurent lieu à S.-Bernard, sous la direction de la maison Ubald Lalime. Le deuil était conduit par M. Josephat Bourgeois, maire de la paroisse, suivi d'un nombreux cortège, à la tête duquel avait pris place M. René Saint-Pierre, député de Saint-Hyacinthe, et son épouse. Les porteurs étaient des neveux de la défunte: Gérard Belval, Gérard Vadnaïs, Antonio Belval, Léo Lapierre, Conrad Lapierre, Willie Lapierre.

Le service fut chanté par M. l'abbé Adélar Belval, curé de Scottstown, cousin de la défunte; le diacre a été M. l'abbé Maurice Déry, du Séminaire de Saint-Hyacinthe, et le sous-diacre, le R. P. Joseph Legault, c.s.c., assistant-provincial de la Congrégation de Sainte-Croix, de l'Oratoire Saint-Joseph. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Jean-Paul Morin, vicesupérieur du Séminaire de Saint-Hyacinthe. Assistants au choeur: Mgr Jean-Charles Leclair, p.a., v.g., M. le chanoine Jean Robin, curé de la cathédrale, le R. P. Georges Bilodeau, c.s.c., de l'Oratoire Saint-Joseph, M. l'abbé Samuel Lemoine, directeur des élèves au Séminaire, M. le curé Antonio Richard, Saint-Jude, M. le curé Alphonse Beaugard, Saint-Barnabé-Sud, M. Albéric Degrandpré, curé de Saint-Pie, M. l'abbé Irénée Courtemanche, curé de Saint-Alphonse, le R. P. Gabriel Champagne, P.B., M. l'abbé Bernard Gendron, vicairé à Saint-Pie, M. le curé Robert Saint-Amand, de Saint-Louis, M. l'abbé Onésime Beaugard, aumônier de l'U.C.C. de l'Évêché, M. l'abbé Armand Laliberté et M. l'abbé Alfred St-Martin, aumôniers des Sœurs de la Charité, Saint-Hyacinthe, M. l'abbé Gérard Dupuis, du Séminaire de Saint-Hyacinthe, et plusieurs autres.

**Chez les aveugles**  
Un ancien de Saint-Hyacinthe, M. Roger Gladu, gérant du personnel à la "Radio Engineering" de Granby, vient d'être nommé, pour Granby et la vallée de la Yamaska, président du comité consultatif de l'Institut National pour les Aveugles. Il est frère de M. Jean-Guy Gladu, bijoutier de notre ville.

**La Bible vous parle**  
Tous ceux qui aiment Dieu sincèrement seront dans la joie, mais ceux qui commettent le péché et l'injustice disparaîtront.  
(Tob 14, 7.)

**Souscription pour M. Emile S.-Pierre, de l'Ange-Gardien**

L'Ange-Gardien, 18.—(Spéciale)  
Les Chevaliers de Colomb de l'Ange-Gardien, Conseil 3646, viennent de lancer une grande campagne de souscription en faveur de M. Emile Saint-Pierre, d'Adamsville, victime d'un accident survenu sur sa ferme, l'été dernier. Père d'une nombreuse famille, M. Saint-Pierre a dû se faire amputer une jambe.

M. Saint-Pierre appartient au Conseil 3646 des Chevaliers de Colomb de l'Ange-Gardien. On avait d'abord cru qu'il appartenait au Conseil 1051 de Farnham. Cependant, pour manifester leur solidarité, les Chevaliers de Colomb de Farnham ont décidé de prendre part à la campagne, inaugurée le 10 mars, et qui se terminera le 24. Ce jour-là, on remettra à M. Saint-Pierre la somme recueillie, qui lui permettra de défrayer le coût des soins médicaux, et d'une jambe artificielle.

**Les premiers de classe au couvent de Saint-Denis**

Saint-Denis, 19.—(DNC)  
Résultat des concours de février au couvent de la C.N.D. 10e année: Jacqueline Gaudette 93, Lorraine Lecours 92; 9e: Ginette Laflamme 89.4, Francine Benoit 86.7; 8e: Diane Leblanc 90.6, Yolande Jussauze 89.9; 7e: Thérèse Meunier 85.5, Jocelyne Piché 85; 6e: Nicole Blanchard 82.8, Lise Archambault 81.7; 5e: Claudine Loiseau 86, Monique Guertin 85.7; 4e: Suzanne Martineau 94.1, Paulette Huard 89.6; 3e: Colette Poirier 90.5, Lorraine Blanchard 87.9; 2e: Cécile Loiseau 91 Diane Lusier 90; 1ère: Suzanne Paré 89, Lise Loiseau 88.

—A l'école No 5, dirigée par Mlle Scolastique Archambault, 6e: Aurélie Leblanc 74.2; 5e: Nicole Leblanc 83; 4e: Roger Benoit 85.5; 3e, André Leblanc 77; 2e, Ruth Leblanc 89; 1ère, Bernard Duhamel 56.

**Gardes auxiliaires**

Mlles Mariette Bernier, de Saint-Hyacinthe, et Madeleine Girard, Ste-Rosalie, ont reçu dimanche leur diplôme de gardes-malades auxiliaires, à l'Hôpital Saint-Joseph de Granby. La remise des parchemins a été présidée par M. l'abbé Léon Drapeau.

**Démonstration d'art culinaire, lundi soir**

Une grande démonstration amusante et éducative avec participation de l'auditoire, parade d'appareils ménagers et démonstration d'art culinaire aura lieu lundi 25 mars, à 8 hres p.m., au sous-sol de la cathédrale. Cette démonstration sera présentée par la Southern Canada Power Co. Ltd, sous les auspices des Filles d'Isabelle de Saint-Hyacinthe. Les personnes présentes participeront au tirage de plusieurs prix de présence entre autres un magnifique poêle électrique mesurant 30 pouces.

Le prix d'entrée est de 50. On peut se procurer des billets chez les membres et à l'entrée. Bienvenue à tous.

**Société canadienne du Cancer**

La prochaine réunion de la section féminine de la Société canadienne du Cancer, des comités de Saint-Hyacinthe, Bagot et Rouville, pour la confection de piqués et pamelements, aura lieu mardi 26 mars, à deux heures de l'après-midi, au centre paroissial de la cathédrale, rue de l'Hôtel-Dieu. Bienvenue aux dames et demoiselles.

**Rassemblement annuel de la Légion de Marie**

Cette fête annuelle de la Légion de Marie, appelée *Actief*, se déroulera dimanche prochain à la cathédrale de cette ville, à trois heures de l'après-midi. Elle constitue en somme le rassemblement central de la Légion. Les membres actifs et auxiliaires y sont cordialement invités, de même que le grand public. M. le chanoine Jean Robin, curé de la cathédrale, est directeur spirituel de la Légion de Marie.

**DACTYLOGRAPHES**  
• Vendus  
• Loués  
• Réparés  
Voyez le UNDERWOOD entièrement nouveau — GROS ET DETAIL —  
**A. Létourneau**  
1345, rue des Cascades.  
Tél. PR. 3-9644. S.-Hyacinthe

**FOURRURES DE QUALITE chez ARTHUR MASSE**  
Manteaux — Jaquettes — Capes — Etoles de choix  
SANS QU'IL EN COUTE PLUS CHER  
1045, rue Laframboise Tél. PR. 4-5620 Saint-Hyacinthe

**BUVEZ KIK COLA**  
LE MEILLEUR COLA... DANS UNE BOUTEILLE GÉANTE  
**BREUVAGE LAFRANCE**  
SAINT-HYACINTHE

**Pour un chauffage confortable**  
SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRE POUR VOUS

**KLEEN-FLO**  
Produit une différence importante dans votre combustible de fournaise et l'huile de votre poêle.

L'huile combustible "Premium Kleen-Flo" est une huile de haute qualité avec le RENOVATEUR "Kleen-Flo" qui s'y trouve ajouté pour améliorer le rendement de votre brûleur à l'huile.

Pourquoi ne pas obtenir ces avantages sans frais supplémentaires par l'usage constant de KLEEN-FLO

**E.-J. CHARTIER** "In Trust"  
GILLES CHARTIER, ADMINISTRATEUR

**BOIS - CHARBON - HUILE A CHAUFFAGE**

1000, RUE SAINTE-MARIE Tél. PR. 4-5343

**RÉDUCTION DE PRIX**  
sur les nouveaux RÉFRIGÉRATEURS 1957 12 pi. cu.

**Beatty**

**VENTE**

Contrôle automatique de température... capacité d'aliments congelés 70 lbs. comprenant le garde-viande. 2 cabarets pour cubes de glace et un pour la glace cassée. DEUX tablettes amovibles (section pour les bouteilles) et une tablette stationnaire... Deux hydrateurs jumelés et panier basculant pour les légumes. Éclairage automatique. Intérieur en porcelaine émaillée bleue pâle avec garniture dorée. Compresseur silencieux garanti pour 5 ans. EXACTEMENT TEL QU'ILLUSTRE.

Prix Régulier \$395.00  
**MAINTENANT \$295.**

**Épargnez \$100.00**  
Tant que la quantité durera.

**AUCUN VERSEMENT COMPTANT**  
Seulement \$3.45 par semaine  
Ouvert le vendredi soir

**MAGASIN LALIBERTE**  
EXPERT en RÉPARATIONS de LAVEUSES et RÉFRIGÉRATEURS de toutes marques  
2080, rue des Cascades Saint-Hyacinthe Tél. PR. 4-6177

# Reportages sur Haïti à "Passe-Partout"

Sous le titre de "Amitiés haïtiennes", l'Office national du film a tourné deux reportages d'une demi-heure mettant en lumière les aspects les plus divers de la "la perle des Antilles". Ce documentaire en deux épisodes sera à l'affiche de l'émission de TV "Passe-Partout", les 24 et 31 mars, à 2 heures de l'après-midi, aux postes CBFT et CBOFT.

Haïti et le Canada sont les deux seuls états de l'hémisphère amé-

ricain où le français est la langue officielle. Ces pays ont cependant en commun d'autres intérêts, qui s'expriment en des domaines aussi différents que le commerce, l'exploitation minière et l'éducation.

Le premier de ces reportages, qui a comme sous-titre "Bonjour soleil", met surtout en relief l'histoire, la culture, le folklore et les moeurs du peuple haïtien; le second, "Coubite", insiste davantage sur la présence canadienne en Haïti et sur certaines réalisations techniques de ce pays.

M. Richard Bellemare, chargé d'affaires du Canada, Mgr Albert Cousineau, évêque de Port-au-Prince, et quelques autres personnalités interviewées par Michel Roy apportent par ailleurs de précieux témoignages sur la présence canadienne en Haïti.

"Amitiés Haïtiennes" sera montrée à la TV les dimanches, 24 et 31 mars prochains.

## Des auditions pour le Festival de Stratford

Stratford, 26. — Michael Langham, directeur artistique du Festival dramatique de Stratford, auditionnera environ 200 acteurs et actrices de diverses parties du Canada à Toronto.

M. Langham viendra par la suite à Montréal pour auditionner d'autres comédiens.

# CHOSÉS DE L'ESPRIT



## Numéro symbolique donné à Paris par le Ballet hongrois

Paris, 21. — Les spectateurs parisiens sont demeurés silencieux pendant un moment, après avoir vu la troupe du Ballet national de Hongrie exécuter une danse, non inscrite au programme, qui s'intitulait "Le Meurtre de la Hongrie".

Puis soudain, la salle se leva et applaudit longuement, nécessitant 12 leviers de rideau. Au dernier lever, un danseur solitaire, vêtu en soldat, traversa la scène en battant du tambour, pour symboliser un appel au secours. Mais personne ne répondit à son appel, et finalement, il fut abattu d'un coup de fusil.

La compagnie, composée de 100 danseurs, musiciens et chanteurs, est arrivée à Paris mercredi dernier, venant de Budapest. Elle demeurera un mois dans la capitale, puis effectuera une tournée de province.

## Nicholson reçoit son prix de \$10,000 du président

Washington, 26. — Le président Eisenhower a remis hier au peintre anglais Ben Nicholson le premier prix international Guggenheim de 10,000 dollars.

Ce prix, qui sera attribué désormais tous les deux ans, a récompensé cette année une nature-morte abstraite de Nicholson intitulée: "Août 56 (Le Val d'Orca)".



Montréal. — Le fameux pianiste Liberace ne serait peut-être guère flatté d'apprendre qu'un singe peut l'imiter, mais Jinx (c'est le nom du singe) ne s'en préoccupe pas. En plus de "jouer" du piano, il a un nombre d'autres tours dans son sac.

On s'en rendra compte au prochain Salon du Sportsman. Jinx y tiendra des rôles moins artistiques que celui de pianiste, mais tout aussi intéressants: il marchera sur la corde raide, se promènera à bicyclette, fera des tours d'acrobatie, etc.

A partir du 29 mars, les visiteurs du Salon du Sportsman profiteront de bien d'autres spectacles: concours d'endurance des hommes-grenouilles, jeux par des ours, le radeau l'Egaré II et ses trois navigateurs, beaucoup d'animaux sauvages vivants, etc.

Plus d'une centaine d'exposants montreront les plus modernes réalisations pour les amateurs de sports de plein air.

**MAURICE ROBILLARD**  
A.D.B.A. M.I.R.A.C.  
**ARCHITECTE**  
375, boulevard Laurier  
Tél.: FO. 7-3308  
Beloeil, P.Q.

## Les progrès de la Radio vaticane

Cité du Vatican (CCC) — La Radio vaticane a pris une importance de plus en plus grande dans le domaine de la radio-diffusion mondiale. Par exemple, au cours de l'année écoulée, ses programmes d'une durée de 14 minutes chacun ont atteint un total de 12,000. Ajoutons que les transmissions régulières de Radio-Vaticane sont effectuées en 28 langues: abyssin, albanais, arabe, bulgare, chinois, croate, tchèque, hollandais, anglais, français, allemand, hongrois, italien, latin, letton, lithuanien, polonais, portugais, roumain, russe, slovaque, slovène, espagnol, suédois, danois, norvégien, ukrainien et blanc-ruthène.

La "Légion de Marie" a pris l'initiative d'une transmission hebdomadaire en langue slovaque pour développer dans ce pays l'esprit de prière et d'apostolat selon les règles de cette pieuse association.

Ces derniers mois, les bases ont été posées pour l'activité de la Radio vaticane dans le proche avenir. Les techniciens prévoient qu'au cours de la présente année il sera possible de commencer les transmissions sur ondes moyennes et terminer les différentes expériences sur ondes courtes pour les différentes fréquences et les différentes directions d'irradiation du nouveau centre émetteur de Santa-Maria-di-Galeria.

Les principaux programmes sont le "Radiojournal" de l'après-midi et les causeries du soir. Au cours de 1956, une série de causeries a été consacrée à l'église du Silence dans les différents pays où la religion catholique fait l'objet de persécutions. Durant toute l'année, deux fois par semaine, a été diffusée la chronique "Situations et commentaires", dans laquelle les principaux événements des différentes nations sont examinés au point de vue catholique; 12 causeries ont été consacrées aux aspects et phases de la vie de Sa Sainteté Pie XII à l'occasion de ses heureux anniversaires.



## Les échéances paraissent moins lourdes

... quand on a pris les moyens d'y faire face. Le secret c'est d'avoir un plan qui vous permette d'établir votre situation financière sur des bases saines et de vous constituer de précieuses réserves pour l'avenir. Le "Livres du budget familial", édité par la Banque Royale, vous explique ce plan. Il ne contient aucune formule magique, mais il vous montre comment établir votre budget en fonction de vos revenus. Demandez-en un exemplaire la prochaine fois que vous irez à la Banque Royale.

COMPTES COURANTS • COMPTES D'ÉPARGNE  
CHÈQUES DE VOYAGEURS  
MANDATS DE LA BANQUE ROYALE  
MISE EN SÛRETÉ DE DOCUMENTS PRÉCIEUX

**LA BANQUE ROYALE DU CANADA**  
LA PLUS GRANDE BANQUE DU CANADA

Succursale de Saint-Hyacinthe: B.-U. Bousquet, gérant

## Premier grand prix de peinture

Décerné pour la première fois, le grand prix de peinture, s'élevant à 10,000 dollars et qui est offert par la Fondation Solomon Guggenheim, de New-York, vient d'être attribué au peintre britannique Ben Nicholson. Ce grand prix international est destiné à récompenser, tous les deux ans, une oeuvre importante de la peinture contemporaine. Le lauréat a été choisi parmi 95 candidats appartenant à 17 pays. Le jury comprenait: MM. Georges Salles, directeur des Musées de France et président du Conseil International des Musées, Paul Fierens, directeur du Musée Royal de Belgique et président de l'Association Internationale des Critiques d'Art, et Marko Celebonevic, délégué par l'Association Internationale des Arts Plastiques.

## Une journée d'aventure

Aimeriez-vous visiter le Japon et l'Orient, passer en avion sous le pont de Brooklyn ou aller à Rio pour son formidable carnaval du Mardi-Gras?

Et, si vous êtes amateur d'antiquité, aimeriez-vous voir des danses Cambodgiennes sur le théâtre des ruines historiques du Temple de Angkor Wat? Oui, bien sûr!

Mais vous hésitez quand même à prendre un train dans les descentes vertigineuses des montagnes de l'Himalaya. Et personnellement, absolument personne n'aimerait survoler un volcan en irruption.

Si vous êtes du genre à rester chez vous, Lowell Thomas a fait

pour vous un voyage de deux cent mille milles autour du monde, et en est revenu avec la troisième aventure Cinéma: "Sept Merveilles du Monde".

La raison du voyage de Thomas était de résumer cette vieille liste des sept anciennes merveilles. Maintes autres listes furent faites, mais jamais encore tant de merveilles de notre monde de nous étaient parvenues avec autant de descriptions imagées et réelles.

Sept Merveilles du Monde est le résultat d'une idée que Thomas chérissait depuis quarante années. Il en parla même avec ce personnage quelque peu mystérieux, Lawrence d'Arabie, durant la première guerre mondiale.

Thomas commença les plans du film avec Robert Flaherty, connu pour ces merveilleux documentaires. Mais Flaherty mourut avant que "Sept Merveilles du Monde" n'émerge du stade des plans préliminaires. "Sept Merveilles du Monde" commencé en 1953, fut achevé deux ans après. Thomas, comme "producer" surveillaient les activités des cinq directeurs, et cela nécessita pour lui des allées et venues à travers le monde entier. Et à la fin de son voyage, lui, ce voyageur du monde, fut étonné de la formidable distance que lui et Cinéma avaient parcouru.

Le premier auteur d'une liste des Sept Merveilles du Monde fut le philosophe Grec, Philo de Byzantine. Une seule des sept merveilles qu'il choisit nous reste aujourd'hui: la Pyramide de Cheops. Les autres étaient les Jardins Suspendus de Babylone, la statue de Zeus à Olympe, le Temple de Diane à Ephèse, le Mausolée d'Halicarnasse, le Colosse de Rhodes, et le Phare d'Alexandrie.

Les jardins furent construits par Nabuchodonosor, roi de Babylone de l'année 605 à 528 avant Jésus-Christ. Il fut le plus grand constructeur que le monde ait jamais connu.

On lui attribue d'avoir reconstruit bien des temples anciens, et d'avoir installé des ponts sur toutes les rivières de son pays. Pour plaire à sa femme, Amubia ou Sémiramis, née à l'étranger dans un pays montagneux, il construisit les fameux jardins suspendus de Babylone.

Le légende nous raconte qu'il avait cinq terrasses, chacune de cinquante pieds, superposées l'une sur l'autre, recouvertes par du béton et sol arabe si épais que des arbres fruitiers pouvaient y pousser.

On lui attribue d'avoir reconstruit bien des temples anciens, et d'avoir installé des ponts sur toutes les rivières de son pays. Pour plaire à sa femme, Amubia ou Sémiramis, née à l'étranger dans un pays montagneux, il construisit les fameux jardins suspendus de Babylone.

Le légende nous raconte qu'il avait cinq terrasses, chacune de cinquante pieds, superposées l'une sur l'autre, recouvertes par du béton et sol arabe si épais que des arbres fruitiers pouvaient y pousser.

## \$3 millions pour la collection Robinson

New-York, 26. — La collection de peintures de l'acteur Edward G. Robinson a été achetée par les galeries d'art Knoedler, de New-York, pour une somme qu'on croit être supérieure à trois millions de dollars.

Le prix exact de la transaction n'a pas été révélé, mais on déclare aux galeries qu'il s'agit de "l'une des plus importantes transactions de ce genre" jamais effectuée, et que la collection Robinson était "l'une des collections privées les plus belles en Amérique".

## Le grand Colbert

Colbert, tombé dans une espèce de diagrae et malade du chagrin d'avoir déplu au roi, dit amèrement sur son lit de mort: "Si j'avais fait pour Dieu ce que j'ai fait pour cet homme-là, je serais sauvé deux fois, et je ne sais pas ce que je vais devenir". En apprenant sa maladie, Louis XIV lui envoya un gentilhomme et lui écrivit de se bien soigner. Colbert reçut ce gentilhomme dans sa chambre, mais en feignant de dormir pour se dispenser de lui parler. Mme Colbert lui dit: "Ne voulez-vous pas répondre au roi?" — "Il est bien temps de cela; c'est au Roi des rois que je songe à répondre". Comme elle lui répétait une autre fois la même chose, il lui dit: "Madame, quand j'étais dans ce cabinet à travailler pour les affaires du roi, ni vous ni les autres n'osiez y entrer; et maintenant qu'il faut que je travaille aux affaires de mon salut, vous ne me laissez point en repos". Le curé de Saint-Eustache vint lui dire qu'il avait été son paroissien de prier Dieu pour sa santé. "Non pas cela, dit M. Colbert, qu'ils prient Dieu de me faire misericorde."

## JAMAIS AUPARAVANT

une bière n'a monté si haut, si rapidement dans l'estime du public



LA SEULE BIÈRE 'CLIMATISÉE'

**Qui emprunte à HFC?**

Près de 750,000 Canadiens comme vous ont emprunté à HFC l'an dernier. HFC, la maison de prêts domestiques la plus importante et la mieux recommandée, a une expérience de 79 années passées à résoudre les problèmes financiers d'un nombre incalculable de familles. Si vous avez besoin d'un prêt jusqu'à \$1000, passez au bureau HFC où vous pouvez emprunter en toute confiance.

**HFC HOUSEHOLD FINANCE Corporation of Canada**  
L. E. Coerrier, gérant  
1811, rue Cascades, 21ème étage, téléphone PR. 4-6405  
ST-HYACINTHE, QUÉ.

Studebaker-Packard, renommé pour la performance supérieure du Surcompresseur intégré, vous offre aussi les freins les plus efficaces.

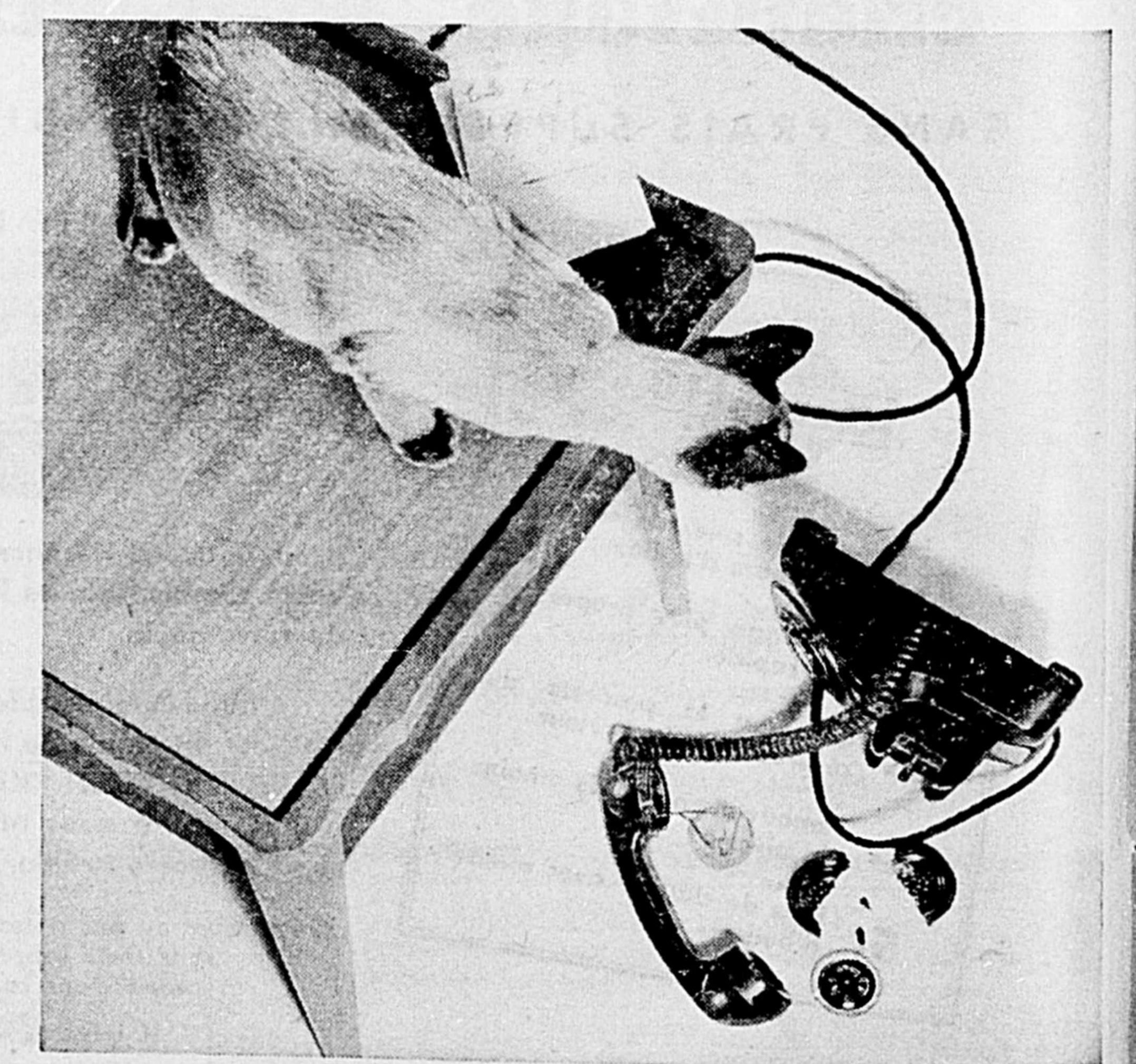
La puissance, le poids et la vitesse des autos modernes augmentent sans cesse. Il vous faut donc des freins assurant une marge de sécurité additionnelle. Voici quatre manières importantes dont Studebaker-Packard vous garantit ce surcroît de sécurité:

1. Surface de freinage sans égale! Sur la Golden Hawk Studebaker, la surface des garnitures de freins atteint 195,3 pouces carrés, l'indice de surface de freinage par livre le plus élevé de toutes les autos fabriquées aujourd'hui!
2. Tambours refroidis par l'air. La chaleur réduit l'efficacité des freins. Les tambours de freins à ailettes spéciales refroidies par l'air furent lancées par Studebaker-Packard. Ce perfectionnement double la surface de refroidissement efficace.
3. Freins auto-centreurs. Toute la surface géante des garnitures de freins est automatiquement et uniformément mise en contact avec les tambours. Cela signifie moins d'usure, arrêt en ligne droite parfaite, sans zigzag.
4. Freins auto-serreurs. L'élan même de la voiture est mis à contribution pour augmenter la force de freinage. Résultat, plus grande sécurité, action plus douce de la pédale.

Des meilleurs freins, une accélération foudroyante, une plus grande docilité, tout cela signifie une performance idéale. Venez faire une promenade d'essai dans les Studebaker et Packard '57 aujourd'hui même, chez votre dépositaire.

**Studebaker-Packard OF CANADA, LIMITED**  
Là où la qualité est de tradition!

**GENERAL AUTO PARTS OF ST-HYACINTHE INC.**  
A. Rondeau, prop. 5696, rue Dessaulles Tél. PR. 4-5329 Saint-Hyacinthe



**COMBIEN VA COÛTER LA RÉPARATION?**

LE COÛT de l'entretien et des réparations du téléphone est une dépense dont le budget familial n'a pas, généralement, à tenir compte.

De plus — et sans que cela n'ajoute en rien au coût de votre téléphone — nous veillons constamment à prévenir les difficultés qui pourraient causer l'interruption du service et nous exécutons promptement tous les travaux nécessaires. Tout cela ajoute encore à la "valeur" de votre téléphone.

**LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA**

# NOTRE RÉGION

## — TÉLÉVISION —

SAMEDI, 23 MARS	
CBFT — canal 2	10.00—Fon Fon 10.30—Concerts pour 10.45—Long métrage 11.00—Le Tote 11.15—Pépino 11.30—Beau temps 11.45—Ce soir 12.00—A votre service 12.30—Le Téléjournal 12.45—Cinéma 1.00—Cinéma 1.15—Cinéma 1.30—Cinéma 1.45—Cinéma 2.00—Cinéma 2.15—Cinéma 2.30—Cinéma 2.45—Cinéma 3.00—Cinéma 3.15—Cinéma 3.30—Cinéma 3.45—Cinéma 4.00—Cinéma 4.15—Cinéma 4.30—Cinéma 4.45—Cinéma 5.00—Cinéma 5.15—Cinéma 5.30—Cinéma 5.45—Cinéma 6.00—Cinéma
CHLT-TV — canal 7	
10.00—Messe 10.15—Affaires de l'Etat 10.30—Pass-Partout 10.45—Around the World 11.00—Information Center 11.15—Chansons 11.30—Hockey chez nous 11.45—Film 12.00—Cinéma 12.30—Cinéma 12.45—Cinéma 1.00—Cinéma 1.15—Cinéma 1.30—Cinéma 1.45—Cinéma 2.00—Cinéma 2.15—Cinéma 2.30—Cinéma 2.45—Cinéma 3.00—Cinéma 3.15—Cinéma 3.30—Cinéma 3.45—Cinéma 4.00—Cinéma 4.15—Cinéma 4.30—Cinéma 4.45—Cinéma 5.00—Cinéma 5.15—Cinéma 5.30—Cinéma 5.45—Cinéma 6.00—Cinéma	
LUNDI, 25 MARS	
CBFT — canal 2	10.00—Messe 10.15—Affaires de l'Etat 10.30—Pass-Partout 10.45—Around the World 11.00—Information Center 11.15—Chansons 11.30—Hockey chez nous 11.45—Film 12.00—Cinéma 12.30—Cinéma 12.45—Cinéma 1.00—Cinéma 1.15—Cinéma 1.30—Cinéma 1.45—Cinéma 2.00—Cinéma 2.15—Cinéma 2.30—Cinéma 2.45—Cinéma 3.00—Cinéma 3.15—Cinéma 3.30—Cinéma 3.45—Cinéma 4.00—Cinéma 4.15—Cinéma 4.30—Cinéma 4.45—Cinéma 5.00—Cinéma 5.15—Cinéma 5.30—Cinéma 5.45—Cinéma 6.00—Cinéma
CHLT-TV — canal 7	
10.00—Messe 10.15—Affaires de l'Etat 10.30—Pass-Partout 10.45—Around the World 11.00—Information Center 11.15—Chansons 11.30—Hockey chez nous 11.45—Film 12.00—Cinéma 12.30—Cinéma 12.45—Cinéma 1.00—Cinéma 1.15—Cinéma 1.30—Cinéma 1.45—Cinéma 2.00—Cinéma 2.15—Cinéma 2.30—Cinéma 2.45—Cinéma 3.00—Cinéma 3.15—Cinéma 3.30—Cinéma 3.45—Cinéma 4.00—Cinéma 4.15—Cinéma 4.30—Cinéma 4.45—Cinéma 5.00—Cinéma 5.15—Cinéma 5.30—Cinéma 5.45—Cinéma 6.00—Cinéma	
MARDI, 26 MARS	
CBFT — canal 2	10.00—Messe 10.15—Affaires de l'Etat 10.30—Pass-Partout 10.45—Around the World 11.00—Information Center 11.15—Chansons 11.30—Hockey chez nous 11.45—Film 12.00—Cinéma 12.30—Cinéma 12.45—Cinéma 1.00—Cinéma 1.15—Cinéma 1.30—Cinéma 1.45—Cinéma 2.00—Cinéma 2.15—Cinéma 2.30—Cinéma 2.45—Cinéma 3.00—Cinéma 3.15—Cinéma 3.30—Cinéma 3.45—Cinéma 4.00—Cinéma 4.15—Cinéma 4.30—Cinéma 4.45—Cinéma 5.00—Cinéma 5.15—Cinéma 5.30—Cinéma 5.45—Cinéma 6.00—Cinéma
CHLT-TV — canal 7	
10.00—Messe 10.15—Affaires de l'Etat 10.30—Pass-Partout 10.45—Around the World 11.00—Information Center 11.15—Chansons 11.30—Hockey chez nous 11.45—Film 12.00—Cinéma 12.30—Cinéma 12.45—Cinéma 1.00—Cinéma 1.15—Cinéma 1.30—Cinéma 1.45—Cinéma 2.00—Cinéma 2.15—Cinéma 2.30—Cinéma 2.45—Cinéma 3.00—Cinéma 3.15—Cinéma 3.30—Cinéma 3.45—Cinéma 4.00—Cinéma 4.15—Cinéma 4.30—Cinéma 4.45—Cinéma 5.00—Cinéma 5.15—Cinéma 5.30—Cinéma 5.45—Cinéma 6.00—Cinéma	
MERCREDI, 27 MARS	
CBFT — canal 2	10.00—Messe 10.15—Affaires de l'Etat 10.30—Pass-Partout 10.45—Around the World 11.00—Information Center 11.15—Chansons 11.30—Hockey chez nous 11.45—Film 12.00—Cinéma 12.30—Cinéma 12.45—Cinéma 1.00—Cinéma 1.15—Cinéma 1.30—Cinéma 1.45—Cinéma 2.00—Cinéma 2.15—Cinéma 2.30—Cinéma 2.45—Cinéma 3.00—Cinéma 3.15—Cinéma 3.30—Cinéma 3.45—Cinéma 4.00—Cinéma 4.15—Cinéma 4.30—Cinéma 4.45—Cinéma 5.00—Cinéma 5.15—Cinéma 5.30—Cinéma 5.45—Cinéma 6.00—Cinéma
CHLT-TV — canal 7	
10.00—Messe 10.15—Affaires de l'Etat 10.30—Pass-Partout 10.45—Around the World 11.00—Information Center 11.15—Chansons 11.30—Hockey chez nous 11.45—Film 12.00—Cinéma 12.30—Cinéma 12.45—Cinéma 1.00—Cinéma 1.15—Cinéma 1.30—Cinéma 1.45—Cinéma 2.00—Cinéma 2.15—Cinéma 2.30—Cinéma 2.45—Cinéma 3.00—Cinéma 3.15—Cinéma 3.30—Cinéma 3.45—Cinéma 4.00—Cinéma 4.15—Cinéma 4.30—Cinéma 4.45—Cinéma 5.00—Cinéma 5.15—Cinéma 5.30—Cinéma 5.45—Cinéma 6.00—Cinéma	
JEUDI, 28 MARS	
CBFT — canal 2	10.00—Messe 10.15—Affaires de l'Etat 10.30—Pass-Partout 10.45—Around the World 11.00—Information Center 11.15—Chansons 11.30—Hockey chez nous 11.45—Film 12.00—Cinéma 12.30—Cinéma 12.45—Cinéma 1.00—Cinéma 1.15—Cinéma 1.30—Cinéma 1.45—Cinéma 2.00—Cinéma 2.15—Cinéma 2.30—Cinéma 2.45—Cinéma 3.00—Cinéma 3.15—Cinéma 3.30—Cinéma 3.45—Cinéma 4.00—Cinéma 4.15—Cinéma 4.30—Cinéma 4.45—Cinéma 5.00—Cinéma 5.15—Cinéma 5.30—Cinéma 5.45—Cinéma 6.00—Cinéma
CHLT-TV — canal 7	
10.00—Messe 10.15—Affaires de l'Etat 10.30—Pass-Partout 10.45—Around the World 11.00—Information Center 11.15—Chansons 11.30—Hockey chez nous 11.45—Film 12.00—Cinéma 12.30—Cinéma 12.45—Cinéma 1.00—Cinéma 1.15—Cinéma 1.30—Cinéma 1.45—Cinéma 2.00—Cinéma 2.15—Cinéma 2.30—Cinéma 2.45—Cinéma 3.00—Cinéma 3.15—Cinéma 3.30—Cinéma 3.45—Cinéma 4.00—Cinéma 4.15—Cinéma 4.30—Cinéma 4.45—Cinéma 5.00—Cinéma 5.15—Cinéma 5.30—Cinéma 5.45—Cinéma 6.00—Cinéma	
VENDREDI, 29 MARS	
CBFT — canal 2	10.00—Messe 10.15—Affaires de l'Etat 10.30—Pass-Partout 10.45—Around the World 11.00—Information Center 11.15—Chansons 11.30—Hockey chez nous 11.45—Film 12.00—Cinéma 12.30—Cinéma 12.45—Cinéma 1.00—Cinéma 1.15—Cinéma 1.30—Cinéma 1.45—Cinéma 2.00—Cinéma 2.15—Cinéma 2.30—Cinéma 2.45—Cinéma 3.00—Cinéma 3.15—Cinéma 3.30—Cinéma 3.45—Cinéma 4.00—Cinéma 4.15—Cinéma 4.30—Cinéma 4.45—Cinéma 5.00—Cinéma 5.15—Cinéma 5.30—Cinéma 5.45—Cinéma 6.00—Cinéma
CHLT-TV — canal 7	
10.00—Messe 10.15—Affaires de l'Etat 10.30—Pass-Partout 10.45—Around the World 11.00—Information Center 11.15—Chansons 11.30—Hockey chez nous 11.45—Film 12.00—Cinéma 12.30—Cinéma 12.45—Cinéma 1.00—Cinéma 1.15—Cinéma 1.30—Cinéma 1.45—Cinéma 2.00—Cinéma 2.15—Cinéma 2.30—Cinéma 2.45—Cinéma 3.00—Cinéma 3.15—Cinéma 3.30—Cinéma 3.45—Cinéma 4.00—Cinéma 4.15—Cinéma 4.30—Cinéma 4.45—Cinéma 5.00—Cinéma 5.15—Cinéma 5.30—Cinéma 5.45—Cinéma 6.00—Cinéma	

### Saint-Césaire

Dernièrement fut béni le mariage de M. Pierre Garnier de S. Léon de Westmount fils de M. et Mme J.-P. Garnier à Mme Gertrude Meunier fille de M. et Mme Fortunat Meunier. Le mariage fut béni par le cousin de la mariée M. l'abbé Simon Fleury.

M. l'abbé Hectorin Chaptaine de Granby bénaît le mariage de M. Léandre Lussonde fils de M. et Mme Willie Lussonde de Rougemont à Mme Micheline Meunier fille de Mde vve Paul-Edouard Meunier. Après la cérémonie religieuse il y eut réception au Foyer des Hirondelles d'où les nouveaux époux partirent pour Floride. A leur retour ils habiteront Rougemont.

M. et Mme Firmin Girard (Denise Rocheleau) font part à leurs parents et amis les fiancés de leur mariage. M. et Mme Raymond Rocheleau oncle et tante de l'enfant.

Sincères félicitations à M. et Mme René Gagné (Lorraine Giroux) à l'occasion de la naissance d'un fils né à l'hôpital S. Joseph de Granby et baptisé sous les prénoms de Joseph-Bruno-Martin. Parrain et marraine M. et Mme Joseph Gagné grands-parents de l'enfant.

Sincères félicitations à M. et Mme Marcel Leroux (Jeannine Forand) à l'occasion de la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-France-Lise. Parrain et marraine M. et Mme Charles-Edouard Forand grands-parents de l'enfant.

M. et Mme Jean-Paul McLean (Cécile Vanlal) font part à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Albert-Luc. Parrain et marraine M. et Mme Albert Bouthillier.

M. et Mme Germain Ostiguy (Suzanne Messier) font part à leurs parents et amis la naissance d'une fille née à l'hôpital S. Joseph de Granby et baptisée sous les prénoms de Marie-Murielle-Thérèse. Parrain et marraine M. et Mme Paul Tétrault de Granby oncle et tante de l'enfant.

### Saint-Valérien

Voici la liste des élèves qui se sont classés les premiers, aux concours de février, à l'école du village dirigés par Mlle P. Deslandes et B. Ducarme: 7e année, Georgette Laplante 97.5, François Côté 91.5; 6e, Hugette Deslandes 98.5, Denis Deslandes 89.5; 5e, Michel Plamondon 96.8, Serge Laplante 94.2; 4e, Ghislaine Couture 95.7, Réal Deslandes 95.2; 3e, Robert Deslandes 94.5, Ghislaine Chapat 93.2; 2e, Lisette Boudry 96.7, Denis Laplante 86.7; 1ère, Claude Chapat 96.5, Michelle Leclerc 92.5.

M. et Mme Rosario Malo et leurs enfants ont quitté définitivement la paroisse pour aller demeurer à Montréal. Le ferme de M. Malo est à vendre.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. Gaston Bernier, hospitalisé depuis quelques jours, à l'hôpital Notre-Dame de Montréal.

M. et Mme Marcel Lachapelle, de Sutton, ainsi que M. et Mme Georges Lussier, de S-Lambert étaient de passage dimanche chez M. et Mme J.-P. Ducharme.

M. et Mme Hector Vincent étaient les invités de M. et Mme Gilles Cusson, dimanche.

M. et Mme Jos Thifault de Montréal étaient en visite en fin de semaine chez M. et Mme Moïse Laplante.

Mlle Lise Normandin de Granby était en visite en fin de semaine chez Mme Willie Normandin.

Mme Emile Maheu de Roxton-Pond était en visite cette semaine chez M. et Mme Elias Bernier.

### S.-Guillaume

M. et Mme Vademire Joyal, née Jeannette Godin, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph-Paul-Roger-Gilles. Parrain et marraine, M. et Mme Roger Grenon (Isabelle Godin), de Saint-Hyacinthe, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Louise Godin, tante du bébé.

Mlle Yvonne Bernier, fille de Mme Cyrille Bernier, de Saint-Aimé, vient de prendre l'habit chez les Religieuses Hospitalières de S. Joseph, à Vallée-Louves, N.B.

M. et Mme Wilfrid Parent, de passage à Montréal, au cours de la semaine.

Mlle Thérèse Mailhot a passé la fin de semaine à Québec, où elle a assisté au Carnaval d'hiver.

M. et Mme Armand Lalumière de Victoriaville, Mlle Claire Darcy de Montréal en visite chez M. et Mme Herméngilde Darcy.

Mlle Fernande Millette de Montréal en visite chez M. et Mme Horace Millette.

M. et Mme Rosalie Lamoureux et leurs enfants en visite chez M. et Mme Gravel à S.-Eugène.

Mlle Françoise Gendron de S.-Hyacinthe en visite chez ses parents M. et Mme Albert Gendron.

### Saint-Aimé

M. et Mme Vademire Joyal, née Jeannette Godin, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph-Paul-Roger-Gilles. Parrain et marraine, M. et Mme Roger Grenon (Isabelle Godin), de Saint-Hyacinthe, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Louise Godin, tante du bébé.

Mlle Yvonne Bernier, fille de Mme Cyrille Bernier, de Saint-Aimé, vient de prendre l'habit chez les Religieuses Hospitalières de S. Joseph, à Vallée-Louves, N.B.

M. et Mme Wilfrid Parent, de passage à Montréal, au cours de la semaine.

Mlle Thérèse Mailhot a passé la fin de semaine à Québec, où elle a assisté au Carnaval d'hiver.

M. et Mme Armand Lalumière de Victoriaville, Mlle Claire Darcy de Montréal en visite chez M. et Mme Herméngilde Darcy.

Mlle Fernande Millette de Montréal en visite chez M. et Mme Horace Millette.

M. et Mme Rosalie Lamoureux et leurs enfants en visite chez M. et Mme Gravel à S.-Eugène.

Mlle Françoise Gendron de S.-Hyacinthe en visite chez ses parents M. et Mme Albert Gendron.

### Marieville

Mlle Andrée LeBlanc, présidente de JOCF de Marieville, a organisé une retraite fermée à la Maison "Médiatrice" des sœurs de l'Immaculée-Conception de Granby. Trente-cinq jeunes filles ont suivi cette retraite prêchée par M. l'abbé Lionel Latour. Toutes sont revenues satisfaites et se promettent bien de retourner l'an prochain.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. Meinrad Millet, hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Sorel.

M. et Mme Roger Grenon et leurs enfants, de Saint-Hyacinthe, chez M. et Mme John Godoin, en fin de semaine.

## Assureurs-vie!

### UN POSTE D'IMPORTANCE vous est offert.

Dans cette région géographique si peuplée, si riche, si prometteuse, l'Alliance Nationale, compagnie d'assurance-vie, offre un poste de gérant d'agence à l'assureur-vie compétent, qualifié, jeune et qui cherche cette occasion de manifester toutes ses qualités de vendeur habile et d'organisateur mérité.

Le candidat doit être âgé entre 25 et 35 ans et posséder une expérience de la vente de l'assurance-vie.

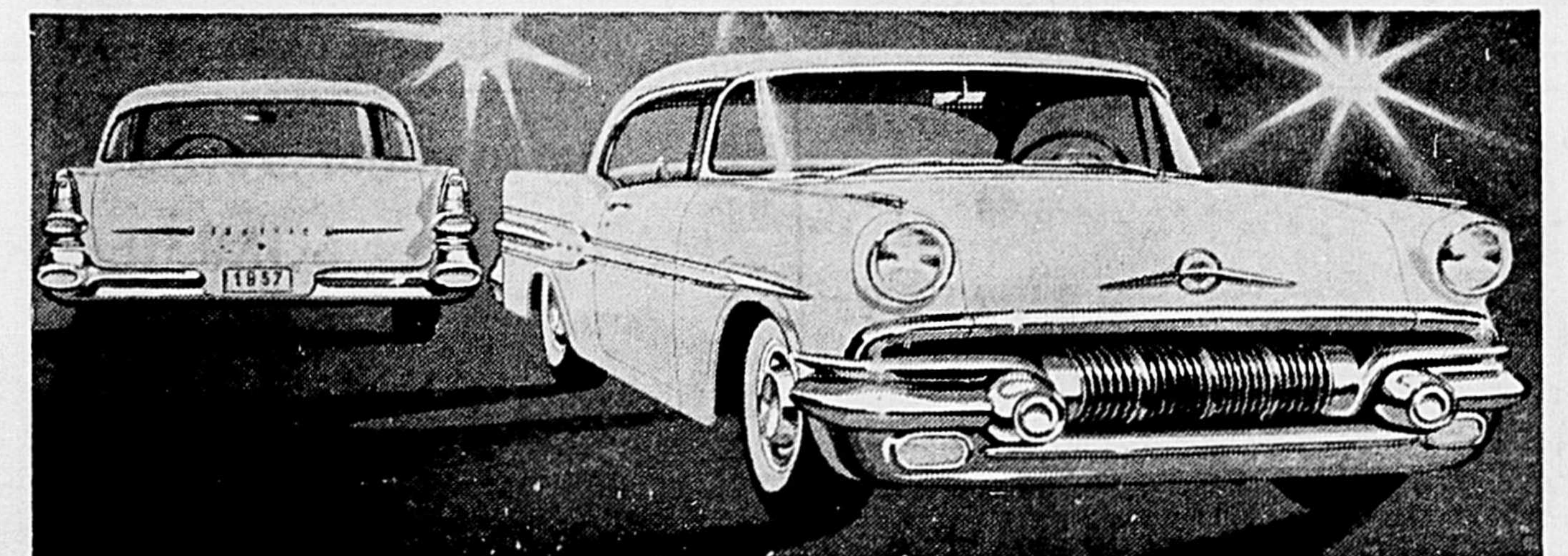
Nous exigeons que le candidat habite à St-Hyacinthe ou à Drummondville, d'où il rayonnera dans ce territoire compact aux possibilités extraordinaires.

Toute offre d'emploi doit être faite directement avec

**BERNARD BÉNOIT**  
Gérant général

**ALLIANCE NATIONALE**  
680 ouest, rue Sherbrooke  
Montréal. Tél.: MA. 2491

# Entrez donc... il ne faut qu'un instant pour voir COMBIEN PLUS LA PONTIAC VOUS OFFRE!



Le plus grand choix de modèles dans l'industrie! Que désirez-vous? Modèle à toit rigide, sedan, décapotable—2 ou 4 portes? Et pourquoi pas un station wagon Safari? Pontiac vous les offre tous... une variété de modèles satisfaisant—intégrale même, par aucune autre marque. Ajoutez le coupé de ville et le coupé Utility et vous avez là toute l'étonnante gamme des 32 modèles Pontiac en six merveilleuses séries. Qu'importe désormais ce que vous exigez d'une voiture, à n'importe quel prix, car la Pontiac—et seule la Pontiac—dans n'importe quelle catégorie de prix, répondra à tous vos désirs. Il est bon de se rappeler constamment... qu'avec la Pontiac, vous obtenez toujours ce que vous voulez le plus.

Un plus grand choix de puissances que toute autre marque! Pour celui qui voyage, peu ou beaucoup, mais qui tient au maximum de sécurité sur la route... Pontiac offre jusqu'à 270 cv—dans toutes les séries sauf la Chieftain (qui va jusqu'à 252 cv). Pour la plupart, les moteurs Pontiac sont de magnifiques V8 rompus à toutes les épreuves... mais pour ceux qui tiennent particulièrement à l'économie, il y a les célèbres "6" Pontiac—leurs fringants 148 cv dans les modèles Pathfinder, Pathfinder Deluxe ou "Laurentien". Faites-nous confiance, vous pourrez ensuite faire confiance à votre Pontiac.

La plus complète gamme de prix... des plus bas au grand luxe! Pouvez-vous vous le permettre? La question ne se pose même pas, cela ne fait pas l'ombre d'un doute! Si vous voulez une voiture de classe, qui se fait remarquer pour son élégance, mais dont le prix passe inaperçu... songez à la Pathfinder. Et la Pontiac se met à la portée de toutes les bourses, grimpa jusqu'au sommet

avec la Star Chief aux lignes de voiture de rêve... toujours sûre d'elle, sur toutes les routes, en tous lieux, dans n'importe quelle société.

Un plus grand nombre de transmissions... selon vos habitudes! Un choix sans pareil de transmissions standard ou automatiques. Pontiac vous offre deux transmissions Synchro-Mesh améliorées, deux autres, automatiques... la sûreté infaillible de la Powerglide\* et l'aisance incomparable de l'Hydra-Matic\*. (S'obtient moyennant supplément dans tous les modèles).

Une carrosserie Fisher... le plus célèbre carrossier du monde! "Carrosserie Fisher" symbole de ce qu'il y a de plus neuf, de plus confortable, de plus permanent dans l'élégance... mais aussi ce qu'il y a de plus sûr, de plus robuste dans la qualité incomparable de sa construction mono-coque... tout cela contenu dans deux petits mots: carrosserie Fisher.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS P-1557DF

## MIEUX QUE TOUTE AUTRE VOITURE... PONTIAC

PRÉVIENT TOUS VOS DÉSIRS!

# ACME AUTOSERVICE Ltée

3000, rue Desaulles TÉL. PR. 4-6436 Saint-Hyacinthe

## LA FARINE

# Robin Hood

### "ÉPROUVÉE AU FOUR"

*est la seule  
farine idéale  
pour toutes  
vos recettes*

LA FARINE À TOUTES FINES GARANTIE

RECETTES CHOISIES \$1.00 ou .75 et un certificat de garantie de farine

ROBIN HOOD à: Robin Hood Flour Mills Ltd. B.P. 190, Montréal, Québec

### Saint-Denis

Le dimanche gras, M. et Mme Hilaire Laporte de S-Barnabé-Sud, M. Conrad Laporte de Montréal, Mlle Fleurette Charron de S-Hyacinthe et Elisabeth Charron de Montréal rendaient visite à Mme Joseph Charron de S-Denis.

Mme Albany Lajoie et son fils Jules passeront le dimanche gras chez Mlle Marguerite Phaneuf.

Le mardi gras, M. et Mme Eloi Archambault et leur fille Gisèle se rendirent à la maison mère des Sœurs de Sainte-Marthe, visiter le R.S. du Bon Pasteur, Mère Générale, qui était de retour de l'Hôpital de Chicago, Illinois, après avoir été hospitalisée deux mois.

M. et Mme Conrad Gaudette (Ruth Archambault) est née une fille baptisée Marie-Cécile-Danielle. Parrain et marraine M. et Mme Denis Gaudette oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mlle Cécile Gaudette tante de l'enfant.

### Saint-Liboire

Bingo à la salle des Chevaliers de Colomb au profit de la Chorale A S-Liboire le 23 mars 8 1/2 heures p.m. Prix de présence. Admission 50.

**Saint-Liboire**

M. et Mme Adrien Ménard (Louise Rodier) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né le 12 mars et baptisé le même jour sous les noms de Joseph-Germain-André. Parrain et marraine, M. et Mme Germain Rodier, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Denise Rodier, tante de l'enfant.

M. et Mme Albert Dion (Mireille Charbonneau) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, baptisé Joseph-Gérard-Pierre. Parrain et marraine, M. et Mme Normand Plouffe (Eveline Larivière).

**Marieville**

M. et Mme John Trippe sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Madeleine-Levy. Parrain et marraine M. et Mme Rolland Dalpé oncle et tante de l'enfant. — M. et Mme Gérard Gaucher sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un garçon baptisé sous les prénoms de Marie-François-Paul-Gérard. Parrain et marraine M. et Mme Lucien Gaucher oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Jacques Gosselin (Louise Gatién), une fille, baptisée Marie-Sylvie-Christiane. Parrain et marraine, M. et Mme Ulysse Gosselin, de Montréal, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Adrien Dion, tante de l'enfant.

**Rougemont**

M. et Mme Adrien Côté sont de retour d'une quinzaine passée sous le soleil enchanteur de la Floride.

M. Benoit Michaud de Rougemont, commis de banque à la banque de Montréal à Granby a été transféré à la banque de Ste-Adèle en bas. Nous lui souhaitons plein succès dans sa nouvelle position.

La campagne en l'honneur de la Croix-Rouge bat son plein dans les paroisses de Rougemont et S-Césaire. Les souscriptions se font nombreuses. Bonne chance aux généreux zélateurs et zélatrices.

Le R.P. Girard, o.m., missionnaire au Chili était de passage dans notre paroisse dimanche dernier. Il a fait le sermon et nous a parlé de la vie missionnaire à sa mission d'Antafagosto, Chili. Il nous a beaucoup intéressés.

Avait lieu à S-Césaire, samedi 2 mars, le mariage de Mlle Micheline Meunier de S-Césaire avec M. Léandre Lassonde de Rougemont. La réception avait lieu au Foyer des Hironnelles à S-Césaire. Les nouveaux mariés partaient pour la Floride.

Le même jour avait lieu à Drummondville le mariage de Mlle Florence Latulipe et de M. Gilles St-Jean de Rougemont. La bénédiction nuptiale leur a été donnée par le frère du marié. Les nouveaux époux allaient passer leur lune de miel au Mexique.



M. Gérard Plourde, (à gauche), vice-président de la Ligue de Sécurité de la Province de Québec, remet le certificat d'appréciation de la Ligue à M. R.E. Harrison, gérant général adjoint de la Banque Canadienne de Commerce.

**Saint-Ours**

M. et Mme Emile Robillard (Georgianna Grenier) sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie-Rose-Jeanne-Suzanne. Parrain et marraine, M. et Mme Pierre Robillard, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Pauline Robillard, sœur de l'enfant.

A été baptisé, Joseph-René-Yves, fils de M. et Mme Emile Grenier (Thérèse Houde). Parrain et marraine, M. et Mme René Brunet, de Montréal, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Armand Brouillette (Rita Beaudreau), est née une fille, baptisée Marie-Elise-Jeanne-Michelle. Parrain et marraine, M. et Mme J-Bte Beaudreau, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Henriette Beaudreau, tante.

M. et Mme Laurent Champigny, Mlles Henriette et Françoise Bonin, de Saint-Bernard, ainsi que M. André Arpin se sont rendus à Sainte-Adèle récemment, visiter le R. P. Samson, actuellement en convalescence.

M. et Mme Raoul Bonin, M. et Mme Gérard Ethier sont de retour d'un voyage d'une semaine aux Etats-Unis.

Mme Romuald Proulx, de Montréal, en visite dimanche dernier chez M. et Mme Aimé Robillard et chez M. et Mme Hervé Proulx.

**POUSSINS à chair pour "broiler"**

**Dominant Blanc Richelieu**



Egalement,

**POUSSINS à PONTE**

dans les races

P.R.B. L. Sussex,

Hybrides, N.H. x P.R.B.,

L.S. x P.R.B., P.I. x L.S.

Sélection soignée. Aucun réacteur depuis 15 ans.

L'an dernier, éclosion 80.3%, ce qui signifie poussins forts et viables

— DEMANDEZ NOTRE CIRCULAIRE —

**COUVOIR COOPERATIF**

Saint-Antoine-sur-Richelieu

**PETITES ANNONCES**

On ne s'imagine pas l'efficacité d'une petite annonce classée dans notre journal. Elle coûte peu et rapporte beaucoup. Rendez-vous en compte, si vous avez un logement à louer, une propriété ou un article quelconque à vendre.

Téléphonez à PR. 4-6479

**SPECIAUX DURANT NOTRE EXPOSITION DE MEUBLES**



CHOIX DE 60 MODELES DE MOBILIERS DE CHAMBRE A COUCHER, VENANT DES MEILLEURS MANUFACTURIERS CANADIENS

ESCOMPTE SPECIAL SUR TOUS NOS MEUBLES, durant notre GRANDE VENTE D'EXPOSITION.

5 magnifiques prix d'une valeur de \$1400.00 seront donnés durant notre exposition.

Profitez du début pour un choix complet **Prix: de \$89.00 à \$800.00**



**MEUBLES NON PEINTS**

Très bonne construction, très pratique pour chambre d'enfant.

Notre assortiment est très varié et vous serez étonnés des valeurs que nous avons à vous offrir.

Pour un meilleur repos...

MATELAS et SOMMIER REMBOURRES

**BLUE RIBBON**



Luxeuse couverture. Remarquable construction "Blue Ribbon" scientifiquement dessinée pour procurer un repos confortable.

SPECIAL de notre exposition,

**\$39.95 chacun**

Beau MATELAS à ressorts



à prix populaire

SPECIAL DE NOTRE EXPOSITION,

**\$22.95**

Augmentez vos chances. Chaque achat de \$1.00 vous donne droit à un coupon additionnel.

Aux futurs mariés



Achetez vos meubles durant notre exposition.

**OREILLERS**



En plumes, avec enveloppe de bonne qualité,

**\$2.50 chacun**

Le thé sera gracieusement servi tous les jours de 4 hrs à 5 hrs p.m.

**Jetté**  
MARCHAND DE MEUBLES  
COIN ST-FRANCOIS ET ST-ANTOINE  
ST-HYACINTHE. P. Q.

CORDIALE INVITATION à notre EXPOSITION de MEUBLES

## Les Caisses populaires et la loi provinciale de l'habitation

Les plus récentes statistiques publiées par l'Office du crédit agricole, (Service de l'habitation familiale), établissent le rôle sans cesse croissant des Caisses populaires dans le champ des prêts à l'habitation.

La Loi pour améliorer les conditions de l'habitation a été promulguée en 1948. Pour la première fois depuis la mise en vigueur de la Loi, les Caisses populaires ont consenti plus de prêts en vertu de cette loi, en une année, que les compagnies d'assurance ou de fiducie.

Depuis 1948, les Caisses populaires ont consenti 9,322 prêts relativement à des maisons à un ou deux logements. Elles avaient prêté à cette fin, au trente et un décembre 1956, une somme de \$45,029,360.86. Le Gouvernement provincial s'était engagé à verser pour la durée du prêt, dans l'ensemble

des prêts consentis par les Caisses populaires une somme de \$10,624,153.22. Une somme de \$3,418,558.30 a été effectivement payée à date.

Ces chiffres ne se rapportent qu'au montant prêté par les Caisses, à l'engagement pris envers ces organismes et au montant qui a été effectivement déboursé.

Chaque logement doit compter au moins cinq pièces dont trois fermées pouvant être effectivement utilisées comme chambres à coucher.

La participation des Caisses a été considérable. Les prêts ont été consentis à cinq, cinq et demi et six pour cent d'intérêt.

Le nombre de prêts consentis par les Caisses populaires et les montants engagés dépendent du milieu, de l'aménagement d'aqueduc et d'égoût dans le territoire de leur juridiction, mais aussi des disponibilités de chaque Caisse.

Le taux maximum d'intérêt autorisé par la Loi provinciale est de 6%. Les Caisses populaires continueront donc de prêter à ce taux maximum de 6% de même que la plupart des compagnies préteuses, des compagnies d'assurance ou de prêts en ce qui a trait aux maisons réunissant les normes exigées par la Loi provinciale de l'habitation. La remise d'intérêt octroyée par le Gouvernement pro-

(suite à la page 16)

## Mme P.G. Saint-Onge décédée à 67 ans

Mme Pierre-Gilbert Saint-Onge, née Elodia Yvon, de cette ville, est décédée à l'âge de 67 ans. La défunte laisse deux filles: Mme Alphonse Lecloux (Dora), et Mlle Yvette Saint-Onge, toutes deux de Saint-Hyacinthe. Un frère et une sœur lui survivent: M. Adélaïde Yvon, Saint-Jude; Mlle Régina, Saint-Hyacinthe. Les funérailles eurent lieu à l'église Notre-Dame du Rosaire sous la direction de la maison U. Lalime. La levée du corps fut faite par le R.P. Fiset, o.p., curé de la paroisse, et le service funèbre chanté par le R.P. Létourneau, o.p., assisté des RR. PP. Paquet et Trempe, o.p., comme diacre et sous-diacre.

## Dames auxiliaires

Les membres de l'association des dames auxiliaires des RR. SS. de la Charité, de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe, tiendront leur réunion générale mardi 26, à huit heures du soir, à l'Hôtel Saint-Charles de cette ville. La conférencière invitée est Mme S. Lamothé, de Montréal, qui parlera des activités de l'association dans les hôpitaux, et du dévouement attendu des membres. Les membres et leurs invités pourront rencontrer les médecins et le personnel de l'hôpital. Toutes les dames sympathiques au mouvement sont les bienvenues.

## Les armoiries de la famille Bordua

par J-Rodolphe Borduas

Me Jacques Bourdua, notaire royal et procureur fiscal de Genay (Ain), France, — père de Jean-François, premier ancêtre canadien de la famille Bordua, — passa un de ses nombreux testaments devant Me Saunier, notaire à Lyon, le 20 mai 1747. Ce dernier acte nous extrayons ce qui suit:

"Le testateur a, en ma présence, sur cire d'Espagne, apposé trois fois le cachet du témoin, Clément Liotier, ayant déclaré qu'il n'en avait point avec blason. (1)

Sait-on que Me Bordua possédait, depuis quelque temps déjà, le domaine des Mignotières, "seigneurie avec directe (quelques dimes aux alentours ordinairement), acquise par lui de Gaspard Pelletier, le 25 février 1747." (2) et qu'il eût pu ajouter — comme quantité de nobles et de roturiers l'avaient fait avant lui, — le nom de son patrimonial à son patronyme? Et Me Jacques Bordua serait alors devenu seigneur des Mignotières...

La Providence a permis que, deux cents ans plus tard, ces armoiries soient établies par un de ses nombreux descendants canadiens.

A la suggestion de M. Pierre Brunet, de Mogneneix (Ain), ancien élève de notre cousin français, le professeur François Mérioux, nous avons choisi le blason ci-après décrit et avons confié à notre compatriote, M. Gérard-V. Gallienne, le soin d'en faire le dessin.

Suit une reproduction fidèle de ce blason:

3. Le pélican, symbole de la charité, nous rappelle le geste humanitaire de Jeanne Bordua, laquelle, par son testament oral de 1344 (1), donna l'universalité de ses biens aux pauvres de son village. (4)

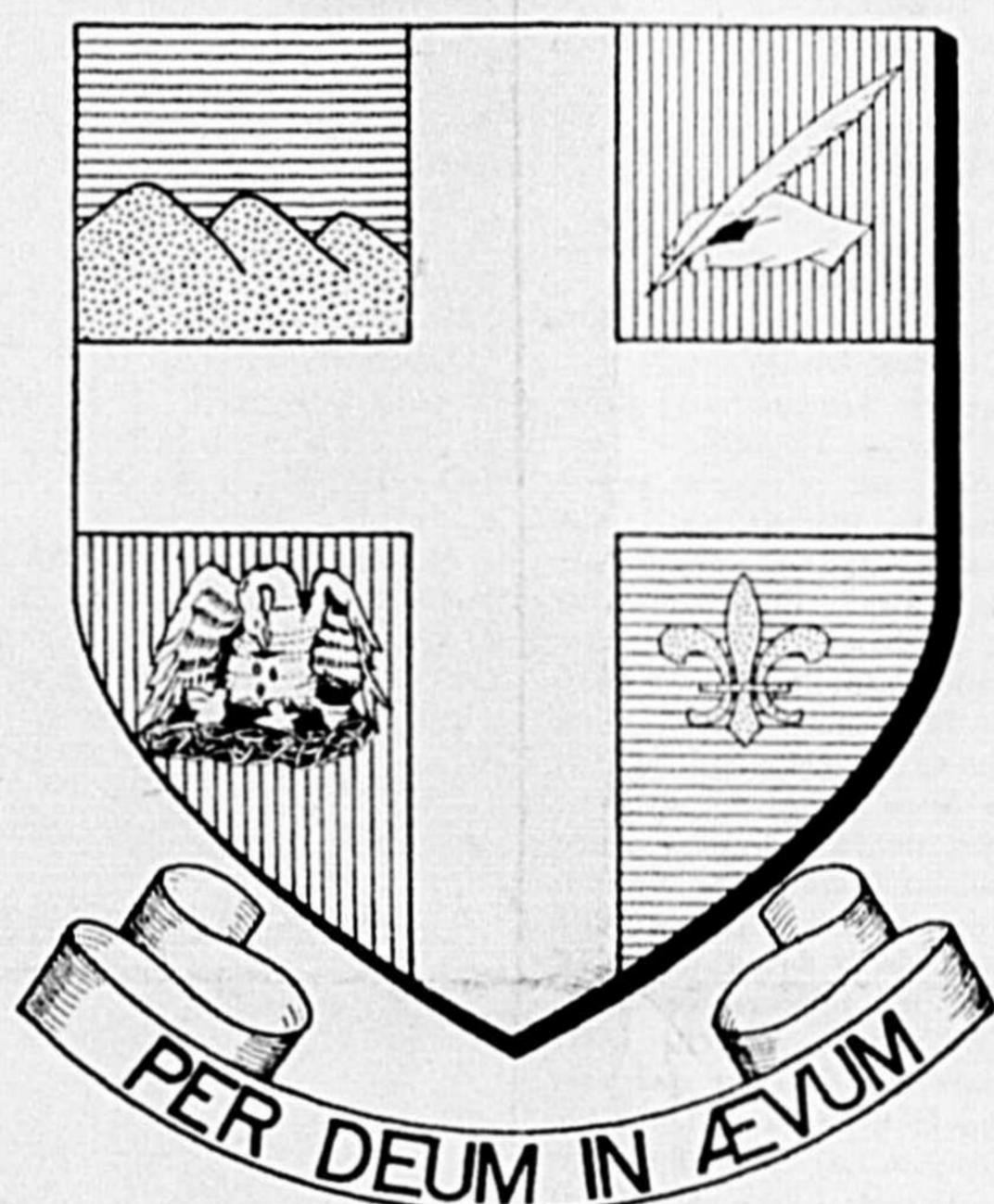
4. La fleur de lys confirme l'origine de notre famille en terre française.

La vaste croix qui cantonne le blason rappelle que les Bordua, depuis plus de six siècles déjà, ont toujours été et sont demeurés chrétiens et catholiques; que la plupart des ancêtres français connus sont morts dans la paix du Seigneur, au cours des derniers Sacraments de l'Eglise; enfin, que plusieurs de nos ancêtres français reposent dans la maison même de Dieu en attendant le Jugement dernier.

La devise, *Per Deum in Aevum*, nous a été suggérée par M. l'abbé Gabriel Renoud, prêtre, de Bourg-en-Bresse (Ain), historien de grand renom.

Elle signifie que la famille Bordua existe toujours par la grâce de Dieu. Nous avons employé cette métaphore pour montrer que la famille Bordua est une des plus vieilles familles — françaises — connues. Et si nous pouvions, d'autre part, — comme le suggère, de son patronyme nous inclinons à le supposer, — le rattacher aux Burgondes qui se sont installés dans la Gaule vers l'an 400 de notre ère, nous pourrions alors faire remonter son ascendance à Ja-

(suite à la page 16)



Dressée par Me Jean Tricou, notaire, de Lyon (France), héraldiste de très haute réputation, la légende du blason se lit, comme suit:

"Ecartelé d'azur et de gueules à la croix d'argent brochant sur le tout, cantonné au 1: de 3 monts d'or; au 2: d'une main d'argent tenant une plume du même; au 3: d'un pélican avec sa charité d'argent; au 4: d'une fleur de lys d'or."

Nous nous donnons les raisons qui ont déterminé le choix de ce blason particulier:

1. Les montagnes rappellent les Monts d'Or, au pied desquels repose Chasselay (Rhône), patrie de Jeanne Bordua, premier membre connu de notre famille.

2. La main tenant une plume évoque le souvenir de Me Jacques, de Genay, et de ses fils: Benoit, ecclésiastique, Pierre, notaire, et Jean-François, étudiant en médecine, de même que leurs ancêtres directs, Henri et Antoine, de Vimy (aujourd'hui Neuville-sur-Saône), tous lettrés. (3)

## Le nouveau format "King Size" de "Coca-Cola" en vente

Le nouveau format KING SIZE est lancé à Saint-Hyacinthe et aux environs. L'une des marques de commerce les mieux connues présente un nouveau format à Saint-Hyacinthe cette semaine. La bouteille familière de 6 onces de Coca-Cola, bien connue du public depuis au-delà 40 ans, a aujourd'hui une bouteille-sœur de 10 onces, appelée King Size.

Cette bouteille plus grande, aux lignes modernes, toujours avec la même forme que la bouteille de 6 onces, se détermine à un sou de plus seulement, soit 08 sous la bouteille; le carton de 6 bouteilles King Size se détermine 41 sous et le carton régulier à 36.

Celle de Saint-Hyacinthe est une autre des usines d'embouteillage à avoir maintenant les deux formats commodes de 6 et 10 onces.

Ce nouveau format de 10 onces, intraduit voilà quelque temps aux Etats-Unis, tout récemment au Canada, a jout d'un succès formidable. Il est destiné spécialement à ceux qui sont le plus assoiffés, notamment les jeunes, ainsi qu'à ceux qui travaillent plus fort et désire un format plus grand pour étancher leur soif.

La firme Paul St-Onge Inc. toujours consciente du progrès, a dû investir un capital substantiel dans son usine de Saint-Hyacinthe, en machineries, bouteilles, caisses et camions pour introduire ce grand format. Le format KING SIZE ne prend pas la place de son compagnon; les deux se vendront simultanément.

## M. Osias Angers, de Saint-Denis, décédé à l'âge de 79 ans

Saint-Denis, 12, (DNC)  
M. Osias Angers, célibataire, de Saint-Denis-sur-Richelieu, est décédé à l'âge de 79 ans. Il laisse une sœur, la Soeur Angers, (Alida), des RR. SS. de la Charité, missionnaires à Le Pas, Manitoba. Les funérailles eurent lieu à l'église paroissiale de Saint-Denis, sous la direction de la maison H. Phaneuf. Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Pierre Lottelle, curé de la paroisse, assisté de MM. les abbés René Chaplelain et François Ostiguy, comme diacre et sous-diacre.

## Fête en l'honneur de M. l'abbé E. Ravenelle, curé de Saint-Simon

Saint-Simon, 18 (DNC)  
M. l'abbé Emilien Ravenelle, curé de Saint-Simon de Bagot, a été le héros d'une fête organisée en son honneur, vendredi dernier, au sous-soir de l'église paroissiale. Quelques élèves de l'école Saint-Joseph participèrent à la cérémonie.

Mlle Clémence Sylvestre lut une adresse; deux fillettes et deux garçons présentèrent une gerbe de roses ainsi qu'un bouquet spirituel. Ils offrirent à l'abbé Ravenelle une valise de voyage et de jolis accessoires. Des souhaits furent exprimés par les tout-petits du couvent, sous la direction de Mlle Victoire Plante. Milles Hectorine Valcourt, Germaine Lussier et Lise Jodoin, institutrices, firent évoluer sur la scène quelques uns de leurs élèves, dans des chants et des récitation. "La rançon d'une âme", pièce dramatique, fut interprétée par Milles Clémence Sylvestre, Louise Fournier, Thérèse et Denise Racine, Odile Cusson et Francine Lheureux. On fit aussi admirer deux tableaux vivants. Mlle Victoire Plante était au piano.

M. l'abbé Ravenelle prit la parole pour remercier les organisateurs de la soirée. Il dit quelques mots sur la grandeur du prêtre au sein de la société et sur le devoir des parents, en tant que gardiens.

Etaient présents comme invités d'honneur, outre M. l'abbé Ravenelle: M. l'abbé Gérard Lusignan, curé de Saint-Hugues; M. le président de la Commission scolaire; M. et Mme Aldo Dupré; M. le Maire et Mme Charles Laplante, les RR. SS. Supérieure et Sainte-Lucie.

## Tiers-Ordre dominicain

Le groupe du Tiers-Ordre dominicain tiendra sa prochaine réunion à l'église Notre-Dame-du-Rosaire, dimanche 24 mars, à deux heures de l'après-midi.

## PETITES ANNONCES

On ne s'imagine pas l'efficacité d'une petite annonce classée dans notre journal. Elle coûte peu et rapporte beaucoup. Rendez-vous en compte, si vous avez un logement à louer, une propriété ou un article quelconque à vendre.

Téléphonez à PR. 4-6479

## GRAND SPECIAL pour le printemps au magasin

### R. BASTIEN

COMPLETS POUR HOMMES

Rég. \$50.00 à \$65.00 — SPECIAL

**\$34.95 à \$44.95**

Le plus grand choix de

### SOULIERS

pour toute la famille

ENSEMBLE de VALISES —

SACS à MAIN, de haute qualité

### R. BASTIEN

1108, rue des Cascades

Tél. PR. 4-4601

Saint-Hyacinthe

## Confiez votre ENTREPOSAGE

### de FOURRURE à

### ROMEO FONTAINE

MARCHAND DE FOURRURE

Vos manteaux sont entreposés dans une VOUTE ULTRA-MODERNE, à Saint-Hyacinthe, et protégés par l'assurance "Guildall", reconnue universellement.

• VENTE • REPARATION • ENTREPOSAGE

Signalez PR. 4-6083

et M. Fontaine se rendra à votre domicile

## Roméo Fontaine

1109, rue Papineau

Tél. PR. 4-6083

Saint-Hyacinthe

Notre devise:

"Bien vous servir pour vous servir longtemps"

## GOBEILLE & BROUILLETTE Inc.

### REFRIGERATEURS OFFERTS EN VENTE

### A PRIX REDUITS CETTE SEMAINE

— VENEZ TOT PROFITER DE CES AUBAINES —

RACINE, 9.5 p.c., De Luxe, . . . Rég. \$289. — VENTE, **\$179.00**

NORGE, 8.5 p.c., De Luxe, . . . Rég. \$299. — VENTE, **\$197.95**

ROY 1957, 9 p.c., . . . Rég. \$289. — VENTE, **\$198.00**

GENERAL ELECTRIC, . . . Rég. \$369. — VENTE, **\$229.00**  
10 p.c., De Luxe

CROSLY, 10.5 p.c., . . . Rég. \$392.95 — VENTE, **\$249.00**  
automatique

McCLARY, 10 p.c., De Luxe, . . Rég. \$369. — VENTE, **\$199.95**

NORGE, 11.5 p.c., De Luxe, . . . Rég. \$399. — VENTE, **\$289.00**

NORGE, 11.5 p.c., Super De Luxe, Rég. \$499. — VENTE, **\$349.00**  
automatique

ROY 1957, 12 p.c., De Luxe, . Rég. \$384.95 — VENTE, **\$239.95**

## FUTURS MARIES...

Venez choisir votre REFRIGERATEUR durant cette vente  
ENTREPOSAGE GRATUIT, jusqu'à la date de livraison désirée



Offre répétée

## T. V. General Electric

21 pouces — Modèle C21T26

- Rendement de 24 lampes
- Cabinet en bois

Prix rég. \$269.00 — POUR

# \$ 179.95

## Gobeille & Brouillette

LE FOYER DU MEUBLE MODERNE

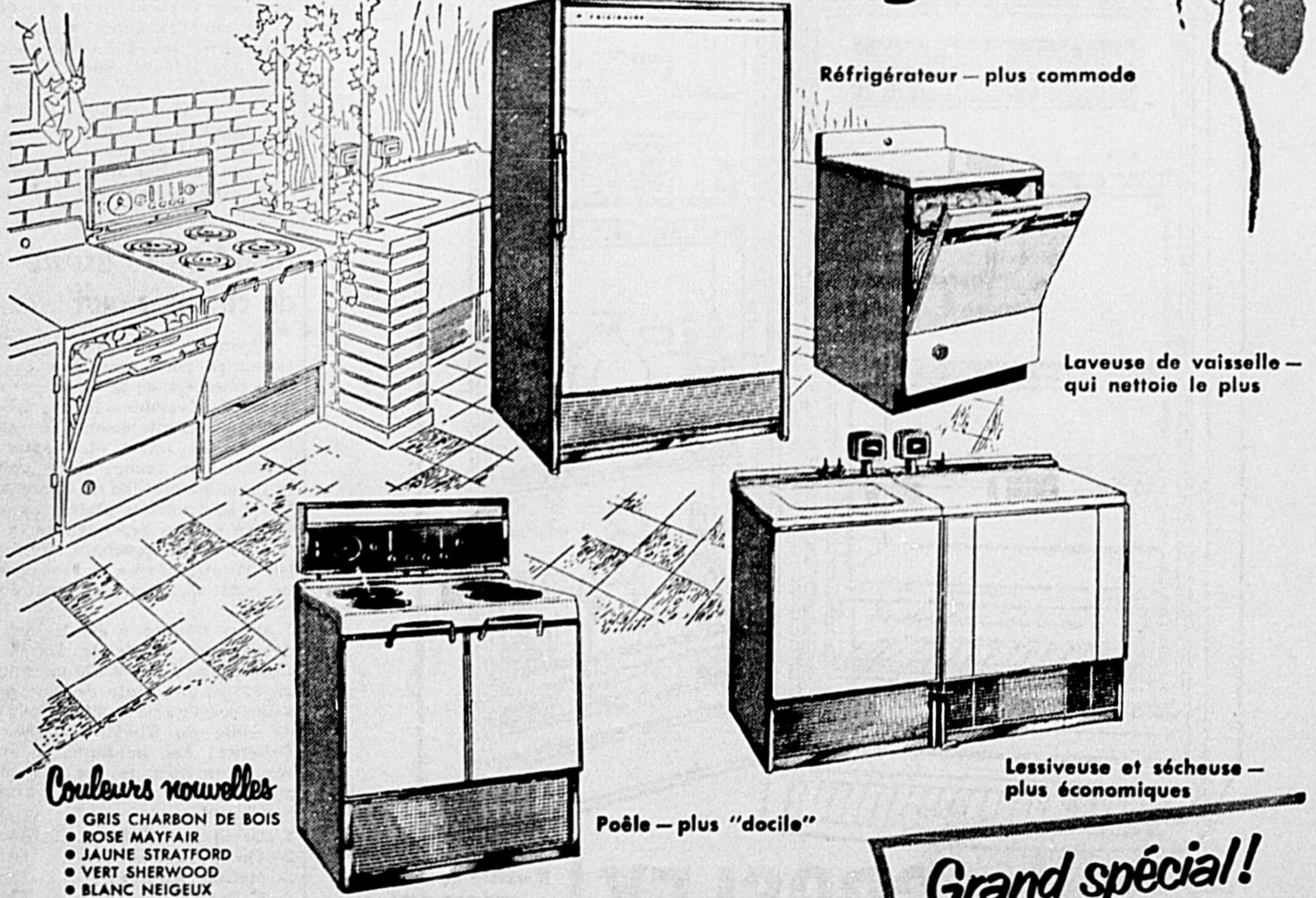
191, rue des Cascades,

Tél. PR. 4-6424,

Saint-Hyacinthe

## Laissez VICTOR MARTIN vous montrer la nouvelle et merveilleuse

# "FINESSE DE LIGNES" Frigidaire



Régfrigérateur — plus commode

Laveuse de vaisselle — qui nettoie le plus

Lessiveuse et sècheuse — plus économiques

Poêle — plus "docile"

Couleurs nouvelles  
• GRIS CHARBON DE BOIS  
• ROSE MAYFAIR  
• JAUNE STRATFORD  
• VERT SHERWOOD  
• BLANC NEIGEUX

fabriqués et appuyés par General Motors

Lorsque vous verrez ces nouveaux appareils Frigidaire, vous aurez autant de plaisir à les voir que nous en avons à vous les montrer. Venez les admirer dès maintenant!

## Victor Martin

1140, rue des Cascades

Tél. PR. 4-8578

### Grand spécial!

## VENTE DE SOLDE D'ENTREPÔT

Nous vous offrons à prix d'aubaine, une quantité limitée de réfrigérateurs et poêles électriques Frigidaire, modèles 1956. Hâtez-vous — profitez de ces épargnes extraordinaires.

MARCHAND DE MUSIQUE  
Saint-Hyacinthe

# SÉMINAIRE ET E. S. CASAVANT PASSENT EN FINALE

## Soly et Goulet brillent dans la ligue de la Cité

Un simple de 201 et un triple de 519, par A. Soly, ont grandement contribué à la victoire de 4-0 remportée par le Raoul Gaudet sur le L. Bélanger. L'équipe Gaudet a ainsi raffermi son emprise sur la première position, tandis que le Bélanger se voyait rejoint en 4e place par la Pharmacie Lancôt qui a triomphé, 3-1, du Coca-Cola. Cette rencontre a fourni à O. Goulet de rouler le plus haut simple de la soirée, mais cela n'a pu empêcher la défaite de son équipe.

Le Gobeille et Brouillette est passé en 3e position, par suite du blanchissage qu'il a infligé à la Bijouterie Godbout. M. Théroux a été la vedette de ce match avec une partie de 175 et un total de 461.

Philippe Desmarais, avec un simple de 184 et un triple de 489, a battu la marche dans la victoire de 3-1, remportée par le Canada Radio Service sur le Berg's Liée.

**POSITION DES EQUIPES**

1—Raoul Gaudet	64
2—Coca-Cola	59
3—Gobeille et Brouillette	52
4—L. Bélanger, nettoyeur	50
5—Pharmacie Lancôt	50
6—Canada Radio Service	48
7—Berg's Liée	40

## Etoiles de la semaine à la salle Philharmonique

A. Pelland a roulé le plus haut simple de la semaine, sur les allées du club de la rue Mondor, soit 234. Les deux autres vedettes, dans le même domaine, ont été A. Gagnon qui a réussi un score de 225 et L.-P. Morin qui a joué une partie de 224.

Chez les dames, Mlle R. Rochefort a roulé 153. Elle fut talonnée par Mme J. Maranda et Mlle R. Allaire dont les scores ont été de 132 et 151, respectivement. Le plus haut triple-homme a été réussi par C. Daignault, 596 et le plus triple féminin, 420, par Mlle Allaire.

On se rappelle que les plus hauts simples se méritent des laissez-passer du Théâtre Corona, tandis que le Théâtre Maska récompense les détenteurs des plus hauts triples.

## Ligue de quilles de l'A. F. P.

Les résultats de la dernière rencontre ont occasionné plusieurs changements importants dans le classement. Triomphant du L.-P. Robert par 4 à 0, les Produits Laitiers Mont Saint-Hilaire sont passés de la 4e à la 2e place, sur un pied d'égalité avec la Laiterie Maskoutaine qui a annulé 2 à 2 avec le Daignault et Gadbois. La Pharmacie Gaucher a triomphé de la Bijouterie Royale par 4 à 0 pour supplanter L.-P. Robert en 5e position et faire perdre la 2e place à la Bijouterie Royale. Dans l'autre rencontre, le Molson's a causé une forte surprise en déclassant l'équipe en première place, le Comptoir Pierrette par 4 à 0. Cette défaite a réduit l'avance du Comptoir Pierrette à 5 points seulement.

Avec seulement 2 autres rencontres d'ici la fin de la saison, le classement des équipes est le suivant:

1—Comptoir Pierrette	56 pts
2—Laiterie Maskoutaine	51
3—Produits Laitiers M.S.H.	51
4—Bijouterie Royale	49
5—Pharmacie Gaucher	44
6—L.-P. Robert	43
7—Daignault et Gadbois	41
8—Molson's	33

## COUVOIR SAINT-HYACINTHE certifié et enregistré

### "LIGHT SUSSEX MASKA"



Le Couvoir Saint-Hyacinthe est le berceau de la lignée Maska, dont la réputation a dépassé les cadres du Québec. A un concours officiel de ponte, où 29 lignées de races différentes étaient représentées, la "LIGHT SUSSEX MASKA" a été classée parmi les premières au point de vue revenu net par poule et du rendement économique.

Ces résultats prouvent amplement la valeur commerciale de sa lignée.

Demandez pour la ponte, la "LIGHT SUSSEX MASKA" pure ou croisée avec des New-Hampshire de Rhodes-Islands ou encore le Leghorn.

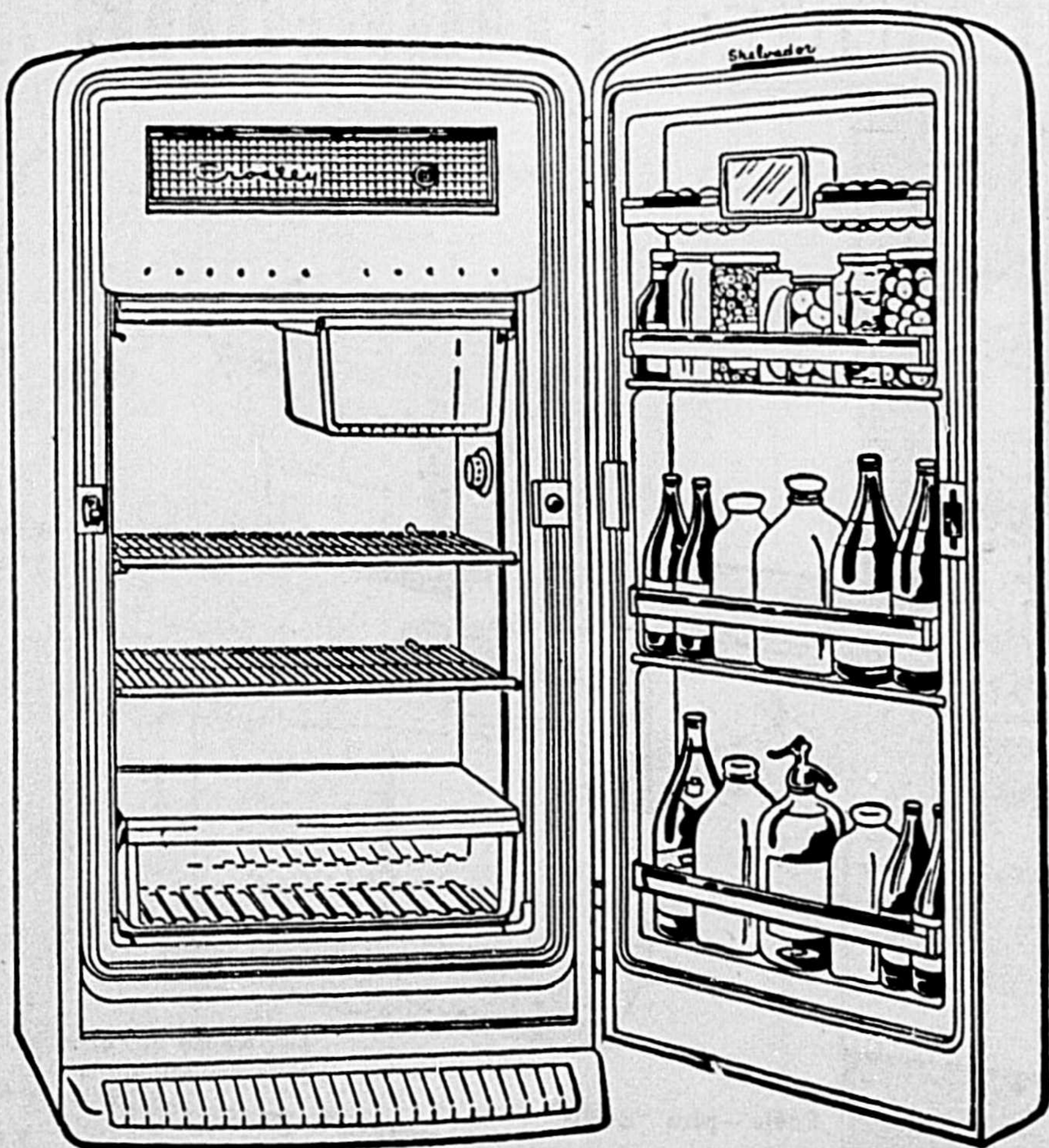
Pour les éleveurs de BROILERS: un croisement spécial de la Maska avec Coq Cornish, type ultra à chair, vous assure une qualité de poussins répondant aux exigences du marché.

DEMANDEZ NOTRE LISTE DE PRIX

Pour plus de renseignements, écrivez ou téléphonez au

**COUVOIR SAINT-HYACINTHE**  
certifié et enregistré  
375, rue Mondor, Tél.: PR. 4-7232, Saint-Hyacinthe  
M. SIMON MATTE, prop.

**Si vous voyez GRAND...**



## vous voudrez ce SUPER SHELVADOR CROSLEY

Dégivrage Prestomatique Tablettes pour produits laitiers  
Compartment hydrateur pour légumes Tirols à glace "Pop-Out".  
Compartment congélateur pleine largeur.

Il existe un modèle qui convient exactement à votre famille!

Prix à compter de: \$289.00



VOYEZ VOTRE MARCHAND PREFERE OU...



## Ils se disputeront le championnat de la populaire ligue des Etudiants

Après avoir subi la défaite dans la première joute de la série semi-finale "A", les joueurs de l'E.S.C. sont revenus à la charge, battant le Textile à deux reprises pour ainsi passer en finale. Jeudi dernier ils ont éliminé les Textiliens l'emportant 5 à 2 dans une joute excitante au possible. Les protégés du Frère Guy ont constamment dominé le jeu et seule la magnifique performance de Plourde dans la cage du Textile les a empêchés de l'emporter plus décisivement. En effet le cerbère de l'Ecole Textile a repoussé pas moins de 51 lancers dont 23 durant la première période seulement. Il ne peut donc être tenu responsable de l'échec subi par les siens. Le jeune Jean-Guy Jodoin a été l'étoile de l'E.S.C. avec deux buts et un assist. St-Amant, Hébert et Jean Robert ont compté les autres buts des vainqueurs. Si le gardien de buts du Textile fut des plus sensationnel, il faut mentionner que son opposé, Bernier de l'E.S.C., a reçu une très efficace protection de la part de ses joueurs de défense, en particulier de Leblanc et Serge Banville, qui ont excellé. Côté et Banville ont marqué les buts du Textile. Les joueurs de ce dernier club ont bien joué, mais ils ont dû s'incliner devant une équipe mieux aguerrie et plus déterminée.

**Sommaire:**

1ère période

1—E.S.C.: St-Amant (Brochu, Jodoin)	14.21
2—E.S.C.: Jodoin	14.57
Pun: Côté 2.53.	

2e période

3—E.S.C.: Jodoin (Brochu, Leblanc)	6.45
4—E.S.C.: Hébert (Messier, Robert)	7.33
5—Textile: Côté (D'Anjou, Ménard)	10.37
Pun: Blanchard 2.19.	

3e période

6—E.S.C.: J. Robert	3.42
7—Textile: C. Banville (Lemoine)	4.05
Pun: Guertin, Desrochers.	

Les jeunes du Séminaire, bien déterminés à venger l'humiliation de mardi dernier ont joué une partie de toute beauté, surtout sur la défensive pour l'emporter 6 à 1 sur l'E.M. Vétérinaire. Plus de 500 spectateurs avaient envahi les gradins du stade municipal pour assister à ce qui fut certainement la plus bruyante joute de cette saison. On dut même faire appel à la force constabulaire de la cité pour faire entendre raison à quelques énergumènes qui ont manifesté plus que de raison à cause de la défaite de leurs favoris. Tous les joueurs du Séminaire ont contribué à cette belle victoire, mais c'est Verrier qui s'est le plus signalé avec deux buts. Larocque, D'Anjou, Lajoie et Matte ont également déjoué Flipo, qui, soit dit en passant, a défendu habilement la forteresse de l'E.M.V. Seul Neveu a pu déjouer Beaudet, le cerbère du Séminaire, et ce au tout début du second engagement. Plusieurs échauffourées se sont produites au cours de la joute mais les arbitres Gladu et Beauregard sont restés maîtres de la situation décrétant un total de quatorze punitions, sept à chaque club. Cette victoire permettait au Séminaire de passer en finale contre l'E.S. Casavant. On sait que ces deux clubs ont dominé la ligue dans tous les domaines et il sera sans doute intéressant de surveiller la lutte épique qu'ils se livreront au cours de cette série finale. Si l'on se base sur les records de la saison, il semble bien que l'E.S. C. devrait l'emporter mais on ne sait jamais ce qui peut survenir dans une série si courte.

**Sommaire:**

1ère période

1—Séminaire: Larocque (Matte, Mongeau)	11.20
Punitions: Fontaine (mineure et mauvaise conduite) 0.59, Musson	

## David-Gladu assuré du championnat

Comme il ne reste plus qu'une rencontre pour compléter la cédule régulière de la ligue de quilles de S.-Hyacinthe le championnat est définitivement assuré à l'équipe de David et Gladu qui possède une avance de 6 points en première position du classement. Seule la deuxième place n'est pas définie et tout dépendra de la tenue, dimanche prochain, des équipes Théâtre Maska et Molson qui ne sont séparées que par deux points.

André Gagnon a été la vedette du dernier match de David et Gladu, quand il a roulé un simple de 225 et un triple de 484, pour aider son équipe à triompher, 3-1 de celle du Théâtre Maska. J. Pelletier, des perdants, a aussi réalisé un triple de 484. Les équipes Molson et Coca-Cola ont fait match nul.

1—David et Gladu	46 pts
2—Théâtre Maska	40
3—Molson Brewery	38
4—Coca-Cola	27

David et Gladu (3) — D. Gadbois 428; A. Gagnon 484; R. Raymond 406; D. Houle 460; A. Soly 440; Total 2228.

Théâtre Maska (1) — Handicap 16; F. Gladu 398; J. Pelletier 484; Y. Pelletier 444; J.-P. Durocher 437; B. Paquin 421; Total 2200.

Molson Brewery (3) — Handicap 153; F. Robit 404; R. Gileward 343; L. Bibeau 353; L. Pelletier 350; R. Millette 342; Total 1940.

Coca-Cola (2) — Handicap 153; D. Lussier 388; M. Pothier 381; G. Grisé 363; N. Pelletier 328; F. Robert 404; Total 2017.

## Détroit est encore champion

Les Canadiens ne remporteront pas un deuxième championnat consécutif dans la ligue Nationale. Les Red Wings de Détroit se sont assurés le titre dimanche (leur huitième en neuf ans) en battant le Tricolore. La majorité des experts sont encore persuadés que les Canadiens possèdent la meilleure équipe. Mais il faut rendre crédit à l'organisation du Détroit qui présente des champions depuis de nombreuses années.

3.26. Marchand 4.17 et 10.55, Matte 13.40, Brosseau 14.13, Deslandes 14.38.

2e période

2—E.M.V. Neveu (Léonard, Gélinas)	0.24
3—Séminaire: Verrier	10.24
4—Séminaire: R. D'Anjou	13.00
Punitions: La Terreur 11.57, Sylvestre 11.57, Deslandes 13.56.	

3e période

5—Séminaire: Verrier (Larocque)	4.17
6—Séminaire: Matte (St-Germain)	10.12
7—Séminaire: Lajoie (Deslandes)	13.00
Punitions: Marchand 11.57, Larocque (majeure) 8.28, Neveu (majeure) 8.28.	

## Meneurs défaits dans la ligue du Dimanche

Ce sont les équipes de deuxième division qui ont remporté les honneurs des récentes rencontres, alors que l'équipe de Grégoire Chaussures a triomphé, 3-1, de celle de Louis Choquette, tandis que le Marché Dessaulles faisait subir le même sort au Maurice Bar-B-Q.

A l'exception de L. Dumas qui a remporté les honneurs du simple et du triple avec des scores de 177 et 476, ce sont les dames qui ont capté la vedette. Mlle Rochefort, Mme Maranda et Mlle Allaire ont roulé des simples respectifs de 153, 152, 151, pour décrocher les honneurs des meilleures marques de la semaine à la Philharmonique.

1—Louis Choquette	57 pts
2—Maurice Bar-B-Q	54
3—Marché Dessaulles	53
4—Grégoire Chaussures	44

Grégoire Chaussures (3) — Dumy 396; Mlle C. Payette 282; P. Maranda 332; Mlle R. Rochefort 380; J.-P. Berger 439; Total 1829.

Louis Choquette (1) — G. Desmarais 365; Mme G. Phaneuf 330; H. Charbonneau 287; Mlle L. Cordeau 314; P.-E. Durocher 436; Total 1732.

Marché Dessaulles (3) — C.-E. Messier 429; Mme R. Dion 300; J. Dion 367; Mme J. Maranda 387; O. Goulet 454; Total 1937.

Maurice Bar-B-Q (1) — R. Broderick 343; Mme G. Johnson 303; L. Dumas 476; Mlle R. Allaire 420; P.-E. St-Onge 385; Total 1927.

MAINTENANT

les bureaux du

### Dr GUY ST-PIERRE

MEDECIN

sont situés à

**690, rue Concorde — Saint-Hyacinthe**  
TEL.: bureau, PR. 3-3656 — Rés., PR. 4-6050

## choisissez une date pour décorer

c'est le temps de penser à rénover les vieilles pièces

Le charme et l'atmosphère du papier-tenture fournissent le décor approprié à la vie moderne élégante. Voyez notre grand choix de papier-tenture Sunworthy ENCOLLE et réalisez comme c'est facile de le poser, il suffit de le mouiller, de le appliquer et de l'aplanir avec une éponge.

Magnifique durable lavable

PAPIER-TENTURE

le décor approprié à la vie moderne

**MARS**  
LE MOIS NATIONAL DU PAPIER-TENTURE

PAPIER-TENTURE Sunworthy VOTRE MEILLEUR ACHAT

# GERARD ROY

536, rue Mondor

Tél. PR. 4-5474

Saint-Hyacinthe



prends une **BRADING** ...la bière robuste!

Après une dure journée, j'aime prendre une Brading froide et rafraîchissante pour me remonter. La Brading est piquante et pleine de saveur; elle est brassée au ralenti au goût des gens du Québec. Avec Brading, vous êtes toujours en forme le lendemain. Vous m'accompagnez?



BRASSÉE AU RALENTI AU GOÛT DU QUÉBEC



# Merci



## St-Hyacinthe

**pour avoir contribué  
au succès foudroyant  
de Pepsi-Cola**

**N**OUS TENONS à remercier la population de St-Hyacinthe pour avoir contribué à faire de Pepsi-Cola le breuvage dont le succès a été le plus rapide dans tout le Canada.

Le Pepsi-Cola bat actuellement tous ses records de vente, au Canada et à l'étranger.

C'est parce que le Pepsi est un breuvage moderne. Rien n'est trop bon pour sa fabrication. Jamais lourd, jamais trop sucré ni trop fort au goût, c'est un breuvage léger.

Il rafraîchit sans alourdir.

Prenez un Pepsi.

**Pepsi-Cola**  
*le breuvage léger*

**MONSIEUR  
LUCIEN LARIVÉE INC.**



### Marieville

M. et Mme Marcel Martel sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Louis-Mario, Parrain et marraine M. et Mme Ephrem Robitoux grand-parents de l'enfant.

—33 amies avaient loué une autobus pour un voyage à Miami. C'est un idée de M. et Mme Léon Gauvin de Marieville. Ont trouvé le moyen plus original encore d'aller à Miami sans quitter leurs parents et amis. Ils ont loué un autobus et sont partis en compagnie de 33 voyageurs tous parents amis de S-Hyacinthe. Marieville, Rougemont, S-Césaire et S-Paul d'Abbotsford. Le groupe a passé 23 jours sur les plages chaudes de Miami.

### Les armoires...

(suite de la page 12)

phet et, à l'aide de la sainte Bible, jusqu'à Adam lui-même! Voilà pourquoi nous pouvons dire que la famille Bordua a toujours existé... ou presque.

L'argent n'a jamais acheté l'honneur, que je sache, et une famille pauvre mais honorable a autant—sinon davantage—le droit de blasonner qu'une famille riche... mais parfois un tantinet moins honorable.

Les familles canadiennes ont évidemment le droit de blasonner; pourquoi ne s'emparent-elles pas de jouir de ce privilège?

Souvenons-nous que la plupart des Canadiens Français actuels descendent des premiers occupants du pays; c'est là un titre de gloire que

nul ne pourra jamais leur contester. Et c'est un rare privilège, croyez-moi, d'être issus de gens qui, selon l'Histoire, étaient presque des surhommes, car, n'ont-ils pas engendré une race forte, robuste et intelligente qui dépasse aujourd'hui les 5,000,000 d'habitants?

Il importe donc, vu le flot envahisseur des immigrants qui viennent sans cesse grossir la population canadienne-française aient recours à un moyen qui leur permette d'être aisément distingués des familles néo-canadiennes.

Si le drapeau entretient le feu sacré du patriotisme, pourquoi alors le blason familial n'aurait-il pas la vertu d'aviver l'esprit de famille entre gens d'un même sang?

Jean-Rodolphe Borduas

(1) La famille Bourdua: Borduas, par François Mérioux. Mémoires de la Société généalogique canadienne-française, v. IV, no 2, juin 1950, pp. 87-109.

(2) Ibid.

(3) Il y eut également deux autres notaires, cette fois au Canada. La main munie d'une plume est aussi le symbole adopté par la Chambre des Notaires de la province de Québec; alors...

(4) Un très vieux et très rare document, par J.-R. Borduas. Mémoires de la Société généalogique canadienne-française, v. VI, no 2, avril 1954, p. 95-96.

## Les premières souscriptions pour l'Oeuvre des Terrains de Jeux

Ci-après une première liste de souscriptions en faveur de l'Oeuvre des Terrains de Jeux et Loisirs de Saint-Hyacinthe:

Yamaska Automobile Inc.	25.
M. René Saint-Pierre, prés.	100.
Lucien Larivée	100.
Caïse Populaire,	
M. R. Daudelin, prés.	100.
Chevaliers de Colomb	50.
Syndicat Tricot (Penman's)	50.
Syndicat Bas Gotham	50.
Syndicat Conseil Central	50.
Carrières Saint-Dominique	50.
Volcano Ltée	50.
Syndicat Textile Goodyear	35.
Syndicat Employés Inst. Rel.	25.
Laiterie Maskoutaine	25.
La Compagnie d'Ass. Générale	25.
Acme Autoservice Ltée	25.
Charles Gilbert, entrepreneur	20.
Anonyme	20.
Antonio Breton	20.
J. A. & M. Côté Ltée	15.
Syndicat de la Chaussure	10.
Ed. Bernier & Cie, plombiers	10.
Conrad Scotte, marchand	10.
C.P. Fournier	10.
S. Payette, restaurant	10.
René-J. Mongeau Ltée	10.
L.A. Breton & Fils	10.
Rita Shoe Co.	10.
M.O. David & Cie Enr.	10.
Banque de Montréal	10.
Hôtel Ottawa	10.
Fernand Lazare	10.
Syndicat de la Construction, employés	5.
Blanchard & Lorange	5.
Dr Claude Laurence	5.
Dr Maurice Bédard	5.
Pâtisserie Viens	5.
Mlle Laurence Eur.	5.
A. Bernard	5.

### La Garde d'Honneur

La Garde d'Honneur de Saint-Hyacinthe organise une partie de cartes pour samedi 23, à huit heures, à ses locaux, 466 rue Saint-Simon.

### Naissance

M. et Mme Gilles Bernier (Clair Lavigne) sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph-Jacques-Pierre, Parrain et marraine: M. et Mme Octave Bernier, grands parents de l'enfant. Porteuse, Mme Philippe Lavigne.

### Mme Philippe Boyce, décédée à 82 ans

South-Durham, 12, (Spéciale)  
Mme Philippe Boyce, née Marie-Louise Morency, est décédée à South-Durham, à l'âge de 82 ans, à la suite d'une courte maladie. Elle laisse trois fils et cinq filles: MM. Walter Boyce, de L'Avenir; Perley, Sainte-Jeanne d'Arc; Patrick, Saint-Nicéphore; Mmes Camille Fontaine, (Rosanne), South-Durham; Henri Bonneau, (Antoinette), Drummondville; Calixte Noël, (Fédora), Sainte-Hélène; John Tashiro, (Joséphine) New-York; Hormidas Côté, (Marianna), dans l'Abitibi.

### Les Caisses populaires...

(suite de la page 12)  
vincial est jusqu'à concurrence de 3%.  
On sait que la contribution du Gouvernement provincial quant à l'intérêt porte sur un montant maximum de \$7,000.00 pour une maison familiale et de \$12,000.00 pour une maison semi-familiale.  
Les Caisses populaires qui, dans la province de Québec, ont rempli un rôle social et familial considérable ont joué un rôle d'une belle ampleur en rapport avec la constructions de maisons familiales ou semi-familiales et il semble bien que leurs efforts s'accroissent au cours de l'année 1957.  
La plupart des compagnies continueront également de prêter à un taux maximum d'intérêt de 6% relativement, du moins, aux prêts pouvant être assujettis à la Loi provinciale de l'habitation.

SI VOUS DESIREZ CESSER DE BOIRE...  
**ALCOOLIKES ANONYMES**  
Téléphoner à Saint-Hyacinthe, PR. 4-7225

## Tout Autour de Bébé



Suggestions Colligées par *Ma Ben Gerber* (Mère de 5 enfants)  
Dans beaucoup des lettres charmantes et amicales que je reçois des mamans, la même question m'est posée: "Existez-vous vraiment, ou n'êtes-vous qu'un "personnage" inventé?" Si vous pouvez entendre, chères amies, le joyeux brouhaha qui accompagne nos réunions de famille, vous douteriez très peu de mon existence, maman de cinq enfants et grand'mère de six!

céréales—en un seul plat. De plus, tendres et uniformément hachés, ils sont la transition idéale entre les purées et les aliments ordinaires.

Double usage. Les voiturettes peuvent aussi servir à ranger les petits jouets. Apprenez à votre chéri les premières notions de l'ordre en faisant un jeu de collectionner ses joujoux dans la voiturette.

Double fin pour les petites robes. Quand elles deviennent trop courtes pour "Mademoiselle", coupez la jupe, ourlez le haut, et voilà des corsages charmants pour mettre sous des jumpers ou autres.



Des petits pieds chauds pendant les jours frisquets de mars. Enfilez des chaussettes de laine de votre mari par-dessus les souliers de bébé, pour ses promenades en poussette.

Un repas de roi pour qui de droit... Des bons mets Gerber à savoir exquis: le Boeuf et Nouilles avec Légumes et le Poulet et Riz avec Légumes. Exceptionnellement savoureux et nourrissants parce qu'ils combinent 3 groupes importants d'aliments—légumes, viande et

Soulagement pour les petits qui font leurs dents: les Biscuits Gerber pour la Dentition sont d'un grand secours pour les gencives sensibles. Très lisses et doux, ils sont aussi très durs pour permettre à bébé de "mordre" à coeur joie. Les Biscuits Gerber pour la Dentition sont légèrement aromatisés et ont une forme spéciale facile à tenir pour les menottes. Gerber Baby Foods, Niagara Falls, Canada.

## GARAGE FUGERE ENR.

Distributeur des produits NASH

Service de REPARATIONS GENERALES par mécaniciens experts

- Débossage et peinture
- Alignement des roues
- Service de remorquage

995, RUE SAINT-LOUIS, VILLAGE SAINT-JOSEPH  
TEL: PR. 4-4424 — Dom., PR. 4-7748, (Saint-Hyacinthe)

# RABAIS SENSATIONNEL

Encore une fois WESTINGHOUSE bat la marche avec une qualité supérieure et des prix sans égaux

ÉPARGNEZ \$150.00



24 pouces

Alliant la distinction d'une console avec la magnifique base rotative.

31 lampes en fonction. Image, 24 pouces.

Haut-parleur à tonalité F.M.

Meuble disponible en acajou blond ou noyer.

AUPARAVANT, maintenant  
\$499.00 **\$349.00**

ÉPARGNEZ \$100.00



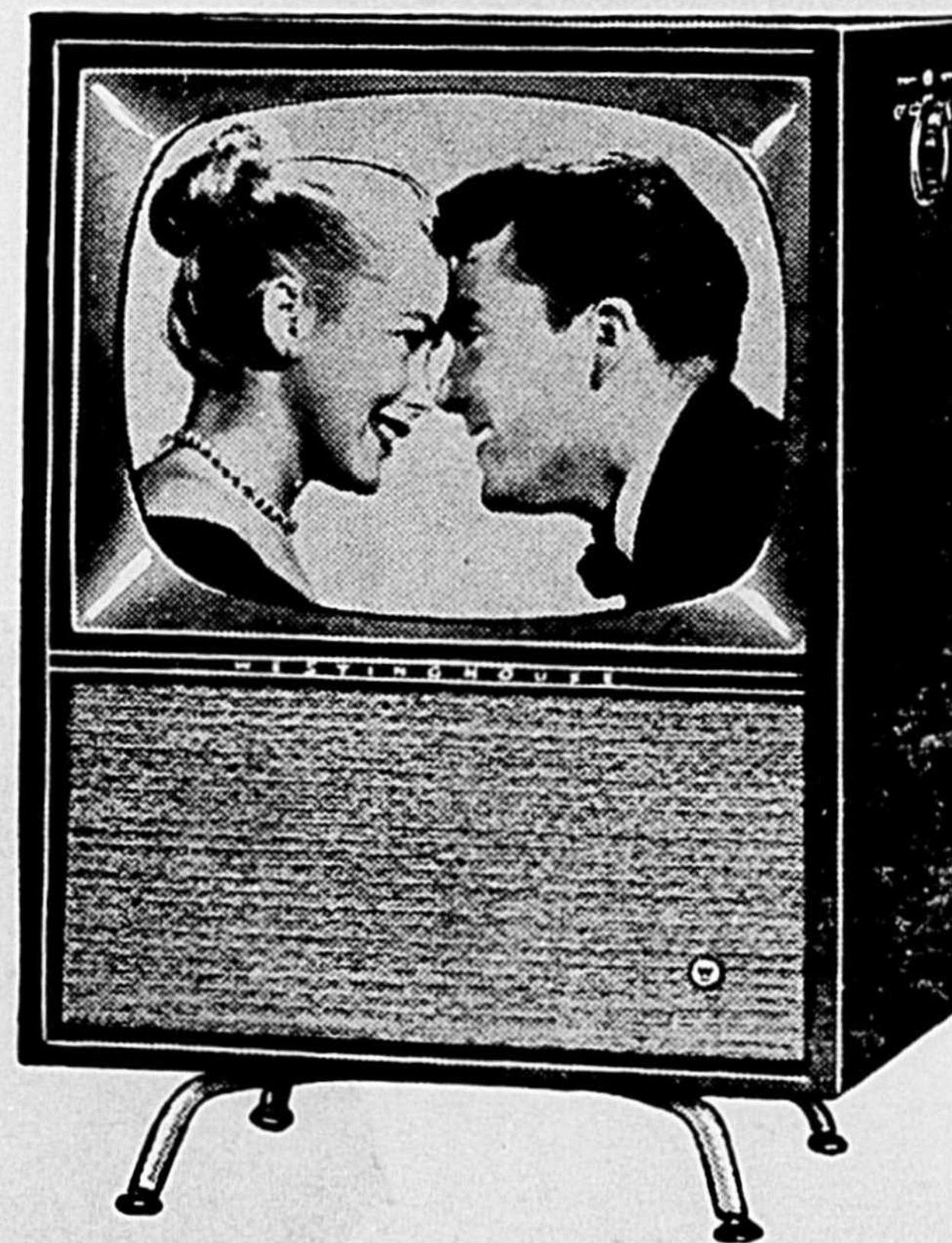
24 pouces

L'écran géant à tube aluminisé LUMARAY. Puissante réception, grâce à ses 31 tubes en fonction sur tous les canaux.

Meuble fini noyer blond, avec pattes pour appareiller.

AUPARAVANT, maintenant  
\$299.00 **\$199.00**

ÉPARGNEZ \$80.00



21 pouces

Consolette avec base rotative.

Tube aluminisé, vous donnant une image claire.

Haut-parleur géant de 10 pouces, assurant la tonalité F.M., avec contrôle de son.

Fini noyer, chêne.

AUPARAVANT, maintenant  
\$329.00 **\$249.00**

Termes et paiements faciles jusqu'à 24 mois pour payer

# Raoul Gaudet

433, rue S.-François Tél. PR. 4-6471

- ★ COMPTANT
- ★ À CRÉDIT
- ★ À TERMES
- ★ MISE DE CÔTÉ

Si vous voulez savoir  
ce qui se passe à Saint-Hyacinthe  
et dans toute la région, lisez  
Le Courrier de Saint-Hyacinthe

# LE COURRIER DE ST-HYACINTHE

LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE, VENDREDI 22 MARS 1957

Confiez vos travaux  
d'impression aux spécialistes  
du  
Courrier de Saint-Hyacinthe

## Programme des fêtes de cet été, pour le centenaire de S.-Liboire

Saint-Liboire, 18, (Spéciale)  
Les membres du comité central du centenaire de Saint-Liboire ont établi le programme des fêtes de cet été. Les grandes lignes sont les suivantes :

jeudi 20 juin: jour de la Fête-Dieu, ouverture de fêtes par une messe solennelle à neuf heures trente du soir, suivie d'une procession aux flambeaux, dans les rues du village;

vendredi 21: tombola et bingo sur le terrain des loisirs;

samedi 22: rassemblement de tous les enfants sur le terrain des loisirs; parade de bicycles décorés; jeux,

courses, attractions diverses, avec prix aux gagnants à deux heures de l'après-midi; à six heures, grand souper aux fêtes, suivi, dans la soirée, d'une tombola et de grandes surprises.

dimanche 23: messes basses et solennelles, suivies d'un sermon de circonstance; dîner à midi; dans l'après-midi, une partie de balle au camp; dans la soirée, grand défilé de chars allégoriques, de fanfares, avec des numéros divers. Le grand rassemblement aura lieu sur le terrain des loisirs à huit heures trente, et sera suivi du tirage de la Plymouth 57, gracieusement fournie par le garage Bachand Enr.

lundi 24: service funèbre avec absoute au cimetière.

Durant toute la durée des fêtes, des kiosques seront installés à divers endroits pour informations et vente de l'album-souvenir.



Rina Ketty, la talentueuse vedette de la chanson française, qui sera en vedette, demain soir, dans la grande revue de variétés présentée par Jean Grimaldi, sur la scène du "Paris".

## Les nouveautés de la mode féminine, au magasin Laroche

Le magasin Laroche, de cette ville, présentait vendredi dernier une parade de modes. Vingt-cinq modèles purent être admirés à cette occasion.

Parmi les nombreux petits chefs-d'œuvre de couture, on remarquait un ensemble de sport en coton glacé "Lustretone", rayé noir et blanc et garni de broadcloth rouge chinois; un costume de "Val-

mar", Tartan authentique, Black Watch, vert et blanc, à jaquette droite; un élégant ensemble de finette Chinook de "Tex Made", jaune et vert, et une jupe organ-die; une jolie robe d'enfant, rouge, d'imprimé Starlet à bordure blanche; une magnifique robe éabornée blanche, imprimée bleue, accompagnée d'un manteau "Poplin", doublée de satinette vison; une gentille robe de grand soir pour petite fille, en piqué rose "Sunray", garnie de fleurs à l'encolure.

Deux modèles de couturiers parisiens furent présentés. D'abord, une toilette de grand soir, signée Jeanne Lanvin-Castillo, en imprimé vert et blanc, à jupe très large. Manteaux de même imprimé et de même style. On put admirer une robe du soir courte pour jeunes filles, toilette signée cette fois, Hubert de Givenchy.

Les mannequins étaient Mlles Ginette Saint-Amand, Lise Morin et Armande Chagnon. Un mignon bout de femme blonde, Ginette Hamel, fille de M. et Mme Léo Hamel de Saint-Hyacinthe, faisait ses débuts dans le métier. Mlle Jeanne Blanchard était la commentatrice.

### Vous trouverez pour le TEMPS DES SUCRES

Contenants,  
de toutes les grandeurs,  
pour tire d'étable,  
Feuilles de "cellophane"  
pour sucre d'érable.  
Parchemin imprimé.  
Papier de soie blanc ciré.  
Cuillères en bois.  
Verres à café en carton.

**Irénée Choquette**

1395, rue Calixa-Lavallée  
Tél. PR. 4-8811, S.-Hyacinthe

## PRODUCTEURS DE BETTERAVES A SUCRE, SEREZ-VOUS PRETS A TEMPS?

par GERARD LAGACE

Les belles journées ensoleillées du mois de mars nous invitent à penser que le temps des semailles approche. Après le dégel de la terre, ou avant si nécessaire, le bon cultivateur se rendra dans ses champs pour faire l'inspection des fossés et enlever les débris accumulés ici et là qui bloquent le passage de l'eau, tout en retardant l'évacuation des raies et des rigoles. De même, devra-t-il faire un bout de rigole ou en approfondir une autre pour faciliter l'écoulement de l'eau qui s'amasse dans une basse-cour. Le seul fait de négliger ce travail peut retarder de quelques jours le semis d'un champ et, tous connaissent l'importance d'un semis hâtif, compte tenu de la bonne préparation du terrain, des conditions de température et d'humidité du sol.

Depuis quelques années, on se rend compte que la période propice aux semailles est relativement courte et chaque heure de la journée doit être employée à plein rendement. Cependant, arrivent des retards fâcheux dus généralement à une détérioration ou au bris de pièces de machine. Dans bien des cas, ces pertes de temps auraient pu être évitées si, de bonne heure au printemps, on avait passé quelques heures pour faire une vérification complète de la machinerie agricole.

Disons d'abord que le premier travail qui s'impose sur toute machine consiste à faire un bon nettoyage permettant de localiser les pièces brisées ou trop usées et les remplacer par des neuves. Ensuite on procède à un serrage des boulons et vis. Les parties rouillées devaient être brossées et recouvertes d'une couche de peinture.

Des cultivateurs dépendent de fortes sommes pour l'achat de machines agricoles et il est regrettable de constater qu'on se soucie peu de leur entretien. Les quelques lignes qui suivent permettent de faire une étude des principales machines nécessaires à la production de la betterave sucrière.

### Entretien du tracteur

Votre tracteur est-il en condition? Si oui, tant mieux; si vous doutez, consultez immédiatement votre mécanicien. Le tracteur qui, après des mois d'usage, donne encore un bon rendement bénéficierait d'un examen complet du système d'allumage, n'hésitez pas à changer bougies et pointes si elles ont déjà servi pendant de longues heures. Le nettoyage de l'épurateur d'air du carburateur est très important. Les ouvertures du radiateur souvent bloquées de poussière empêchent la libre circulation de l'air et sont parfois la cause d'une température élevée du moteur d'où son usure rapide et une consommation plus grande d'essence et d'huile. Aussi faut-il bien ajuster la courroie de l'éventail pour maintenir le système de refroidissement à une température normale et assurer un meilleur fonctionnement du générateur qui fournit à la batterie l'électricité nécessaire aux travaux du soir. Le niveau de l'eau du radiateur et de la batterie est à surveiller.

La pression des pneus doit être celle recommandée par le fabricant.

### M. le Dr Labrie

M. le Dr H. Labrie, de cette ville, sera absent de son bureau du 24 mars au 1er avril.

tourier et vérifiée au moins une fois par deux semaines. Ne pas oublier qu'une pression trop basse fera fendiller les parois du pneu et sa semelle usera plus rapidement. Les changements d'huile doivent être faits régulièrement pour garder le moteur en bon état.

### Entretien du semoir

Nous trouvons deux types de semoir à betterave, d'abord le semoir ordinaire de marque "Superior", puis le semoir de précision, tel le "Milton". Nous en trouvons d'autres de fabrication différente que l'espace ne permet pas d'étudier mais je crois que les conseils donnés ici s'appliquent de même façon.

Les pièces mobiles du semoir ordinaire doivent fonctionner librement, il n'en est pas toujours ainsi puisque la corrosion occasionnée par l'engrais chimique réduit l'action du mécanisme et nécessite l'emploi d'un produit anti-rouille. Toutes les roues dentées doivent être examinées de près et celles qui montrent trop d'usure doivent être mises de côté. L'embrayage doit fonctionner normalement et s'il se fait du dérapage après un bon ajustement, une tension plus forte du ressort sera nécessaire. Les tuyaux spirales distributeurs de la semence et de l'en-

grais chimique dureront plus longtemps en les peignant à chaque année. La boîte aux engrais chimiques sera nettoyée à fond et les parties métalliques seront couvertes de peinture. Le mécanisme de distribution de la semence sera examiné avec soin pour s'assurer du bon fonctionnement de chaque unité de se-

mis, au cas d'arrêt complet il faut user de prudence car on risque de casser le moyeu de la roue d'alimentation de la semence, l'emploi de pétrole ou d'anti-rouille corrigera cette situation. Enfin, le semoir doit subir une lubrification générale et ne pas oublier que certaines parties exigent à chaque jour, un graissage lorsque la machine est en opération.

Le semoir de précision demande une attention beaucoup plus grande et comme son nom l'indique l'objet de cette machine est d'avoir un meilleur semis que le semoir ordinaire. Pour ce faire, il est muni d'un mécanisme précis assurant une dis-

(suite à la page 5)

## REPARATION de TELEVISION

- SERVICE JOUR ET SOIR -

## LA RADIO MASKOUTAINE Enr.

ARMAND GIROUARD, prop.

Diplômé de Chicago et Montréal  
en radio et télévision

Au service du public depuis 8 ans

TEL. : PR. 4-4525

870, RUE DES CASCADES SAINT-HYACINTHE

### A LOUER

Espace environ 9,000 pieds, plancher en ciment, chauffé, sprinkler, bien éclairé, situé à 430, rue Mondor S.-Hyacinthe. S'adresser à :

### GUY DESROSIERS

Tél. PR. 4-5326. Soir PR.3-9528.

Tél. PR 4-5381

## L.-PHILIPPE LAFONTAINE

Comptable public enregistré  
SYNDIC DE FAILLITES

Bureau : 1677, rue Girouard Saint-Hyacinthe

## Démonstration d'art culinaire

et

## Présentation d'appareils ménagers

par la

### Southern Canada Power

sous les auspices des FILLES D'ISABELLE

AU SOUS-SOL DE LA CATHEDRALE

LUNDI 25 MARS, à 8 hres p.m.

Participation de l'auditoire et nombreux prix de présence

Billets en vente par les Filles d'Isabelle ou au bureau  
de la Southern Canada Power

Prix du billet, 50c



M. J. GUILBERT  
660, rue Petit  
Saint-Joseph-sur-Yamaska  
Tél. PR. 4-8168



M. J.-C. COURCHESNE  
605, rue Saint-Louis  
Saint-Joseph-sur-Yamaska  
Tél. PR. 4-555



AGENTS AUTORISES  
DES GASOLINES

## Esso et Esso EXTRA

HUILE à CHAUFFAGE

HUILE à POELE

HUILE et GRAISSE à MOTEUR

--- Qui s'y connaît, exige IMPERIAL ---

# GOBEILLE & BROUILLETTE INC.

## VENTE DE LESSIVEUSES

# EASY

Spiralator



- Cuve géante de 10 lbs
- Nouvelle pompe automatique ultra-rapide
- Nouvelle essoreuse chromée
- Couvercle à l'épreuve de la rouille
- Nouvel engrenage en acier coupé
- Embayage à l'extérieur simple et rapide

EXTRA SPECIAL  
POUR CETTE SEMAINE  
SECHEUSE AUTOMATIQUE

# EASY

Rég. \$199.95 - POUR \$129.95

### Reconnue la meilleure au monde

Grâce au "Spiralator" exclusif, l'EASY fait un lavage plus net, dans un temps record. Tout est lavé sûrement et parfaitement, salopettes ou mouchoirs de dentelle.

### GARANTIE "EASY" DE REMPLACEMENT DE 5 ANS

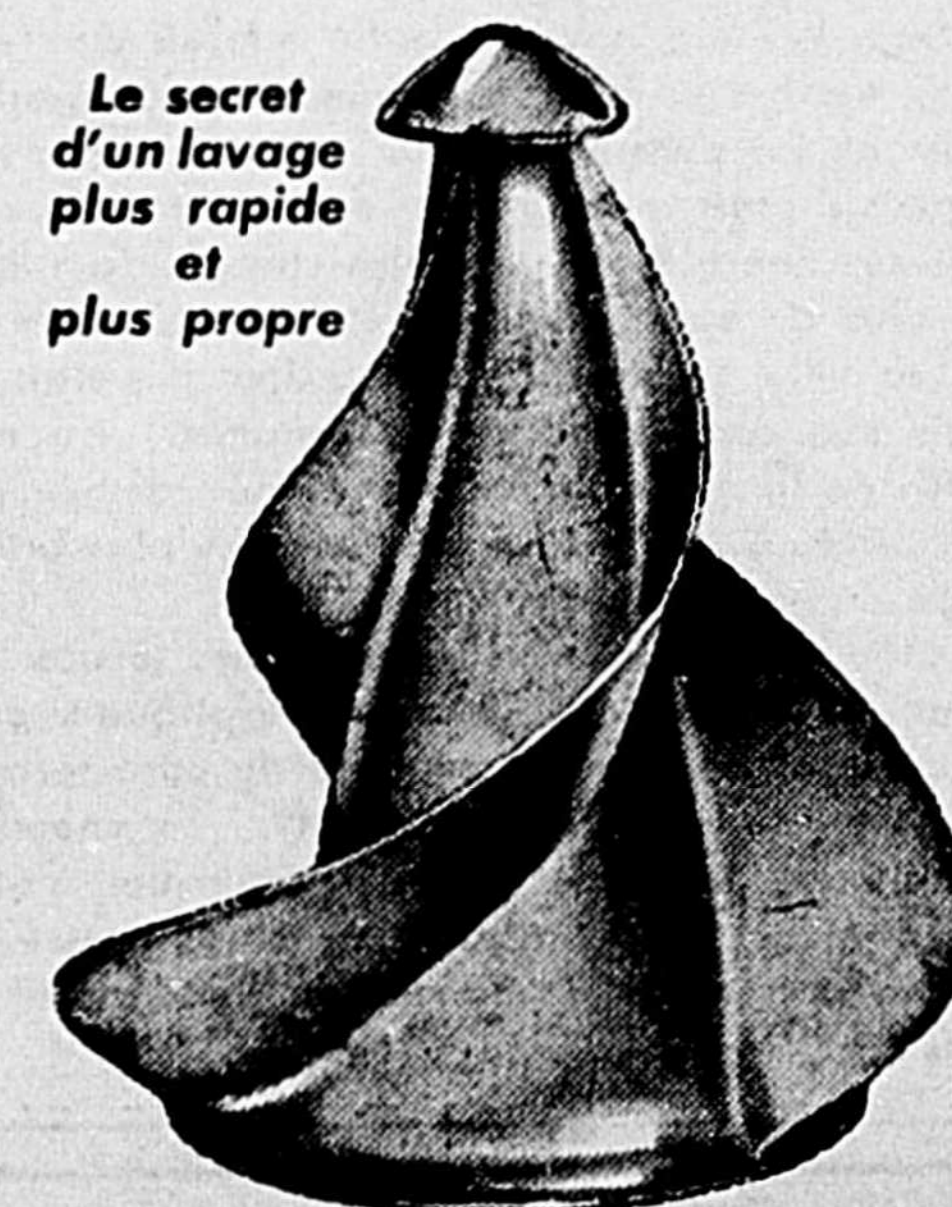
sur le "cœur de votre laveuse". Aussi le remplacement du mécanisme transmetteur au complet (et non seulement des pièces). Appuyée par la réputation et les ressources de la compagnie EASY.

NOUS ECHANGEONS LES LAVEUSES  
GENEREUSE ALLOCATION

Gobeille & Brouillette  
INC.

LE FOYER DU MEUBLE MODERNE

1191, rue des Cascades, Tél. PR. 4-6424, Saint-Hyacinthe



Le secret  
d'un lavage  
plus rapide  
et  
plus propre

LAVE TOUTE LE LINGE - TOUT LE TEMPS !

Ce qui transforme si extraordinairement le lavage, c'est le girateur sans pareil qu'est le Spiralator EASY. Les ailes lisses sont conçues pour créer de puissants courants "spirator" dans la cuve... le linge est remué 30% plus que dans les laveuses ordinaires. Vous pouvez voir de vos yeux le linge se blanchir plus vite, mieux, et en toute sûreté.

# Nouvelles et Commentaires...

PAR ALBERT VIDAL

La Centrale de l'Ouvrier des Terrains de Jeux et Loisirs de Saint-Hyacinthe poursuit actuellement, et de front, deux campagnes qui ont pour but l'obtention de fonds susceptibles de maintenir sur pied les diverses organisations et mouvements qu'elle patronne. Les personnes intéressées à la chose sportive et à l'organisation des loisirs de nos jeunes sont particulièrement touchés par cette double campagne. En effet, la plus grande part des argent provenant de la campagne de souscription en cours et de la Rigolade qu'on présentera à l'aréna, au mois de mai, servira à défrayer les dépenses occasionnées par l'opération des ligues de baseball, balle-molle et hockey dont font partie les sections paroissiales. Toutes les paroisses ont donc intérêt à prêter leur concours pour que le succès couronne ces entreprises — intérêt aussi bien financier que moral.

La campagne de souscription s'annonce très fructueuse, mais les besoins sont grands et c'est pourquoi l'O.T.J. Centrale a consenti à patronner la Rigolade afin d'avoir à sa disposition les finances nécessaires à la poursuite de ses projets dans le domaine sportif.

Deux équipes de sollicitateurs sont donc sur le chemin, demandant l'appui de toute la population, soit le moyen de dons en argent pour la souscription proprement dite, soit par le don de cadeaux qui rendront la Rigolade encore plus attrayante. Nous espérons, avec les organisateurs, que les membres des O.T.J. paroissiales donneront leur appui complet à ces campagnes et que, d'un autre côté, chacun voudra se montrer d'une grande générosité à l'endroit des sollicitateurs. Les besoins augmentent d'année en année, les quêtes se font de plus en plus nombreuses, mais il y va de l'éducation et du bien-être de notre jeunesse pour qui de telles oeuvres sont tellement nécessaires.

Les Royaux, de Sorel, ont remporté le championnat de la ligue de hockey Provinciale, en éliminant les Vics, de Granby, en cinq joutes. Après avoir décroché les honneurs de la cédule régulière, les Royaux ont démontré qu'ils possédaient une équipe vraiment supérieure, ne perdant qu'une partie de la série finale. Les Vics ont peut-être été handicapés par les blessures et les absences, mais ils n'étaient pas de taille à rivaliser avec leurs adversaires, quoiqu'à certains moments ils ont livré une lutte magnifique.

La saison 1956-57 est maintenant chose du passé et il semble qu'il en soit de même pour la ligue elle-même dont les chances de survie paraissent bien minces. Tous les clubs ont enregistré des déficits, les amateurs ne se montrant pas trop empressés à se rendre aux joutes pour y encourager leurs porte-couleurs. Albert Camiré, de Victoriaville, rapporte que les Tigres devront combler un déficit d'au moins \$1,200, cette année. Il en est ainsi, un peu partout, et ce sera presque un miracle si la ligue Provinciale parvient à sortir du marasme où elle se débat. Il n'y a plus à chercher quelles sont les causes de cette décadence des sports. Elles sont trop nombreuses et trop difficiles à analyser. Il ne reste qu'à se rendre à l'évidence et se résoudre à ne pas risquer davantage l'argent des sportifs qui sont toujours remplis d'enthousiasme à la veille d'une nouvelle saison, mais qui doivent bien vite déchanter.

Comme signe avant-coureur de la saison de baseball qui s'avance à grands pas, voici que la Centrale de l'O.T.J. annonce que des cours d'arbitres seront donnés, à son local, 1007 rue des Cascades, à partir de lundi prochain, le 25 mars. Les cours seront donnés les lundi et mercredi soirs de chaque semaine, à 8 heures et les intéressés devront se présenter dès lundi prochain, pour inscription. A la fin des cours, des écussons seront remis à ceux qui en auront passé les épreuves avec succès et ceux-ci seront en mesure d'arbitrer les joutes de baseball junior, de balle-molle et seront placés sur la liste des officiels de la ligue Provinciale Amateur "B". Il va sans dire que l'inscription à l'école d'arbitres est gratuite.

M. Fernand "Candy" Pothier, le nouveau président de la ligue de balle-molle, a ébauché de grands projets qui ajouteront à la popularité de son circuit au cours de l'été. En vue de faire un succès de la saison qui va bientôt commencer, M. Pothier invite, pour mardi soir prochain, à son bureau de la rue Mondor, tous les propriétaires éventuels d'équipes et les gérants intéressés à faire partie de la ligue. D'importantes questions y seront discutées au cours d'une réception qui ne manquera pas d'être chaleureuse.

Le mal qui terrasse les gardiens de buts, au hockey, et qui a forcé un Terry Sawchuk à abandonner une carrière si prometteuse, semble être passée à l'état épidémique. En tout cas, elle a atteint notre région pour s'attaquer à Sam Renaud, ancien cerbère de l'équipe de Saint-Hyacinthe et, depuis deux ans, attaché aux Vics de Granby. Même dans ses meilleures années, Renaud éprouvait son système nerveux dans l'exercice de ses fonctions et, à maintes reprises, il a gardé les filets quand son état de santé aurait dû l'en empêcher. Depuis deux ans, à Granby, Sam Renaud a défendu, avec courage, les filets des Vics, mais la tâche était au-dessus de ses forces qui l'ont finalement trahi. Au début des séries éliminatoires de la ligue Provinciale, il s'est vu forcé d'abandonner son poste et de céder sa place à Jos. Lacoursière, ex-gardien de buts des Dragons de Drummondville.

Sam Renaud nous a confié que sa carrière de joueur de hockey est bel et bien terminée. Ses obligations de père de famille ne lui permettent plus de courir les risques d'accidents auxquels il était constamment exposé et il dévouera maintenant toutes ses énergies à ses seules charges familiales. Ne s'occupant plus de sport, Renaud retournera, avant la fin du mois, dans sa ville natale de Québec dont il s'était toujours ennuyé depuis son arrivée dans nos parages. Au nom de tous les sportifs de la région, nous offrons nos meilleurs vœux de santé et de succès à celui qui a été l'une des plus brillantes étoiles du monde du hockey local.

Claude St-Jean, que les amateurs locaux ont eu l'occasion d'applaudir à maintes reprises, expliquait pourquoi il avait adopté un style comme celui qui le caractérise si bien et qui lui a valu le surnom de "boeuf". Le chemin le plus court, disait-il, est la ligne droite. Pourquoi patiner pour rien, contourner nos adversaires? Le temps presse, parfois, et il est toujours préférable de foncer en ligne droite. Ça sauve du temps...

## Dynatherm l'emporte dans la ligue Volcano

L'égalité qui existait en première position de la ligue Volcano a été rompue quand l'équipe Dynatherm a battu sa rivale, Spiratherm, 3-0, une partie ayant été nulle. Par contre, Volcanair a subi une défaite de 4-0 aux mains de l'Eureka.

**POSITION DES EQUIPES**

Dynatherm	31 pts
Spiratherm	28
Eureka	26
Volcanair	18

**DYNATHERM 3** — Dummy 300; R. Boucher 442; W. Benoit 329; J.-B. Desrosiers 291; A. Robillard 391; Total 1753.

**SPIRATHERM 0** — Handicap 3; D. Richer 341; M. Bachand 328; O. Flibotte 297; A. Marcheseault 401; P. Brodeur 349; Total 1719.

**EUREKA (4)** — F. Guertin 319; J.-C. Henry 352; Beauregard 340; Desrosiers 347; Gervais 465; Total 1823.

**VOLCANAIR 0** — Handicap 96; Dummy 288; Dummy 300; Dummy 300; J.-G. Lemoine 285; D. Lévesque 288; Total 1557.



Gagnants des Certificats de Mérite "Dow" pour Saint-Hyacinthe, février 1957. De gauche à droite: M. Oscar Goulet, gagnant du Certificat de Mérite "Dow", il a obtenu un simple de 279, il fait partie de la ligue J.-A.-M. Côté; Mlle Andrée Paris, gagnante du Certificat de Mérite "Dow", elle a obtenu un score ne 189, elle fait partie de la ligue des Jeunes Sportifs; M. René Phaneuf, gérant de la salle Philharmonique.

## Ligue de quilles des Jeunes Sportifs

Les équipes Vermeersch Fleuriste et Molson Brewery ont remporté des gains qui leur permettent de se rapprocher respectivement à 3 et 6 points de la tête qu'occupe présentement J.-A. Laferté Ltée.

Léon Nichols (462) et Bernard Bail (420) ont uni leurs efforts pour permettre à l'équipe Vermeersch Fleuriste de l'emporter sur le Studio Lumière au compte de 3 à 1. Claudette Pothier a le plus brillé pour les photographes avec un triple de 377, dont un simple de 170 qui a produit le point de son club.

L'autre joute à l'affiche a vu Jean-Claude Cadioux (461), Pierre Leblanc (436) et Michelle Beauregard (355) se signaler avec comme résultat un gain par 3 à 1 de Molson's Brewery sur J. A. Laferté Ltée.

Il reste encore 6 rencontres à être disputées avant la clôture de la saison régulière; ce qui signifie qu'avec une différence de seulement 11 points entre les extrêmes du classement aucune pla-

ce n'est encore assurée sur le tableau final.

Entre les joueurs, la lutte est toujours serrée, mais Claudette Pothier (117.3) et Jean-Guy Malo (134.6) tiennent bon au sommet.

En page 5

### Les résultats de la ligue de hockey Junior

**Molson's Brewery (3)** L. Cadioux 261; R. Lecomte 397; S. Lafrance 306; P. Leblanc 436; M. Beauregard 355; J.-C. Cadioux 461; Total 2216.

**J. A. Laferté Ltée (1)** — Handicap 33; Louise Nichols 272; M. Bernard 363; Dummy 195; R. Lapointe 337; A. Paris 331; J.-G. Malo 462; Total 1993.

**Studio Lumière (1)** — R. Thiabault 393; J. Mathieu 253; V. Charrier 322; Dummy 195; C. Pothier 377; B. McDonald 340; Total 1880.

**Vermeersch Fleuriste (3)** — Handicap 81; B. Bail 420; D. Locous 229; L. Aubertin 274; Dummy 519; L. Nichols 462; Total 1985.

**Position des équipes**

1—J. A. Laferté Ltée	51 pts
2—Vermeersch Fleuriste	48
3—Molson's Brewery	45
4—Studio Lumière	40

Plus haut simple féminin: C. Pothier 200; masculin: L. Nichols 232, plus haut triple féminin: C. Pothier 416; masculin: L. Nichols 531.

## Ligue de quilles J.A. & M. Côté

1—Durocher	56 pts
2—Harnois	53
3—Bérard	50
4—Tanguay	49

**P.-E. Durocher (3)** — Handicap 21; R. Brodeur 294; J. Pelletier 342; D. Boucher 376; M. Millette 389; P.-E. Durocher 426; Total 1847.

**R. Bérard (1)** — D. Lussier 252; R. Bérard 437; E. Viens 356; G. Bauchamps 365; O. Goulet 408; Total 1806.

**Tanguay (2)** — Handicap 15; R. Hamelin 381; D. Houle 364; M. Paquette 359; M. Tanguay 402; A. Gognon 423; Total 1944.

**R. Harnois (2)** — J.-C. Hamelin 400; R. Gadbois 437; G. Morin 378; R. Harnois 415; J. Ducharme 358; Total 1988.

## Six joutes sans défaite pour l'équipe Grand Hôtel

Dans la ligue de petites quilles Windsor, de Montréal, l'équipe Grand Hôtel a joué, dimanche, son sixième match consécutif sans connaître la défaite. S'attaquant, cette fois, au Napoléon Restaurant, détenteur de la première position de la section "A", les joueurs masculins ont joué de façon sensationnelle, revenant de l'arrière pour obtenir un verdict de nullité.

Nos porte-couleurs avaient perdu les deux premières joutes et tiraient de l'arrière par 213 quilles quand ils se sont superbement raillés pour écraser leurs adversaires dans le troisième engagement en roulant un simple d'équipe de 1033. Ils gagnèrent cette partie par 253 quilles et l'emportèrent au total, par une marge de 40 quilles.

R. Charpentier fut encore la vedette des maskoutains, roulant des simples de 158, 180 et 239 pour réussir un superbe triple de 577. L.-P. Morin, avec un simple de 203, R. Morin et R. Dubuc, avec des simples de 197 ont également contribué à la victoire des joueurs locaux.

La grande vedette du match fut toutefois Ben Toupin, du Res-

taurant Napoléon, qui a décroché un triple de 595. Toupin est actuellement le meilleur joueur de la ligue. Il mène avec une moyenne de 175 pour 78 parties.

**Grand Hôtel** — L.-P. Morin 539; R. Dubuc 509; O. Goulet 294; Y. Rho 142; R. Morin 521; R. Charpentier 577; Hand. 234; Total 2,816.

**Napoléon Restaurant** — A. Piquette 517; A. Fortier 473; M. Meunier 492; R. St-Pierre 501; Ben Toupin 595; Hand. 198; Total 2,776.

## DACTYLOGRAPHES

• Vendus  
• Loués  
• Réparés

Voyez le ROYAL entièrement nouveau — GROS ET DETAIL —

**Hébert Typewriters**  
ENR.  
1135, rue Laframbolse  
Tél. PR. 4-8822, S.-Hyacinthe  
VENTE et SERVICE

Pour vos REPARATIONS de

**TRACTEURS** de toutes marques à gaz ou Diesel,

**MACHINES AGRICOLES**

CONSULTEZ EN TOUTE CONFIANCE

**Bossé & Dionne Enr.**  
Station Shell No 1

**Douville** Tél. PR. 4-7785

SERVICE DE REPARATIONS A LA FERME

**CLINIQUE MORIN**  
Saint-Hyacinthe  
Bureau: 1595, rue Girouard  
Tél. PR. 4-6445

**Dr Normand Giard**  
MEDECINE GENERALE  
Résidence: 8420, rue Bernard  
Tél. PR. 3-9472  
Saint-Hyacinthe-Annexe

**GRANDE VARIETE de nouveaux PALETOTS de PRINTEMPS**



Sotch tweed  
Harris tweed  
Glencarry tweed  
Teintes nouvelles. Grandeurs assorties.  
**\$27.50 et plus**

**G. BRABANT**  
Confection pour hommes  
TEL.: PR. 4-7131  
460, rue Hôtel-Dieu (En face du Maska)  
Saint-Hyacinthe

**MONUMENTS**  
Pour ACHAT, REPARATION, LETTRAGE de monuments funéraires de tout genre,  
**Voyez ROLAND DAUDELIN**  
1395, rue Saint-Antoine, Tél. PR. 4-7607, Saint-Hyacinthe  
— TRAVAIL GARANTI —

Enfin...  
Le Nouveau  
**"King Size"**  
(GROS FORMAT)  
s'allie à la  
bouteille la  
plus fameuse  
au monde!

Le Nouveau "King Size"  
(GROS FORMAT)

La quantité voulue pour une grosse soif!

La même qualité, et ce goût spécial qui font que Coca-Cola se vend plus que toutes les autres marques nationales d'eaux gazeuses!



Format familial Régulier

La bouteille la plus fameuse au monde, sans contredit... Où que vous soyez, pour la pause qui rafraîchit.



Vous pouvez maintenant obtenir des cartons en deux formats pratiques, pour toutes les occasions.



Format Régulier  
**6 Bouteilles**  
King-Size (GROS FORMAT)  
**6 Bouteilles 41¢** PLUS DÉDIT

50 millions de gens disent, tous les jours: "Il n'y a rien comme un Coke"

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltd

**PAUL ST-ONGE Inc.**  
3085, rue Saint-Pierre  
Tél. PR. 4-8118

"Coke" est une marque déposée

Saint-Hyacinthe

# LE CROQUET STE-ROSALIE GAGNE LE TROPHÉE PÉPIN

## Il dispose des étoiles de S.-Jean en deux rencontres seulement

La ligue Provinciale de Croquet vient de terminer une brillante saison au cours de laquelle le sport du croquet a pris une ampleur et un développement qui le feront grandir en popularité auprès des amateurs. La ligue comprenait des équipes qui représentaient tout le territoire des Cantons de l'Est, s'étendant de St-Jean jusqu'à Arthabaska, en passant par Beauceville, Ste-Rosalie, Sorel et Drummondville.

Les joueurs locaux, membres du club de Ste-Rosalie, ont connu

### Ligue de quilles des anciens du Patro

United Auto Parts Ltd — Mlle G. Després 260; Y. Paré 284; L. Duval 292; M. Plourde 372; Total 1208.

Batterie Electric Service — Y. Gill 375; Mme Caron 240; G. Pothier 364; M. Caron 281; R. Auchu 430; Total 2218.

Concorde Automobile — M. Claing 312; Marcel Claing 352; R. Bibeau 291; R. Mc Gee 411; Total 1411.

Les Entreprises St-Joseph Ltd — Mme R. LaFrance 289; R. LaFrance 323; Dummy 237; G. Landry 330; M. Choquette 411; Total 1992.

un début de saison quelconque et dans la première moitié, ils ont fait figure bien ordinaire. Toutefois, ils se sont remis et ont finalement repris le haut du pavé. Terminant le circuit régulier en troisième position, les étoiles de Ste-Rosalie n'ont eu aucune difficulté à disposer de leurs adversaires au cours des séries éliminatoires.

Pendant que S.-Jean surprenait désagréablement Drummondville, les nôtres éliminaient Beauceville en deux rencontres, au compte de 7-3. Puis, en finale, ils faisaient subir le même sort à leurs rivaux de S.-Jean.

Dimanche dernier, les joueurs de Ste-Rosalie se sont rendus à S.-Jean où ils ont promptement mis fin à la série finale en remportant trois gains, pour l'emporter au compte de 7-5. Les équipes en lice ont toutes divisé les honneurs des rencontres. Ste-Rosalie était représenté par les duos Café Houle-Messier, Beaulac-Laliberté et Drapeau-Desmarais.

Immédiatement après le match, M. Soucy, de Drummondville, président du circuit, a présenté aux premiers champions, le trophée PEPIN, emblème de la suprématie provinciale au Croquet.

### C. Daignault roule 596 à la ligue des Brasseurs

Guidée par la superbe performance de C. Daignault, qui a roulé des parties de 219, 192 et 185, pour un triple de 596, l'équipe Dow a causé une certaine surprise en disposant 3-1 du Molson qui détient la tête du circuit des Brasseurs. Daignault a réussi le plus haut triple de la soirée, mais les honneurs du plus haut simple sont allés à L.-P. Morin, un de ses adversaires qui a joué une partie de 234, pour obtenir un triple de 511.

L'autre rencontre a vu les équipes Brading et Labatt faire match nul. Pour Brading, O. Goulet s'est signalé avec un triple de 516, de même que R. Dubuc, avec un simple de 218. Les meilleurs du Labatt furent M. Théroux et R. Charpentier qui roulaient des simples de 204 et 207. Charpentier obtint un triple de 538.

POSITION DES EQUIPES

Molson	54 pts
Brading	51
Dow	45
Labatt	42

Dow 3 — Handicap 222; B. Bail 405; C. Daignault 596; R. Harnois 400; J.-P. Berger 380; M. Beauchemin 414; Total 2417.

Molson 1 — Handicap 213; D. Houle 479; G. Larivière 368; A. Gagnon 440; E. Riendeau 377; L.-P. Morin 511; Total 2388.

Brading 2 — Handicap 167; O. Goulet 516; A. Soly 379; O. Rousseau 459; R. Dubuc 481; Y. Rho 444; Total 2446.

Labatt 2 — Handicap 159; F. Robert 466; P.-E. Durocher 419; M. Théroux 476; R. Maynard 465; R. Charpentier 538; Total 2523.

**Dr André Lessard**  
Médecine générale  
Bureau: 2282, rue Ste-Anne  
Rés.: 8455, rue Bernard  
TEL. Rés. et Bureau, PR. 3-3303



Gagnants des Certificats de Mérite "Dow" pour Saint-Hilaire et Otterburn Park, février 1957. De gauche à droite, M. Paul Gignac, gérant du bowling Tétrault; Mme Dorothy Balsler, gagnante du Certificat de Mérite "Dow", elle a obtenu un score de 210, elle fait partie de la ligue Mixte. M. John Murray, gagnant du Certificat de Mérite "Dow", il est membre de la ligue des Sportifs; M. Sébastien Auffret, propriétaire de la salle de quilles Le Français.

### Ligue de quilles Commerciale "B"

A. Masse s'est de nouveau réaffirmé un des piliers du club Bijouterie Royale alors qu'il a permis à cette équipe d'annuler au compte de 2 à 2 avec le Café L'Blond. En effet, il a réussi un triple de 508, dont un simple de 208; les autres vedettes furent J.-L. Chicoine, J. Bolduc, M. Choquette et G. Boucher. Dans l'autre rencontre au programme, le Marché Bonin IGA a triomphé du Marc Guertin Chrs au compte de 3 à 1, grâce à la belle tenue d'Yvon Paris et du Dr J. Flopo. G. Desmarais et J.-L. Dufour constituaient l'opposition dans le camp adversaire.

Marché Bonin IGA (3) — Handicap 18; A. Martin 374; R. Fillion 322; H. Fournier 405; Y. Paris 464; J. Flopo 458; Total 2041.

Marc Guertin Chrs (1) — G. Desmarais 449; A. Archambault 421; C. Auger 401; C. Daignault 407; J.-L. Dufour 449; Total 2027.

Bijouterie Royale (2) — A. Masse 508; R. Raymond 329; J.-P. Berger 389; F. Brunelle 374; G. Boucher 415; Total 2015.

Café L'Blond (2) — Handicap 66; M. Choquette 421; A. Chicoine 335; C. Brunelle 396; J.-L. Chicoine 451; J. Bolduc 433; Total 2102.

Le classement est actuellement le suivant:

Bijouterie Royale	58 pts
Marché Bonin IGA	48
Café L'Blond	42
Marc Guertin Chrs	36

Les records de la saison:  
P.H.S.I. J.-P. Berger ..... 238  
P.H.S.E. Bijouterie Royale ..... 829  
P.H.T.I. J.-P. Berger ..... 624  
P.H.T.E. Marc Guertin Chrs 2226

### Deux blanchissages dans la classe "B"

Les équipes du Club Canadien et de Auger et Gaucher n'ont éprouvé aucune difficulté à triompher de leurs adversaires, le Yamaska Auto et le Griffin Steel lors des récentes rencontres de la ligue de classe "B".

POSITION DES EQUIPES

1—Club Canadien	61
2—Yamaska Auto Inc.	54
3—Auger et Gaucher	51
4—Griffin Steel	34

Club Canadien 4 — B. Blanchard 453; E. Viens 458; C.-E. Messier 364; R. Mongeau 514; B. Paquin 406; Total 2195.

Yamaska Auto Inc. 0 — Handicap 60; G. Morin 467; A. Lassier 419; H. Charbonneau 306; L. Dumas 369; O. Goulet 462; Total 2083.

Griffin Steel 0 — P.-H. Borduas 277; F. Hébert 314; J. Flibotte 350; D. Pinard 356; G. Blier 331; Total 1628.

Auger et Gaucher 4 — Handicap 129; A. Wilkie 492; F. Cusson 374; G. Dufour 412; Dummy 309; D. Lusier 292; Total 2008.

### Ligue de quilles du Centre N.-Dame

Grâce à la magnifique tenue de F. Brunelle qui a roulé un triple de 466 dont un simple de 200, le club G. Brabant Mca a augmenté son avance en tête à la suite de la victoire au compte de 4 à 0 remportée contre le club Epicurie R. Lafleur.

Rest. Chez Butch 1 — A. Hamel 266; G. Masse 346; C. Brunelle 345; G. Lalumière 406; D. Boucher 335; J. Bolduc 372; Total 2070.

Graveline Fourrures 3 — C. Flibotte 292; C. Hébert 341; R. Crégoire 321; J.-P. Bérard 345; R. St-Jacques 424; J. Mathieu 374; Total 2097.

Epicurie R. Lafleur 0 — N. Flibotte 309; G. Ostiguy 426; G. Danseron 371; A. Duguay 362; M. Sénécal 308; L. Brunelle 396; Total 2163.

G. Brabant Mca 4 — Handicap 24; C. Gauthier 336; R. Allaire 363; L. Dubois 376; P.-E. Ledoux 420; F. Brunelle 466; L. Parenteau 437; Total 2392.

CLASSEMENT DES EQUIPES

G. Brabant mca	51 pts
Graveline Fourrures	49
Epicurie R. Lafleur	46
Rest. Chez Butch	46

Les records suivants sont à battre d'ici la fin de la saison:  
P.H.S.F.: G. Masse 177  
P.H.S.M.: J. Bolduc 236  
P.H.S.E.: Ep. R. Lafleur 893  
P.H.T.E.: C. Hébert 448  
P.H.T.M.: J. Bolduc 557  
P.H.T.E.: Ep. R. Lafleur 2393

Mlle C. Hébert détient aussi le plus haut triple féminin du Centre cette saison.

### La lutte se corse dans la ligue Consolidated

L'équipe Stock Room, qui occupe la dernière position du classement, a démontré qu'elle pouvait encore livrer une dure lutte à ses rivaux, quand elle a disposé du Weave Room, 3-1. Cette victoire, alliée au match nul que se sont livrés le Shipping Room et les Quillers a rendu la course au championnat beaucoup plus serrée.

Les étoiles des dernières rencontres ont été G. Caron, qui a roulé une partie de 177 et Fernand Dufresne, qui a réussi un triple de 500.

POSITION DES EQUIPES

Shipping Room	51 pts
Quillers	50
Weave Room	48
Stock Room	44

Stock Room 3 — G. Messier 346; R. Lamoureux 370; G. Caron 418; F. Morin 457; L. Bois 354; Total 1945.

Weave Room 1 — Handicap 3; G. Rioux 404; Art. Houle 345; Ant. Marquis 402; Odilon Marquis 344; Raymond Delisle 427; Total 1922.

Shipping 2 — Handicap 12; Gisèle Guertin 304; Paul Blais 313; Marcel Mathieu 407; Normand Pelletier 411; Robert Gauette 398; Total 1833.

Quiller 2 — Jean Brunelle 313; Emile Lamoureux 348; Bernard Milotte 351; Dummy 332; Fernand Dufresne 500; Total 1844.

**GRATIS**  
Retournez cette annonce avec un rouleau de film que nous développerons GRATIS pour nous annoncer. Finition double grandeur dans superbe album de luxe, à prix régulier. A votre service depuis 25 ans. FRANCIS STORES REG'D. Hébertville, P.Q.

**PETITES ANNONCES**  
On ne s'imagine pas l'efficacité d'une petite annonce classée dans notre journal. Elle coûte peu et rapporte beaucoup. Rendez-vous en compte, si vous avez un logement à louer, une propriété ou un article quelconque à vendre.  
Téléphonez à PR. 4-6479

**ATTENTION!**  
Lundi, 25 mars 1957  
sera notre premier anniversaire de l'encan à commission  
A cette occasion, il sera tiré un **BOEUF "Harriford"** de 14 mois  
Auront droit à ce TIRAGE tous ceux qui font vendre ou qui achète pour **\$ 100.00**  
Chaque \$100.00 d'achat vous donne droit à un billet de tirage gratuit  
**ALBERT COMEAU**  
Saint-Hyacinthe-le-Confesseur

**TV RADIO CLINIQUE Enr.**  
J.-GUY LECLERC, I.R.E.  
Membre de l'Institut des ingénieurs d'Amérique  
Tout en électronique  
**SPECIALITE de SERVICE**  
24 heures  
TRAVAIL GARANTI  
T.V., 3 mois — Radio, 6 mois  
TEL.: PR. 4-8787 — soir, PR. 4-8952  
1320, RUE SAINT-ANTOINE, SAINT-HYACINTHE (entre Mondor et Duclos)



**GRANDE VENTE et ENCAN**  
Derniers 3 jours — Vendredi, Samedi et Lundi  
Marchandise de banqueroute, de manufacture, de Montréal  
Pour hommes: habits, paletots, pantalons, jackets, etc.  
Pour garçons: habits, jackets, blazers, chemises, pantalons, etc.  
Robes de fillettes  
— TOUT DOIT ETRE VENDU —  
Marchandise de première qualité et garantie  
**MERCERIE MAURICE**  
845, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe, Tél. PR. 4-7012

"Ah!... une MOLSON complète le tableau!"

En toute occasion on préfère... une MOLSON généreuse et légère!

Ce moment de détente, vous l'avez bien mérité. Offrez-vous donc ce qu'il y a de meilleur: une Molson. Généreuse et légère, elle constitue le rafraîchissement idéal entre les repas comme aux repas. Pour que la détente soit complète et plaisante, dites toujours:

**Une MOL pour moi!**

la bière favorite de chez nous

**UNE PLACE DE CHOIX POUR... la performance de l'année!**

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

**Soyez notre invité! FAITES L'ESSAI DE LA ROCKET! CONDUISEZ LA FOUGUEUSE OLDSMOBILE SUPER 88!**

Siège avant, à gauche... au volant de la nouvelle Oldsmobile "Rocket" C'est la place la plus enviable! On y découvre tout l'agrément d'une conduite douce, stable et la sensationnelle tenue de route que donne le châssis largi de la Oldsmobile. C'est là qu'on éprouve la prodigieuse puissance du robuste moteur T-400 à haute compression. Vous serez étonné de la docilité de la Oldsmobile, qu'il s'agisse de stationner, de tourner ou de manoeuvrer dans la circulation.

C'est une merveille de beauté et de simplicité, avec ses nouvelles lignes fines et nettes qui donneront le ton pendant des années.

Sous tous rapports—puissance, beauté, confort, conduite, sécurité—voilà une voiture qui possède tout ce que vous recherchez. De plus, le prix de la Rocket est extrêmement avantageux. Venez faire la randonnée la plus agréable de votre vie. Soyez notre invité... Passez faire l'essai de la Rocket quand bon vous semblera. Vous êtes toujours le bienvenu.

La parfaite compagne du moteur Rocket—la transmission Hydra-Matic  
*Jetaway*

L'action instantanée d'engrenages à prise positive et le souplesse de deux accouplements fluides... voilà ce que vous réserve la transmission Hydra-Matic Jetaway allié au moteur Rocket T-400 de la Oldsmobile. La Jetaway transmet plus de puissance du moteur aux roues et élimine le gaspillage de carburant. L'accélération est parfaitement uniforme, sans même un soupçon de contrecoup, depuis le départ jusqu'à la vitesse maximum. De plus, aux positions "Super" et "Low", la Jetaway exerce une action de freinage efficace pour descendre les pentes raides en toute sécurité. C'est la meilleure transmission automatique que l'on puisse trouver dans les voitures d'aujourd'hui!

**OLDSMOBILE**

**CONCORDE AUTOMOBILE LTÉE**  
EMILE BEAUDRY, président  
Distributeurs de General Motor  
100, rue Concorde Tél. PR 4-5336 S.-Hyacinthe



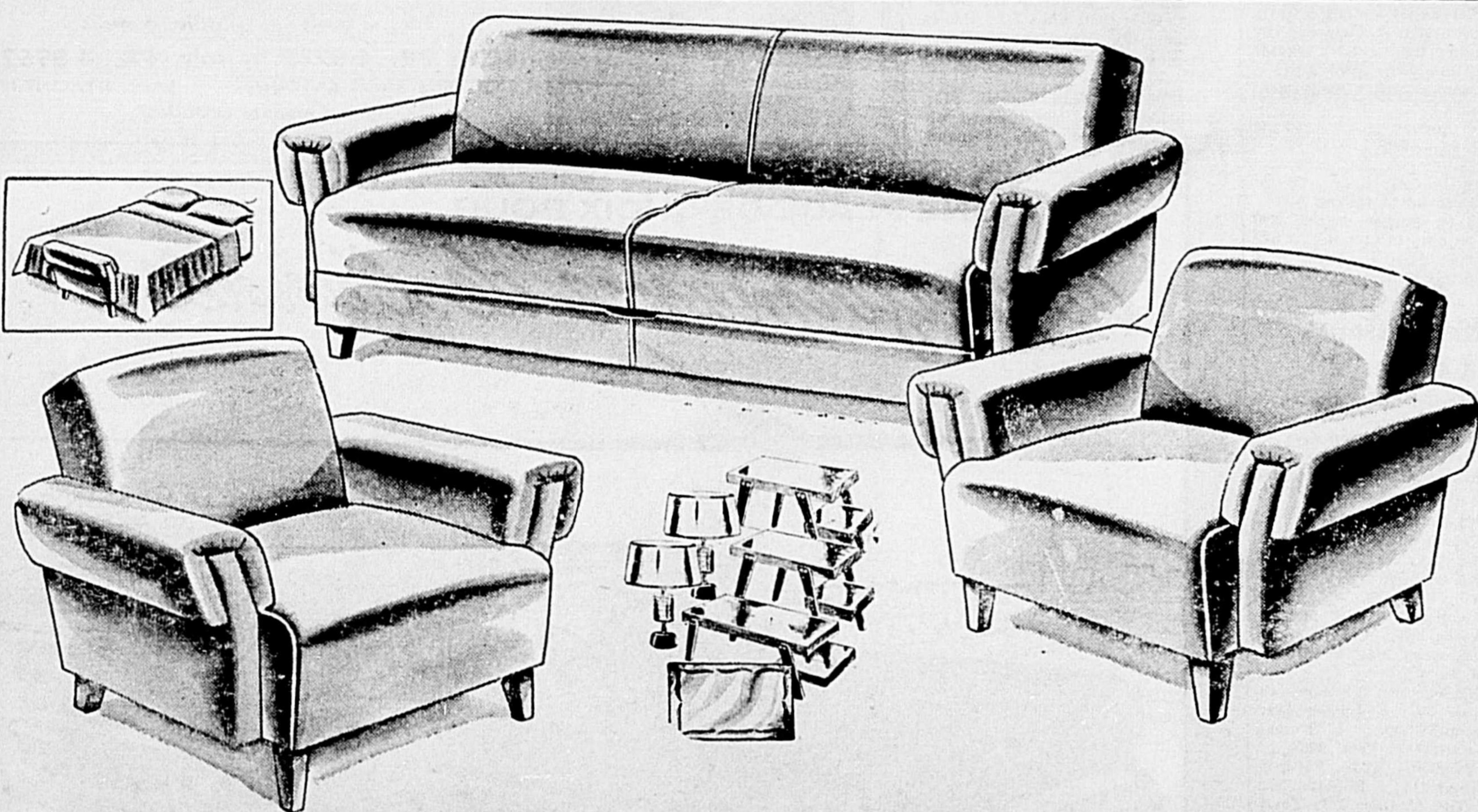
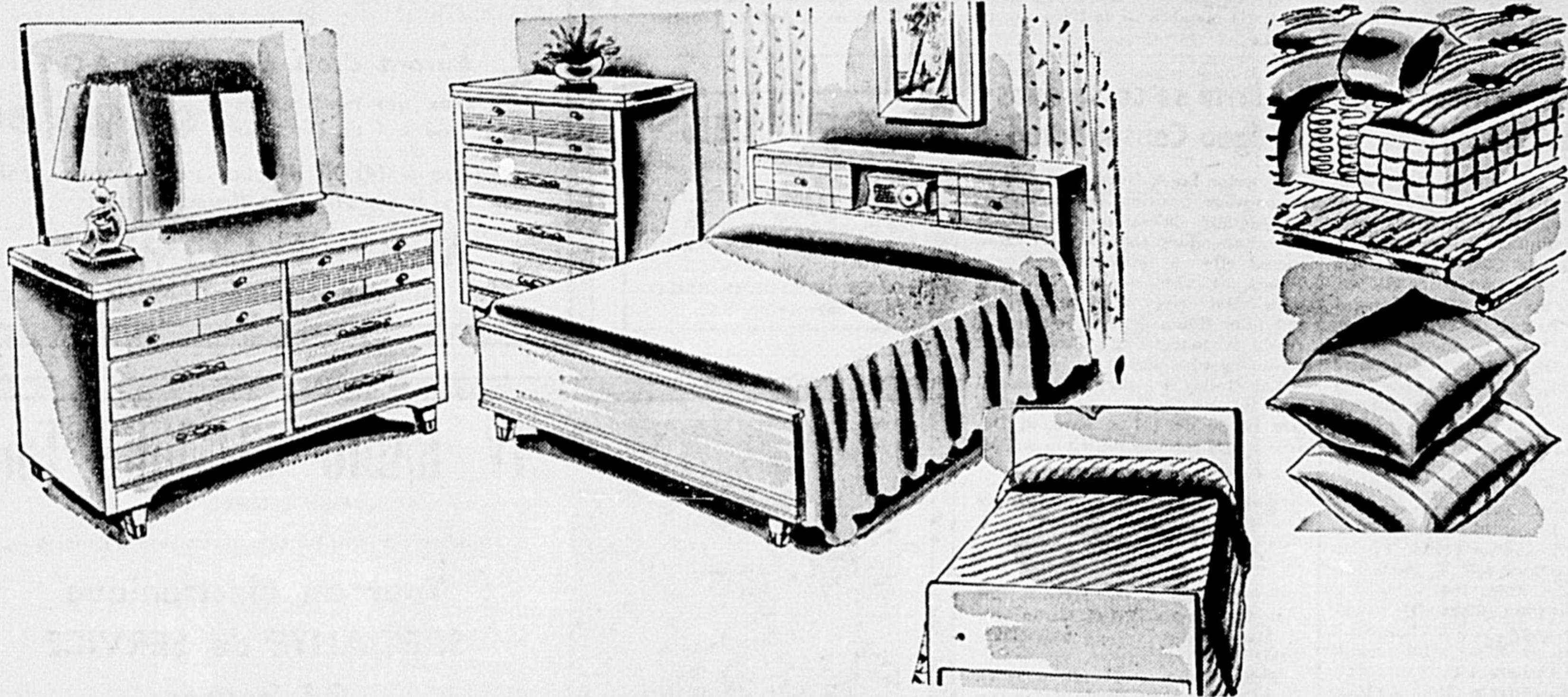
# WOODHOUSE fait cette OFFRE SENSATIONNELLE UNIQUE!

**ENSEMBLE 76 MCX POUR 3 PIECES**  
tous les meubles dont vous avez besoin

POUR LE PRIX  
INCROYABLEMENT BAS DE

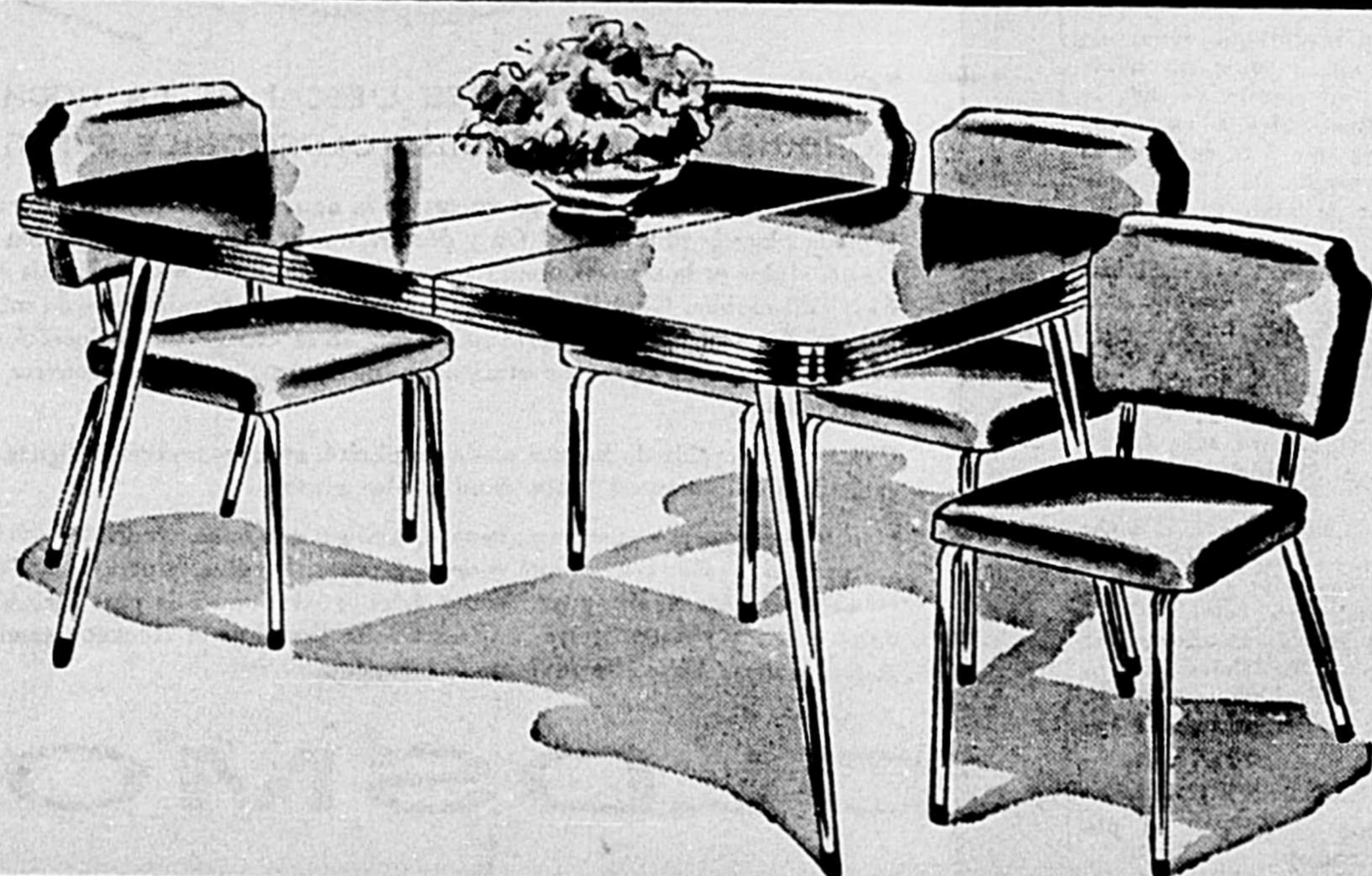
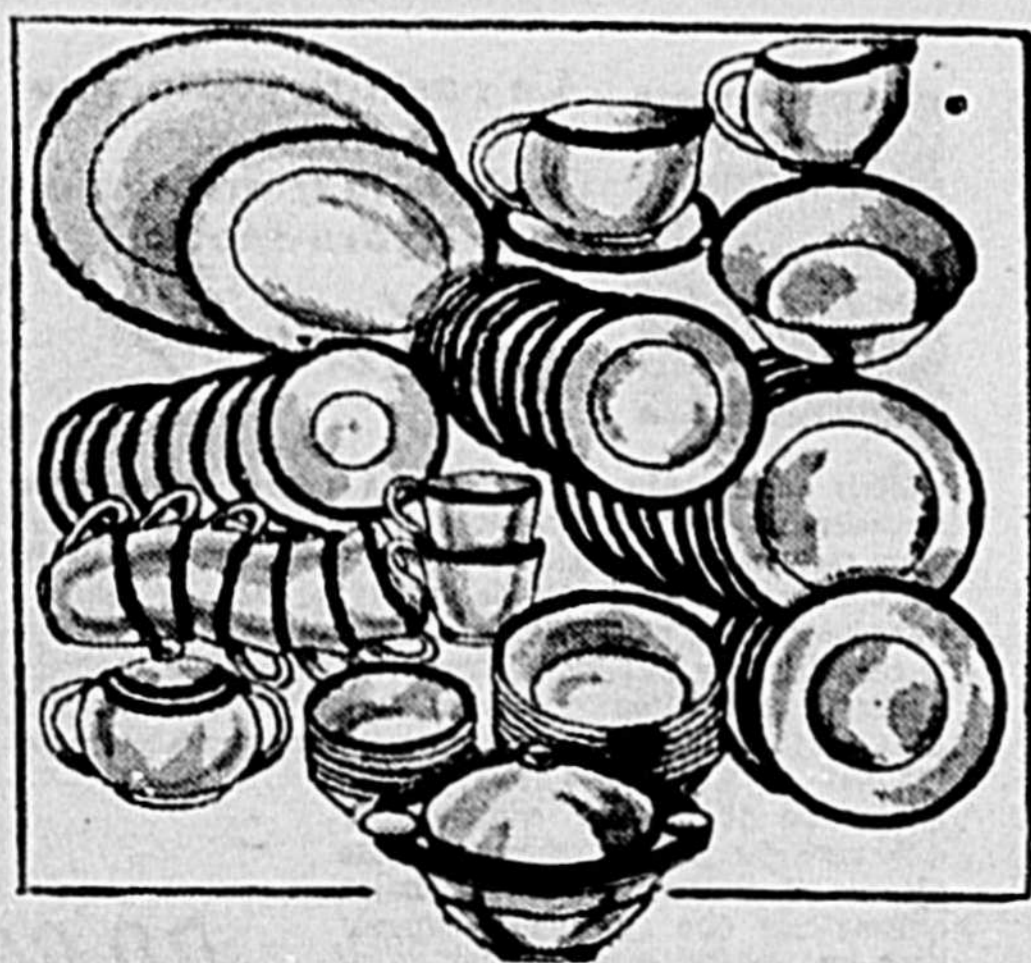
**\$599.00**

Tout article, mobilier ou ensemble complet peut être acheté séparément, si désiré



**AUCUN DEPOT**

**36 MOIS POUR PAYER**



La taxe de vente payable au moment de l'achat

**WOODHOUSE**  
Les plus grands détaillants d'aménagement au Canada

**1720, RUE DES CASCADES**  
TÉL. PR. 4-8555

Incroyable... mais vrai! Moins de \$600.00 suffiront à meubler un appartement complet! Les acheteurs économes en profiteront pour acheter ces meubles de qualité supérieure, qui vous sont offerts à si bas prix. Les jeunes couples avisés qui projettent de fonder un foyer ne manqueront pas cette chance unique!

**NOTEZ CE QUE VOUS OBTENEZ POUR SEULEMENT**

**\$ 6.00**

**PAR SEMAINE**

REG. \$699.00  
EPARGNEZ \$100.00!

## ENSEMBLE DE CHAMBRE à COUCHER, 10 MCX

MOBILIER DE CHAMBRE, 3 MORCEAUX

Quelle aubaine! Un mobilier de chambre fabriqué par Grenier... un manufacturier dont le renom est justifié par la solidité de construction, la beauté et la distinction. Miroir à bords biseautés, pleine largeur. Vous noterez des détails de construction authentiques — et un fini en écume de mer d'une grande richesse. Pattes effilées emboutées de cuivre luisant.

MATELAS à RESSORTS — SOMMIER — 2 OREILLERS bien remplis — ENSEMBLE DE LIT EN "CHROMESPUN", 3 morceaux (couvre-lit et draperies).

## ENSEMBLE DE VIVOIR, 9 MORCEAUX

MOBILIER DAVENPORT, 3 MORCEAUX

Nouvelle création! Fabrication solide! Trois morceaux construits entièrement à ressorts. Le sofa peut se transformer instantanément en un grand lit double pouvant accommoder deux personnes confortablement. Couverture de repos de grande nouveauté. Assortiment d'atrayantes couleurs.

TABLE à CAFE — 2 TABLES de BOUT — MIROIR de CRISTAL — 2 LAMPES de TABLE

## ENSEMBLE DE CUISINE, 57 MCX

MOBILIER DINETTE CHROME, 5 MORCEAUX

Mobilier de luxe, 5 pièces, plaqué chrome ou noir comprenant une grande table extensible, à dessus de plastique, réfractaire aux égratignures, avec pattes solides et 4 chaises bien capitonnées, d'un confort absolu. Disponible dans différents modèles de plastiques et couleurs variées.

SERVICE à DINER, 52 morceaux, de qualité supérieure.